



Italijanska veleposlanica Rossella Franchini Sherifis obiskala italijansko manjšino v Sloveniji

f 3



V Gorici arretirali Romunko zaradi izsiljevanja družinskih negovalk



f 14

Klop se tokrat sprašuje, ali bo zakuska ali ne



PETEK, 4. NOVEMBRA 2011

št. 261 (20.276) leta LXVII.

PRIMORSKI DNEVNÍK je začel izhajati v Trstu 13. maja 1945, njegov predhodnik PARTIZANSKI DNEVNÍK pa 26. novembra 1943 v vasi Zadrž nad Cerknem, razmnožen na ciklosti. Od 5. do 17. septembra 1944 se je tiskal v tiskarni "Dobrodo" v Govcu pri Gorenji Trebuši, od 18. septembra 1944 do 1. maja 1945 v tiskarni "Slovenija" pod Vojskim pri Idriji, do 7. maja 1945 pa v osvobojenem Trstu, kjer je izšla zadnja številka. Bil je edini tiskani partizanski DNEVNÍK v zasužnjeni Evropi.

TRST - UL. Montecchi 6 - Tel. 040 7786300, fax 040 772418

GORICA - UL. Garibaldi 9 - Tel. 0481 533382, fax 0481 532958

ČEDAD - UL. Ristori 28 - Tel. 0432 731190

Internet: <http://www.primorski.eu/> e-mail: [redakcija@primorski.eu](mailto:redakcija@primorski.eu)

Poštnina plačana v gotovini

Spredzane in abonamente postale 45% Art 2, comma 20/b, legge 662/96 - Trieste

1,00 € CENA V SLOVENIJI 1,00 €



9 777124 666607



# Primorski dnevnik

*Na obzoru  
ni novega  
Romana  
Prodija*

SANDOR TENCE

Prej ali slej bodo v Italiji volitve in leva sredina bo morala hodič ņoče imeti svojega kandidata za predsednika vlade in seveda tudi svoj program. Na obzoru ni ne kandidata in ne programa. In to kljub verjetnosti, da bodo predčasne parlamentarne volitve prihodnjo pomlad in da vse ankete napovedujejo volilno zmago sedanje opozicije. Leva sredina napoveduje, da bo svojega premierskega kandidata ali kandidatko izbrala na primarnih volitvah, za katere ob predčasnih volitvah pa morda sploh ne bo časa.

Če je desna sredina v popolnem kaosu, je leva sredina na boljšem, le v kolikor se ji napoveduje volilna zmaga. In še ta ob odločilni podpori tako imenovanega tretjega pola, ki bo v zameno za morebitno zmago zahteval težo in vpliv v novi vladi. Zelo zmedeno soče, ki smo mu v teh dneh priča v Demokratski stranki, dejansko dokazuje, da se ta stranka še ni opomogla od volilnega poraza leta 2008. Na upravnih volitvah ji je šlo zelo dobro, ko je v igri Rim pa se stvari zelo zapletajo.

Do leta 2006 je bil lider stranke in leve sredine Romano Prodi, ki dve leti pozneje ni padel zaradi opozicije, temveč zaradi prepričljive večine. To je velik madež, ki ga volilci in volilke levosredinskih strank še niso preboleli.

Primarne volitve so odraz demokracije, niso pa vse. Že danes je v levi sredini premierskih kandidatov več kot prstov ene roke, v primeru volitev pa jih bo še več. »Melius abundare quam deficere« (bolje preveč kot premalo), so pravili stari Rimljani. Ne vem, če to velja tudi za italijansko levo sredino.

ITALIJA - Ša dva poslanca prestopila iz LS v UDC

## V poslanski zbornici vlada že brez večine

Na vrhu G20 v Cannesu tudi Italija deležna posebne »pozornosti«

SSG - Drevi premiera komedije

### V novo sezono se bomo zapeljali s Šoferji za vse čase



TRST - Vsaka gledališka premiera je praznik, premiera uvodne domače produkcije pa je posebno prazničen trenutek v življenju gledališča. Slovensko stalno gledališče bo nocoj stopilo v novo sezono s kome-

dijo Šoferji za vse čase, ki jo bodo uprizorili na velikem odru tržaškega Kulturnega doma. Delo popularnega hrvaškega pisatelja in dramatika Miha Gavrana je prevedel, priredil in režiral Boris Kobal, ki je uprizoritev

predstavljal na sredini tiskovni konferenci. Pred začetkom sezone pa smo se pogovorili še z ostalima članoma »umetniške trojice«, z Jašo Jamnikom in Sergejem Verčem.

Na 12. strani

TRST - Po izjavah deželnega odbornika Violina

## Prosecco buri

Fabec: Mi nismo preprečili prihoda vinogradnika Zonina na Kras

TRST - Penina Prosecco Doc spet buri duhove. Deželni odbornik za kmetijstvo Claudio Violino je izjavil, da naj bi »stanovske organizacije« tržaških vinogradnikov preprečile prihod italijanskega vinskega magnata Zonina na Kras, kjer je nameraval v kontovelsko-proseškem bregu pokupiti 10 hektarov zemljišča, da bi na njih pridelal »prosečki prosecco.«

Predsednik Kmečke zveze Franc Fabec je zavrnil odbornikove izjave. Po njegovem mnenju se je Zonin znašel pred birokratskimi težavami in normativnimi omejitvami, s katerimi se že več desetletij srečujejo domači vinogradniki, in da naj bi se zato odrekel investicij na Krasu.

Na 6. strani



ECB - Evro Draghi na prvi seji znižal obrestno mero

FRANKFURT - Svet Evropske centralne banke (ECB) je na včerajšnji prvi seji pod vodstvom novega predsednika ECB Maria Draghi nepričakovano znižal ključno obrestno mero za območje evra za 0,25 odstotne točke na 1,25 odstotka. Gre za prvo spremembo obrestne mere od julija. Draghi je v uvodni predstavitvi stališča Sveta ECB zatrdiril, da bo trenutna napetost na finančnih trgih v drugi polovici leta in v naslednjem letu najverjetnejše zavrla dinamiko gospodarske rasti v območju evra.

Na 13. strani

GORICA-NOVA GORICA - Srečanje županov

## Goriška utrjuje vezi s Celovcem



f 16



**POEZIJA** - Pri založbi Mladinska knjiga

# Izšla Kocbekova partizanska lirika Mesec s kolobarjem

*Pesmi je izbral Boris Paternu, ki je knjigo predstavil ob 30. obletnici pesnikove smrti*

LJUBLJANA - Založba Mladinska knjiga je včeraj, natanko 30 let po smrti Edvarda Kocbeka, predstavila izbor njegove partizanske lirike. Pesmi je za knjigo z naslovom Mesec s kolobarjem izbral akademik Boris Paternu. Dodal jih je spremno študijo o tem pozabljenem delu Kocbekovega pesniškega opusa, za katerega meni, da je čas, da se ga spet spomnimo.

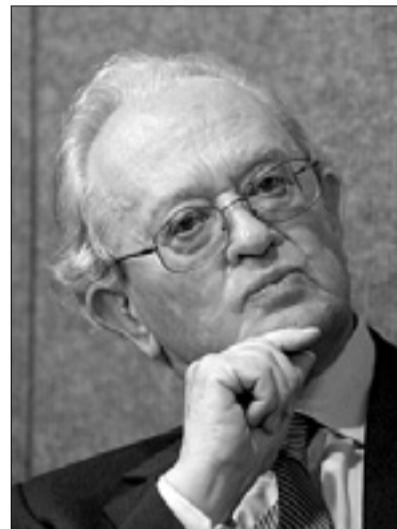
Kocbekova partizanska poezija ne sodi med kanonizirano partizansko pesništvo. Njegova poezija je drugačna in ima tudi drugačno usodo od tiste, ki jo poznamo kot kanonizirano in se je uveljavila že med vojno, kot je poezija Karla Destovnika Kajuha ali Mateja Bora. V njej je zajeta njegova osebna in zgodovinska drama, je na včerajšnji predstaviti dejal Paternu.

Literarni zgodovinar je prepričan, da je Kocbek v svojih partizanskih pesmih "totalna osebnost", postavlja "totalna vprašanja" tudi o partizanski poeziji, ki jih drugi partizanski pesniki niso postavljal. V njej so, tako Paternu, vsi človeški položaji, od zvestobe uporu do dvoma, od smrtnih situacij do idil, od ekstaze do tesne in globokega občutka krivde. To je poezija, ki je vsebinsko resnično totalna in v tem smislu je razumljivo, da se jo je na nek način bala slovenska levica in tudi desnica, čeprav je imela na obeh straneh občudovalce in poznavalce. "Nekoč je ta poezija bolj motila levico, danes mogoče bolj moti desnico," je dejal Paternu.

Kocbek med vojno svojih pesmi ni objavljala, kar je bila njegova odločitev. Po Paternujevih besedah se je kot aktivist Osvobodilne fronte in najblžji sodelavec partizanskega vodstva zavedal, da je to tip poezije, ki ne sodi v državno javnost. Čeprav v njej ni bilo nič diverzantskega, pa s svojim "totalnim pogledom", tudi z druge strani, to v tistih časih ni bila mobilizacijska poezija, meni Paternu.

Po vojni pesmi ni mogel objavljati, ker se je bil prisiljen umakniti iz političnega in javnega življenja. Kljub temu, da je imel leta 1951 in leta 1954 zbirko pripravljeno za izid, je izšla šele leta 1963 pod naslovom Groza. Patern sicer zagovarja tezo, da se je slovenski pesniški modernizem formiral prav s Kocbekom. "Če bi njegova zbirka izšla leta 1954 ali 1955, bi bil prelom v modernizem zaznamovan s Kocbekom, tako pa se je ta zgodil šele leta 1958, 1959, ko so svoje zbirke objavili Dan Zajc, Gregor Strniša, Veno Taufer," je prepričan akademik.

V pravkar izdani knjigi so objavljene pesmi iz dveh Kocbekovih zbirk - Groza in Pentagram, poleg spremne študije pa



Boris Paternu

KROMA



Včeraj je minilo točno trideset let od Kocbekove smrti

ARHIV

**KOPER** - Univerza na Primorskem

## Za izvolitev novega rektorja bo potreben drugi krog

KOPER - Prvi krog volitev rektorja Univerze na Primorskem ni prinesel imena novega rektora. Dragan Marušič je prejel 254 glasov, medtem ko je za njegovega protikandidata Darka Darovca glasoval 201 volilni upravičenec. Za zmago v prvem krogu je bila potrebna absolutna večina vseh volilnih upravičencev, ki jih je 628. Volitev se je udeležilo 474 oziroma nekaj več kot 75 odstotkov volilnih upravičencev. 19 glasovnic je bilo neveljavnih. Letošnja volilna udeležba je bila tako za skoraj 15 odstotkov višja kot v prvem krogu volitev rektora pred štirimi leti, ko sta se spopadla aktualni rektor Rado Bohinc in Jurij Franc Tasič.

Volilna komisija bo poročilo o prvem krogu volitev sedaj posredovala senatu Univerze na Primorskem, ki bo v ponedeljek razpisal drugi krog volitev. Ta bo 14. novembra, predčasno glasovanje pa bo potekalo že 9. novembra.

Takrat se bosta zopet pomerila direktor Znanstveno-raziskovalnega središča Darko Darovec in dekan Fakultete



DRAGAN  
MARUŠIČ



DARKO  
DAROVEC

za matematiko, naravoslovje in informacijske tehnologije Dragan Marušič. V drugem krogu bo za zmago zadostovalo, da bo kandidat prejel večino glasov volilnih upravičencev, ki so tudi dejansko glasovali.

Senat univerze bo sklep o imenovanju rektora sprejel 16. novembra, novi rektor pa bo svoj mandat nastopil predvidoma 22. novembra. Od izbire novega rektora bo bržkone ovisno tudi nadaljevanje že začrtanih investicij, vključno s kampusoma Livade in Son-

ce - projekta sta skupaj težka skoraj 130 milijonov evrov. Darovec namreč zagovarja nadaljevanje že začrtanih investicij, Marušič pa je opozoril, da si relativno majhna univerza ne more privoščiti sočasne gradnje dveh kampusov.

Univerza na Primorskem je po starosti tretja slovenska univerza, v zadnjih letih pa je nenehno širila tako študijsko ponudbo kot število študentov. V letu 2011 je tako imela 97 akreditiranih študijskih programov, v študijskem letu 2010/11 pa 6566 študentov.

**KRIMINAL** - Tako po policijskih statistikah kot po anketi Eurobarometra

# Ljubljana je varno mesto

LJUBLJANA - Ljubljana je po podatkih policije in anketi Eurobarometer varno mesto oz. eno izmed bolj varnih, je pojasnil direktor Policijske uprave Ljubljana Stanislav Vrečar. Policia je v MOL v letih 2005-2010 beležila manjše število in večjo preiskanost kaznivih dejanj, manjše število prometnih nesreč in tudi manjše število mrtvih v prometnih nesrečah.

Vrečar je v začetku tedna predstavil policijsko statistiko, ki kaže, da se je varnostna situacija v Metni občini Ljubljana (MOL) izboljšala. Javnomenjska raziskava Eurobarometer o kakovosti življenja v evropskih mestih je leta 2009 pokazala, da se 92 odstotkov vprašanih počuti varne v Ljubljani, 95 odstotkov vprašanih pa se počuti varne v svoji soseski. To Ljubljano uvršča na 14. oz. 20. mesto med 75 evropskimi mesti.

Po podatkih policije je v letih 2005-2010 opazen trend upadanja števila kaznivih dejanj, kar pa ne velja za gospodarski kriminal. Leta 2005 je policija skupno zabeležila več kot 34.000 kaznivih dejanj, lani pa nekaj manj kot 31.000. Število primerov gospodarskega kriminala se je od leta 2005, ko jih je bilo 2752, do leta 2010 skoraj podvojilo (5206). V tem obdobju pa je policija uspela preiskati vsako leto več kaznivih dejanj. V letu 2005 jih je preiskala skoraj 25 odstotkov, lani pa že 41 odstotkov.

Med gospodarskimi kaznivimi dejanji je policija zabeležila porast števila goljufij, uporabe ponarejene bančne kartice, poslovne goljufije, poneverb in davčnih zatajitev. Leta 2005 je bilo okoli 400 poslovnih goljufij, lani pa že več kot 2200. Primere poneverb so v tem obdobju zabeležili leta 2008, ko jih je bilo dobrih 522, lani pa že 1570.

Trend upadanja je policija zabeležila pri kaznivih dejanjih, kot so poskus uboja, poskus umora, huda telesna poškodbina, posebno huda telesna poškoda in ogrožanje varnosti. Trend naraščanja števila kaznivih dejanj pa beleži pri ubojih, umorih in lahki telesni poškodbi. V primerjavi z letom 2005 je bilo lani več kaznivih dejanj, povezanih z drogo, in več spolnih napadov na mladoletnike.

Na področju javnega reda in miru je opazen trend rasti, saj so leta 2007 zabeležili okoli 8200 krštev, lani pa že 10.670. Upada pa število prometnih nesreč, pri čemer policija izpostavlja, da se je število mrtvih v prometnih nesrečah v tem obdobju prepolovilo.

Izboljšanje varnosti je po Vrečarjevem mnenju mogoče prispisati tudi številnim preventivnim akcijam. V Ljubljani ni bolj ali manj nevarnih predelov, problematika je enakomerno razporejena po vsem mestu, je za STA pojasnil direktor Policijske uprave.



Slovenska prestolnica je varno mesto

**Janković bo kandidiral za poslanca**

LJUBLJANA - Zoran Janković je včeraj potrdil, da bo kandidiral za poslanca na listi svoje stranke Pozitivna Slovenija. Prav tako bo na njegovih listi kandidirala aktualna poslanka SD Melita Župevc. To sta sporočila na predstavitev regionalnih direktorjev, ki bodo v posameznih volilnih enotah koordinirali kampanjo Liste Zorana Jankovića - Pozitivna Slovenija.

Janković je pojasnil, da ne bi imelo smisla v boju poslati le svoje sodelavce, sam pa bi čakal na rezultat. Na vprašanje o njegovem nasledniku na županskem mestu ni odgovoril, saj želi počakati na rezultat volitev 4. decembra.

Kje bo kandidiral, se Janković še ne odločil, na vprašanje, ali namerava kandidirati v kraju, kjer bi imel manj možnosti za izvolitev, pa je odvrnil, da ima "možnosti za izvolitev v vsakem kraju", tudi v Bovcu ali Mariaboru. Na volitev gre Lista Zorana Jankovića "po zaupanje državljanov, da dobimo možnost oblikovati vladu", koliko odstotkov bo za to dovolj, pa župan ni želel ugibati.

**Janša: Volivci naj v DZ izvolijo najbolj kompetentno ekipo**

LJUBLJANA - SDS je z ekipo, preizkušeno doma in v Evropi, sposobna v prvih 100 dneh narediti najnujnejše, v izjavi za STA ocenjuje prvak SDS Janez Janša. Rešitev je po njegovem mnenju v tem, da volivci izvolijo najbolj kompetentno ekipo v DZ. Med kandidati SDS so med drugim tudi Elda Viler, Marko Pogačnik, Stojan Auer, Katja Šoba in Andreja Valič.

"Stanje v Sloveniji konec leta 2011 bo tako resno, da nova vlada ne bo imela pravice zahtevati 100 dni miru, da se ministri vpeljejo v delo. Še vedno padamo in vsak dan država porabi 10 milijonov več kot pa jih ustvarimo," je dan pred predstavitevijo kandidatne liste SDS opozoril Janša.

V SDS bodo celotno ekipo predstavili danes na Brdu pri Kranju. Na listi bo 88 kandidatov, od tega 32 žensk.

**Avion na volitve s partnerjem**

KOPER - Avion, nova stranka koprskega župana Borisa Popoviča, na državnozaborskih volitvah ne bo nastopala samostojno, ampak bo sodelovala s stranko oziroma listo, katere program ne bo bistveno odstopal od njihovega. Lastne kandidate bo Avion imel le v treh obalnih občinah. Ime partnerja na volitvah, imena kandidatov in tudi to, ali bo tudi sam kanidiral, bodo razkrili danes. Sicer pa je Popovič prepričan, da imajo dobre kandidate, zato bo Avion uspešen tudi brez njega na listi.



**ISTRA** - Obisk Rosselle Franchini Sherifis

# Nova veleposlanica spoznala dejavnost italijanske manjšine

Diplomatska predstavnica obiskala tudi italijanski uredništvi Radia in TV Koper-Capodistria

KOPER - Nova italijanska veleposlanica v Sloveniji Rossella Franchini Sherifis je včeraj spoznala stvarnost italijanske narodne skupnosti, ki živi v koprski, izolski in piranski občini. Uradno srečanje z vodilnimi predstavniki manjšine je bilo v Kopru, na katerem so sodelovali zastopniki narodnosten skupnosti iz treh občin ter Italijanske unije, ki je krovna zveza Italijanov v Sloveniji in Hrvaški. Unijo sta zastopala predsednik skupščine Furio Radin in predsednik njene izvršnega odbora (vlade) Maurizio Tremul.

Veleposlanica, ki ima za seboj bogato kariero v italijanski diplomaciji, je pojavila razvetojeno dejavnost Italijanov v Istri in se pozanimala za njihove vsakdanje konkretni probleme. Italijanska manjšina uživa na papirju celovito zakonsko zaščito, v praksi pa nastajajo problemi in težave, ki se jih z dobro voljo da premostiti, je dejala Rossella Franchini Sherifis.

Po sestanku v palači Gravisi je ambasadorka obiskala uredništvo TV Koper-Capodistria in Radia Koper-Capodistria v italijanskem jeziku, kjer so jo sprejeli vodilni novinarji. Izpostavila je zelo dragoceno vlogo, ki jo oba medija odigravata ne samo v korist italijanskih poslušalcev in gledalcev, temveč tudi širše skupnosti na obeh straneh meje. V Izoli se je veleposlanica nato udeležila 49. seminarja italijanskega jezika in kulture, ki ga prirejajo italijansko zunanjé ministrstvo, Italijanska unija in tržaška Ljudska univerza v sodelovanju s šolskimi oblastmi Republike Slovenije.



Maurizio Tremul (desno) pozdravlja italijansko veleposlanico Rossella Franchini Sherifis



[www.primorski.eu](http://www.primorski.eu)

klikni  
in izrazi svoje mnenje

**Ali spremljate slovenske TV programe?**

- Manj kot italijanske
- Enako kot italijanske
- Bolj kot italijanske
- Ne gledam televizije

**GONARS** - Vtisi s torkove svečanosti ob nekdanjem taboričcu

# Beseda fašizem je še vedno moteča

*Mussolinijev režim sta izrecno omenila le zastopnik VZPI-ANPI in predsednik videmskega pokrajinskega sveta iz vrst desne sredine*

GONARS - Boj proti predsednikom je vedno aktualen in ne bo nikoli končan. Tudi torkova množična, občutena in skrbno organizirana prireditv v spomin na taboričnike v Gonarsu je izpostavila, da je beseda fašizem za mnoge še vedno predsodek in da je zaradi tega moteča. Spodbudne besede o spravi, sodelovanju in evropski miselnosti nekoliko izgubijo na vrednosti, če jih ne spremja objektivna ocena zgodovinskih dejstev. Taboričci v Gonarsu in v sosednjem Visu nista nastali iz niča, temveč sta sad zelo jasni zgodovinskih okoliščin.

Nanje sta od govornikov jasno opozorila edino Federico Vincenti z videmske Zveze partizanov ANPI in Marco Quai, predsednik videmskega pokrajinskega sveta. Če so bile besede predstavnika nekdanjih partizanov pričakovane, je Quai kot pripadnik stranke Ljudstva svobode marsikoga presenetil. Ne gre nameč pozabiti, da gre za pripadnika stranke, katere vodja Silvio Berlusconi je svoj čas dejal, da so interniranci počitnikovali v fašističnih taboričih. Quai v Gonarsu ni omenil le odgovornosti fašizma, temveč tudi italijanske države kot take.

**Napolitano svetoval vabilo gospe Barbari**

Beseda žene slovenskega predsednika Danila Turka, ki se je spomnila mame interniranke, so ganile marsikaterega udeleženca komemoracije. Gospa Barbara ni imela političnega govora, temveč je posredovala zelo intimno izpoved o mami, ki je postala zdravnica, potem ko je pomagala bolnim taboričnikom.

Videmske Prefekturi in Občini Gonars je povabilo Barbare Miklič Türk svetoval predsednik republike Giorgio Napolitano. Za trpko zgodbo njene družine je italijanski državni poglavlar slišal med svojim obiskom v Ljubljani.

**Predsednik FJK Tondo še »ni slišal« za Visco**

»Nisem še slišal za Visco, zato se bom sedaj pozanimal, kako je s to za devo,« je pred mikrofonom dopisnice RTV Slovenija Mirjam Muženčič v Gonarsu dejal predsednik FJK Renzo Tondo. Novinarica ga je vprašala, kako da so oblasti dejansko pozabile na od Gonar- sa sedem kilometrov oddaljeno nekda-

nje taboriče, kjer so trpeli v glavnem Slovenci. Območje propada, na trpljenje internirancev spominja le skromen kamen, ki ga prekriva plevel. In to kljub temu, da je Zavod za spomeniško varstvo FJK svoj čas zaščitil del območja nekdanjega taboriča.

Federico Tassin, predsednik združenja Terre di confine (Zemlje na meji), ki se bori za ohranitev spomina Visca, je zgrožen nad Tondovo »pozabljenostjo.« »Naš predsednik očitno ne bere časopisov, saj so o zapuščenem Viscu poročali številni italijanski in tudi mediji, začenši s Corriere della Sera in Famiglia Cristiana. Zadeva je po zaslugi Igorja Gabrovca odmevala tudi v deželnem svetu, z njim pa se je ukvarjal tudi italijanski parlament,« pravi Tassin. »Od Tonda ne moremo zahtevati, da bere časopise in da spremlya dejavnost deželnega parlamenta. Predsednik Dežele bi moral vsaj vedeti, da je za zaščito Visca uradno posegl tudi Giorgio Napolitano,« pravi Tassin.

S.T.

Barbara Miklič Türk  
se je ganljivo  
spomnila svoje  
mame, ki je bila  
skupaj z družino  
internirana v  
Gonarsu



**GONARS** - Pričevanje priletne domačinke

# »Polenta za internirance«

*Iz pričevanj Zore Piščanc pa izhaja, da mnogi domačini niso bili ravno naklonjeni taboričnikom*



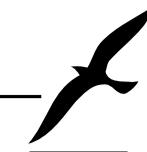
Gospa Isolina Cignola iz Gonarsa, ki je taboričnikom nosila polento

FOTO GIOVANNI MONTENERO

GONARS - Komemoracije v spomin na taboričnike iz Slovenije in Hrvaške se je udeležila tudi gospa Isolina Cignola. Med »obratovanjem« taboričca na obrobju Gonarsa je internirancem nosila polento. »Bili smo revni kmetje in polenta je bila naša vsakdanja hrana, le ob nedeljah in praznikih smo jedli nekoliko boljše,« nam je povedala gospa, ki ima danes 86 let. Z interniranci za bodečo žico krajani niso imeli nobenih stikov in sploh niso vedeli, kdo so in od kod prihajo. »Videvala sem mlade dekle pomagala.« Spominjava se, da so taboričče stražili italijanski vojaki in da je bilo v dneh ob kapitulaciji Italije 8.9.1943 ob njem velika gneča. Interniranci so bili svobodni in so lahko odšli domov.

V Gonarsu in v sosednjih vaseh niso bili vsi naklonjeni internircem. Iz pričevanj Zore Piščanc, sestre kaplana Lada Piščanca, ki so ga ubili partizani (Cerkno 1944), izhaja, da so bili domačini zelo nezaupljivi do sorodnikov deportiranec. Nekateri so za njimi tudi vohunili. Mladenci iz Gonarsa so na sorodnike internirancev čakali na železniški postaji v Sredipolu-Redipugli ter jih za mastno plačilo na kolesih peljali do Gonarsa, piše v svojih spominih Zora Piščanc.

S.T.



**DEŽELA FJK** - Tondo orisal osnutek novega deželnega finančnega zakona

# Posebna pozornost tokrat namenjena zagonu gospodarstva

Znižanje davčnega pritiska za podjetja - Storitve za državljanje in podjetja ne bodo okrnjene

TRST - Finančni zakon, ki ga pripravlja deželni odbor FJK, bo po besedah njegovega predsednika Renza Tonda »finančni zakon za gospodarski zagon, ki bo omogočal upravljanje razpoložljivih finančnih sredstev na zelo uravnotežen način, saj bodo namenjena različnim sektorjem v deželnici pristojnosti«. Tondo je zasluge za ta rezultat pripisal vsem članom njegovega odbora, ki so »v tem času velikih težav znali delati na zelo prizadeven način«. »S politično enotnostjo in soglasjem o odločtvah, ki jih je treba sprejeti, so odborniki omogočili oblikovati tak finančni zakon in proračun, ki bo v logiki celovite vzdržnosti ohranil nedotaknjene storitve za podjetja in državljanje Furlanijske-Julijске krajine,« je zagotovil Tondo.

Potem je ko je Tondova uprava znižala zadolženost Deže, zagotovila socialne blažilce in zagnala infrastrukturna dela, bo nov finančni zakon stavil na podjetja in prihranke namenil za znižanje davčnega pritiska (-25% za deželni davek na proizvodnje dejavnosti Irap, katerega stopnja se bo znižala s 3,9% na 2,9%), je napovedal predsednik Deže. Za 88 tisoč podjetij v FJK bo v proračunu 95 milijonov evrov; največjega davčnega popusta (26,7% na celoto) bodo deležna manufakturna podjetja (približno 25 milijonov evrov), na drugem mestu pa bo zavarovalniški in finančni sektor (17,40% s 16 milijoni potencialnega popusta).

Na prve informacije o deželnem finančnem zakonu za leto 2012 se je odzval vodja deželnega sindikata Cgil Franco Belci, ki ocenjuje, da je v pripravi dokument s številimi in senčnimi platmi. Sindikalista moti predvsem znižanje stopnje davka Irap, ne sicer samo po sebi, ampak glede na prioritete, ki bi po njegovem mnenju morale biti druge. Belci tudi opozarja, da je znižanje davka neselektivno, saj ni vezano na noben pogoj, kot bi lahko bil npr. novo zaposlovanje. Dežela se tako odpoveduje resni industrijski politiki, ki bi morala imeti za cilj zaposlenost in nova delovna mesta s stabilnimi pogodbami.

Predsednik deželnega odbora Renzo Tondo odgovarja na vprašanja svetnikov

DEŽELA FJK



**MEDNARODNO SODELOVANJE** - Podjetje Aries

## Končuje se komercialna misija dežele FJK v Avstraliji

TRST - V Sydneju in Melbournu se v teh dneh mudi komercialna delegacija podjetij iz Furlanijsko-Julijskih krajin. Misijo v Avstraliji je promovirala Dežela FJK, organizirala pa jo je tržaška Trgovinska zbornica s svojimi posebnimi podjetji Aries v sodelovanju z ostalimi tremi deželnimi zbornicami in z italijanskimi trgovinskimi zbornicami v Melbournu in Sydney.

Pobuda je nastala v okviru projekta z naslovom Proti novim potem globalnega biznisa - Fokus Oceanija. V delegaciji so poleg institucionalnih članov tudi predstavniki osmih podjetij, ki delujejo na področju vrtnih orodij, bonificiranja in obnove poškodovanih zgradb, naprav za konserviranje v brezplačnem prostoru in za katering, strojev za obdelavo materialov za obloge, vina in penin, mehanskega inženiringa, testenin in livaarskih izdelkov iz neželeznih kovin in bron.

V mesecih priprav na misijo v Avstraliji so se zvrstili temeljiti pregledi podjetij, ki so pokazala močan interes za avstralski trg. Njihovi sogovorniki v Avstraliji so bili izbrani na osnovi sporazuma, ki sta ga nedavno sklenila Aries in italijanska trgovinska zbornica v Melbournu, ki je skupaj z zbornico v Sydneyu izvedla selekcijo po-

tencialnih partnerjev. Podjetja, ki so sodelovala na do sedaj opravljenih srečanjih, so izrazila veliko zadovoljstvo z rezultati.

Med cilji projekta je tudi vzpostavitev mehanizma iskanja potencialnih kupcev in razstavljalcev, ki bi jih zanimalo sodelovati na tržaškem sejmu oljčnega olja Olio Capitale (od 2. do 5. marca 2012) in na TriestEspresso Expo (od 25. do 27. oktobra 2012). Ob tem je zanimiv podatek, da se je število razstavljalcev iz Avstralije na zadnji izvedbi mednarodnega sejma kave povečalo za kar 70 odstotkov.

Zelo pomembno za trgovinske odnose z Avstralijo je tudi področje stanovanja. V teh dneh bo promovirani tudi pohištveni okoliš iz Livenze in celotna deželna pohištvena veriga. Avstralska poklicna združenja za arhitekturo in dizajn bodo povabljena k sodelovanju na nizu dogodkov, ki se bodo prihodnje leto zvrstili v Pordenonu.

Komercialna misija, ki se bo končala danes v Melbournu, je torej prva iz serije iniciativ, ki so v koledarju za prihodnje mesece in katerih namen je okrepitev komercialnih odnosov med Furlanijo-Julijsko krajino in Avstralijo.

**OKUSI KRASA** - Miloš Zidarič predstavlja sončne motive Od Istre do Devina

## Pri Kariševih na Pesku odprli še zadnjo fotografsko razstavo letosnje izvedbe Okusov

PESEK - V restavraciji Kariš na Pesku so odprli še zadnjo fotografsko razstavo v okviru Okusov Krasa 2011. Tokrat so člani krožka Fotovidea Trst 80 predstavili svojega že uveljavljenega člena Miloša Zidariča iz Saleža, katerega posnetki sončnih motivov Od Istre do Devina bodo na Pesku razstavljeni vse do božiča.

Po pozdravu predsednika rajonskega sveta za Vzhodni Kras Marka Milkoviča in tajnika SDGZ Davorina Devetaka je podpredsednik Fotovidea Trst 80 Luka Vuga predstavil tokratnega razstavljalca, ki pri Okusih Krasa sodeluje od samega začetka. Kar osemkrat se je predstavil pri Sardoču v Prečniku in enkrat gostoval v gostilni Gruden, zadnja leta pa se posveča predvsem športni fotografiji.

V restavraciji na Pesku, ki sloni na gostinski tradiciji družine Kariš, kjer sta Giuliano in Mary svojo ljubezen do gostinstva prenesla na vse tri otroke, Marka, Tatjano in Diega, so za letošnje Okuse Krasa pripravili jedilnik, ki ga je orisala Mary, medtem ko je Marko predstavil proizvajalce, s katerimi sodelujejo. Za prednj ponujajo prekajeni svinjski carpaccio z Vidaličevim naribanim sirom in oljem dolinskih oljkarjev. Tokrat krožnik Okusov Krasa se stavlja zavitek palačinke s treviškim radičem in klobaso, obliko s praženim maslom in bučno kremo, svinjski file na žaru z jurčki in krompirjem in špinaco v kozici kot prilogo, za sladico pa je vaniljeva strjenka z gozdni sadeži. Domača kuhinja na Pesku uporablja olje in vino do-

Utrinek z večera  
Okusov Krasa v  
restavraciji Kariš na  
Pesku



mačih proizvajalcev, ki so se ob tej priložnosti tudi predstavili: z oljem Poljana in Snožak Aleksij Mahnič in Mitja Zahar iz Boršča, Rado Kocjančič je ponudil vitovsko in malvazijo, Vitjan Sancin pa rdeče vino Monte d'Oro. Predstavljal se je tudi vinar Igor Grgić, ki je nedavno v Buttriu

prejel nagrado zlati zamašek za refošk kot najboljše rdeče vino Furlanije-Julijске krajine.

Večer je s harmoniko popestril Danijel Budin, predsednik fotokrožka Marko Civardi pa je izrekel posebno zahvalo SDGZ in Davorinu Devetaku. (O.K.)

**EVRO**

1.3773 \$

-0,3

**EVROPSKA CENTRALNA BANKA**

3. novembra 2011

valute	evro (povprečni tečaj)
ameriški dolar	1,3773 1,3809
japonski jen	107,33 107,78
kitaški juan	8,7544 8,7785
ruski rubel	42,1525 42,1350
indijaška rupee	67,6870 67,9200
danska krona	7,4411 7,4410
britanski funt	0,88930 0,86190
švedska krona	9,0272 9,0730
norveška krona	7,7210 7,7585
češka koruna	24,911 25,145
švicarski frank	1,2156 1,2166
madžarski forint	302,90 305,36
poljski zlot	4,3463 4,4725
kanadski dolar	1,3874 1,3874
avstralski dolar	1,3215 1,3303
bolgarski lev	1,9558 1,9558
rumunski lev	4,3523 4,3480
litovski litas	3,4528 3,4528
latvijski lats	0,7029 0,7030
brazilski real	2,3675 2,4000
islandska krona	290,00 290,00
turška lira	2,4230 2,4508
hrvaška kuna	7,4997 7,4990

**EVRORŽNE OBRESTNE MERE**

3. novembra 2011

	1 meseč	3 meseč	6 mesečev	12 mesecev
LIBOR (USD)	0,24528	0,43167	0,62250	-
LIBOR (EUR)	-	-	-	-
LIBOR (CHF)	0,02333	0,04333	0,08917	-
EURIBOR (EUR)	1,362	1,585	1,782	-

**ZLATO**

(999,99 %) za kg

41.005,91 € +597,42

**TEČAJNICA LJUBLJANSKE BORZE**

3. novembra 2011

vrednostni papir	zaključni tečaj v €	spr.v %
<b>BORZNA KOTACIJA - PRVA KOTACIJA</b>		
GORENJE	5,60	-
INTEREUROPA	1,05	-7,81
KRKA	52,11	+1,94
LUKA KOPER	9,50	-1,04
MERCATOR	170,00	+1,13
PETROL	165,00	+3,12
TELEKOM SLOVENIJE	61,41	-0,31
<b>BORZNA KOTACIJA - DELNICE</b>		
ABANKA	14,99	-
AERODROM LJUBLJANA	12,00	-
DELO PRODAJA	21,00	-
ETOL	56,00	+1,63
ISKRA AVTOELEKTRIKA	15,31	-
ISTRABENZ	2,91	+7,78
NOVA KRE BANKA MARIBOR	4,063	-2,33
MILNOTEST	3,30	-
KOMPAS MTS	7,50	-
NIIKA	16,50	-
PIVOVARNA LAŠKO	13,50	-
POZAVAROVALNICA SAVA	5,69	-
PROBANKA	10,22	-
SALUS, LJUBLJANA	272,00	-
SAVA	22,50	-
TERME ČATEŽ	179,00	-
ZITO	83,08	-
ZAVAROVALNICA TRIGLAV	11,70	-

**MILANSKI BORZNI TRG**

3. novembra 2011

delnica	zaključni tečaj v €	spr.v %
A2A	0,96	+3,44
ALLIANZ	79	+3,81
ATLANTIA	11,26	+5,23
BANCO POPOLARE	1,02	+2,60
BCA MPS	0,31	+2,18
BCA POP MILANO	0,39	-2,45
EDISON	0,83	-0,06
ENEL	3,37	+3,56
FIAT	4,38	+5,59
FINMECCANICA	4,87	+9,00
GENERALI	12,73	+1,60
IFIL	-	-
INTESA SAN PAOLO	1,18	+3,68
LOTTOMATIC	13,74	+4,57
LUXOTTICA		



**POLITIKA** - Včeraj še dva poslanca prestopila iz LS v UDC

# Vlada v poslanski zbornici že nima več absolutne večine

*Alfano in Bossi: »Če vlada pade, takoj volitve« - Opozicija za prehodno vlado*

RIM - Predsednik Giorgio Napolitano je včeraj zaključil posvetovanja z opozicijo in koalicijo na temo vladne in gospodarske krize. Napolitano je preverjal, ali vlada še ima podporo večine parlamenta in kolikšno podporo bi imela morebitna vlada narodne enotnosti. Ta možnost postaja vse bolj stvarna, saj sta včeraj še dva poslanca preselili iz LS v UDC, eden med ti. odgovornimi pa napoveduje, da skoraj gotovo ne bo glasoval za zaupnico vladi. Po izračunih Berlusconi tvega, da ob prvem glasovanju v zbornici ne dobi večine.

Tajnik Ljudstva svobode Angelino Alfano sicer odločno zavrača možnost prehodne vlade. »Ali vladamo do izteka mandata v letu 2013 ali pa gremo na predčasne volitve,« je dejal po srečanju z Napolitanom. Alfano je prepričan, da so nesoglasja v njegovi stranki le izraz normalne politične dialektike. O poslancih, ki zahtevajo Berlusconijev umik, pravi, da »se bo vse rešilo«. Če pa bi koalicija res izgubila večino v parlamentu, potem ni druge poti kot predčasne volitve.

Ideji o tehnični ali kakršniki drugi prehodni vladi brez predčasnih volitev nasprotujejo tudi v Severni ligi, katere delegacijo z Bossijem, Maronijem, Calderoljem in načelnikoma parlamentarnih skupin Bricolom in Reguzzonijem je predsednik Napolitano prav tako sprejel včeraj.

Predsednik republike je po zaključku posvetovanj pomirjujoče sporočil, da so lahko evropski partnerji Italije in finančni trgi mirni, saj da se tako koalicija kot opozicija zavedata resnosti razmer, v katerih se je znašla država. Napovedal je, da bo pozorno spremljal dogajanje v parlamentu, iz njegovega poteka pa bo »konkretno ocenil razvoj politično institucionalnega okvira«.

Vladna koalicija pa je očitno pod vse večjim pritiskom zaradi trenj v Ljudstvu svobočini. Šest upornih poslancev (Roberto Antonione, Giustina Destro, Fabio Gava, Giancarlo Pittelli in dva - Isabella Bertolini in Giorgio Stracquadanio, ki sta doslej veljala za najzvestejša »berlusconijevca«) je predstinci pozvali Berlusconija k odstopu in oblikovanju nove vlade z razširjivo koalicijo. Šesterica kaže biti le predhodnica številnejše frakcije. Včeraj sta tako poslanca LS Alessio Bonciani in Ida D'Ippolito napovedala prestop v UDC. Z njunim prestopom naj bi koalicija že izgubila absolutno večino v poslanski zbornici in zdrknila s 316 na 314 glasov. V teh so všetki štirje člani Antonionejeve skupine, ki so 14. oktobra še glasovali za zaupnico. Če je tokrat ne bodo, ostane Berlusconi 310 glasov in še ti niso zanesljivi. Nejevolja ra-

ste med ti. odgovornimi (Pippo Gianni napoveduje, da ne bo glasoval za zaupnico), južnjaški somišljeniki Miccicheja in republikani.

Da vlada ni več sposobna vladati, je prepričan tudi predsednik poslanske zbornice Gianfranco Fini. Berlusconi je očenil za glavno lutko italijanskega političnega gledališča. »Mi lahko pojasnite, v kateri državi na svetu se še lahko zgodi, da si premier in minister za finance ne govori?« se sprašuje Fini, ki dodaja, da ni Napolitano krv, da vlada ni sprejela odloka o protikriznih ukrepih, temveč dejstvo, »da Berlusconi brani le svoje interese«.

Opozicija vztraja pri stališču, naj Berlusconi odstopi, predsednik republike pa naj poveri mandat ugledni osebnosti, ki naj bi sprejela nujne gospodarske ukrepe in reformirala volilni zakon, nato pa bi šli na predčasne volitve. Zato opozicija pozorno sledi potezam oporečnikov v večini v pričakovanju, da se bodo vendarle opogumiли in z nezaupnico Berlusconiju odprli pot umestitvi nove, za reševanje krize sposobnejše vlade.

Umberto Bossi  
po srečanju  
s predsednikom  
Napolitanom

ANSA



**VRH G20 - Na srečanju z evropskimi partnerji**

## Berlusconi ponovil zagotovila in napovedal zaupnico na odlok

CANNES - Po predstavočnjem sklepu italijanske vlade, da svežnja nujnih ukrepov za reševanje dolžniške krize in spodbujanje gospodarskega razvoja ne sprejme z odlokom, temveč jih predloži kot popravek k zakonskemu odloku o stabilizaciji javnih financ, se je predsednik vlade Silvio Berlusconi včeraj podal na vrh G20 v Cannesu tako rekoč praznih rok. Namesto sprehajih ukrepov je evropskim pogovornikom ponovno ponudil le zagotovila, da bo Italija spoštovala obvezne in da bo ukrepe sprejela v roku 10 do največ 15 dni.

Nemško kanclerko Angelo Merkel in francoskega predsednika Nicolasa Sarkozyja je Berlusconi skušal pomiriti z napovedjo, da bo vlada postavila zaupnico na stabilizacijski zakonski odlok, ki bo vseboval tudi ukrepe za gospodarsko rast. Odlok naj bi parlamentarno pot začel že v ponedeljek v senatni komisiji, postavitev zaupnice pa naj bi skrajšala rok za njegovo odobritev v obeh parlamentarnih zbornicah.

Silvio  
Berlusconi  
včeraj  
v Cannesu

ANSA

Četudi vse podrobnosti še niso znane, bo vladni popravek vseboval glavnino ukrepov, ki jih je Berlusconi že napovedal evropskim partnerjem z zanimanjem prejšnji teden. Izjema so pokojnine in liberalizacija odpustov, o katerih, je dejal premier v Cannesu, namerava vlada nemudoma začeti pogajanja s sindikati.

Med ukrepi tudi ni obdavčitve velikih premoženj, v kateri mnogi vidijo edino pot za rešitev dolžniške krize, a ji Berlusconi načelno nasprotuje. Predlagani ukrepi obsegajo plan prodaje javnega pre-

moženja - vojašnic, opuščenih bolnišnic, zemljišč in drugih nepremičnin, od katerih vlada pričakuje priliv po 5 milijard evrov v vsakem od naslednjih treh let. Nadalje so predvideni ukrepi za liberalizacijo storitev (dobava plina, goriva, avtomobilsko zavarovanje, javni krajevni prevozi), poklicev, urnikov trgovin. S triletnim odbitkom prispevkov za zaposlitve vajencev v podjetjih z do 9 zaposlenimi naj bi spodbujali zaposlovanje. Po drugi strani naj bi presežni javni uslužbenec imeli dve leti časa za sprejem premestitve, sicer bi bili ob službi.

Euroopa je vzela na znanje ponovne Berlusconijeve oblube, finančnih tržišč pa ta zagotovila menda niso prepričala. Obrestna mera na desetletne italijanske državne obveznice se je namreč včeraj dvignila že na rekordnih 6,402 odstotka, nato pa se je - predvsem po zaslugu Draghi-jevega znižanja obrestne mere ECB za 0,25 odstotka - spustila na 6,319 odstotka, kar pa je še vedno bližu meje, ki ne omogoča vzdržnega zadolževanja.

**RIM - Na osnovi sporne odredbe župana Alemanna**

## Policija s silo preprečila študentom, da bi demonstrirali v mestnem središču

RIM - Več sto srednješolskih in univerzitetnih študentov je včeraj kljub prepovedi župana Giannija Alemanna skušalo demonstrirati v rimskem mestnem središču, a so jim sile javne varnosti to preprečile s silo. Agenti so večino udeležencev protesta video posneli, nekatere pa so tudi posamično identificirali in zdaj tvegajo tudi kazenske obsodbe.

Številni dijaki iz licejev Virgilija, Mamiani in Tasso so včeraj sklenili, da se ne bodo udeležili poukova in da bodo protestirali proti vse slabšim razmeram, v katerih se nahaja italijansko šolstvo, pa tudi zradi vse temnejših perspektiv, ki se obetajo mladim v Italiji. Tako so okrog 10. ure v ločenih sprevodih prišli do Trga Tiburtino, od koder so nameravali nadaljevati pot do rimskega županstva. Na tak način bi kršili prepoved demonstriranja v mestnem središču, ki jo je župan Alemanno odredil po hudih izgredih, do katerih je prišlo 15. oktobra.

Študente pa so ustavili policijski agenti. Protestniki so nekajkrat skušali odkorakati proti svojemu cilju, a zaman. Med čakanjem je skupina protestnikov skušala vdreti na gradbišče nove postaje Tiburtina, a tudi tokrat je policija prekrižala njihove račune. Varnostne sile so tako približno tri ure blokirale demonstrante. Izpustili so jih šele okrog 14. ure, potem ko so posegli nekateri parlamentarci in krajevni upravitelji iz levosredinskih vrst.

Predsednik Pokrajine Rim Nicola Zingaretti iz Demokratske stranke je dejal, da bi rimskega župana ne smel prepovedati demonstracij v središču mesta. »V dramatičnem trenutku za državo takšne odločitve še večajo občutek prepada med državljanji in oblastmi,« je dejal.



Prerivanje med policisti in študenti

**VREME - Novi nalivi**

## Na območju Cinque Terre evakuirali tisoč prebivalcev

LA SPEZIA - V Liguriji in Toskani niso še odpravili posledic vremenske ujme, ki je pustošila 25. in 26. oktobra, ko že grozi nova. Od danes pa do nedelje bo namreč nova fronta slabega vremena zajela severozahodno Italijo. Navedeni so hudi nalivi in poplave, in to tudi v Piemontu.

Na vseh ogroženih območjih so se tokrat dobro pripravili. Na območju Cinque Terre v Liguriji, ki je bilo pred desetimi dnevi med najbolj prizadetimi, so se tako odločili, da preventivno evakuirajo nekaterih vasi. Gre za naselja Vernazza, Monterosso, Borghetto Vara, Brugnato in Roccetta, katerih prebivalcev so včeraj prepeljali v zbirne centre v La Spezijo, razen če jih niso nudili gostoljubja sorodnikov in znanci. Vsega skupaj so tako evakuirali kakih tisoč prebivalcev. Sicer pa so tudi v drugih krajih sprejeli preventivne ukrepe. Tako je občinska uprava Genove pozvala prebivalce, naj se med nalivi izogibajo območjem z vodotoki, naj ne zahajajo v kletne prostore, pa tudi naj ne krožijo z avtomobili, razen če ni to res potrebno.

Vremenska ujma izpred desetih dni je terjala deset mrtvih, še vedno pa pogrešajo tri osebe. Nastala je ogromna gmotna škoda. Za njeno odpravo je vlada že zvišala davki na gorivo, v teku pa so tudi mnoge dobrodelenke nabirkne. Predsednik nogometnega kluba Genoa Enrico Preziosi je sklenil, da bo celotni inkaso vstopni za tekmo Genoa-Inter namenil za pomoč poplavljencem.

## V napadu v Afganistanu ranjen italijanski vojak

HERAT - V bližini sedeža zveze Nato v mestu Herat na zahodu Afganistana je včeraj prišlo do samomorilskega napada, pri čemer sta umrli afghanistični varnostniki. Samomorilski napad z avtomobilom je sledilo še obstrelovjanje med afghanističnimi silami in napadalci, pri čemer so bili ubiti trije napadalci, ranjen pa italijanski vojak.

Včerajšnje nasilje se je začelo, ko je napadalec v avtomobilu zapeljal v vhod zasebnega logističnega podjetja, ki so deluje z zvezo Nato, in povzročil eksplozijo. Obenem je skupina skrajnežev vdrila na dvorišče podjetja, kjer je prišlo do obstrelovjanja z afghanističnimi silami, ki so prihiteli na prizorišče. Obrambni minister Ignazio La Russa je potrdil, da je bil ranjen italijanski vojak, a pojasnil je, da je bil le lažje poškodovan v nogu.

## Vse manj vpisov v dopolnilno blagajno

RIM - Oktobra je dopolnilna blagajna krila 80,2 milijona delovnih ur; 4 odstotek manj kot septembra, ko jih je krila 83,4 milijona, in kar 20,4 odstotka manj kot oktobra 2010, ko jih je krila 100,8 milijona. Tako je sporočil osrednji statistični zavod Inps. V prvih letnih desetih mesecih je število delovnih ur, ki jih je krila dopolnilna blagajna, padlo za 20,9 odstotka v primerjavi z istim obdobjem lanskega leta. »Poseganje po dopolnilni blagajni po lanskem vrhuncu postopoma upada, tako da se zdaj že približujemo razmeram izpred dveh let,« je komentiral predsednik pokojninskega zavoda Inps Antonio Mastropasqua.

## Poskus samomora z začigom pred vladno palačo Chigi

RIM - Revčina ga je spravila v tolkšen obup, da se je včeraj podal pred palačo Chigi, sedež predsedstva vlade, in se skušal začigli. Protagonist srhljivega dogodka je 66-letni moški po rodu iz Apulije. K sreči so mu na pomoč takoj prihiteli policisti, ki jih v bližini vladne palače kar mrgoli. Možakar je dobil opeklne večinoma na eni nogi in ni v življenjski nevarnosti.

## Škvadristični napad v Rimu

RIM - »Ubijte komuniste!« Temu kriku je včeraj ponoči v Ul. Prati Fiscali sledil surov napad na peterico aktivistov demokratske stranke, ki so okrog 1.400 leplili lepake proti mafiji. Nanje se je spravilo okrog deset škvadristov z zakritimi obrazi in čeladami, leseniimi kiki in kovinskimi palicami. Vseh pet aktivistov se je moral zateči v bolnišnico. DS zahteva, naj minister Maroni o dogodku poroča v parlamentu.



**ZAHODNI KRAS** - Deželni odbornik Violino sprožil polemiko o proseškem proseccu

# Zonin hotel pokupiti proseški breg, a ljudje zemlje niso prodali

Fabec: Furlanski vinogradnik se je znašel pred težavami, s katerimi se naši ljudje soočajo že desetletja



Levo Franc Fabec z deželnim odbornikom Claudiom Violinom (desno); desno čislani kontovelski breg

KROMA

Violino, deželni odbornik za kmetijstvo, jo je spet pošteno zagodel. Po »ukinitvi« didaktično-naravoslovnega centra v Bazovici se je tokrat lotil tržaških vinogradnikov in njihovih stavnovskih organizacij. V članku v tržaškem italijanskem dnevniku je izjavil, da naj bi slednji preprečili furlanskemu vinogradniškemu kolosu Zoninu »prihod« na Kras, točneje v kontovelsko-proseški breg, da bi tam, v domovini prosekarja, pridelal

»proseški prosecco«, novo penino, ki naj bi obogatila italijansko in svetovno tržišče tovrstnih penečih vin. Zonin naj bi hotel pokupiti za kakih 10 hektarjev terasastih zemljišč, je izjavil Violino. Stopil je v stik s sindikalnimi organizacijami, ki »nadzorujejo« kmetijske površine. A ni mu uspelo zaključiti pogajanj, je poudaril deželni odbornik Severne lige. S tem naj bi izgubili lepo priložnost, ki bi predstavljala dodano vrednost za celotno Furlanijo-Julijsko krajino, je podčrtal Violino, ki je na drugem mestu namignil, da naj bi Zonin naletel na »realnost, označeno z nekakšnim identitetnim odporom, ki gkeda sumljivo na vstop tujca.«

Odbornikove besede so presenečile predsednika Kmečke zveze Franca Fabca. Njegov mobilni je včeraj stalno brnil. Dokaz, da so odbornikove izjave marsikoga presenetile. »Ne vem, kaj se dogaja. Kmečka zveza ima z odbor-

nkom Violinom dobre odnose. Kar je izjavil, nas je presenetilo, ker ne odgovarja resnici. Mi nismo na noben način preprečili Zoninu prihoda na Kras. Resnica tiči drugie. Vemo, da se je Zonin zanimal za območje kontovelskega in proseškega brega. Prišel je sem in mislil, da bo pokupil zemljišča, investiral in začel na Proseku proizvajati prosecco, a mu ni uspelo. Zakaj? Zaradi istih razlogov, ki preprečujejo domaćim vinogradnikom, da bi na tem območju razvili svoje dejavnosti. Tudi Zonin se je moral soočiti z vsakovrstnimi normativnimi omejitvami, vinkulacijami, nedostopnostjo krajev, to je vinogradov in razdrobljenost zemljišč.«

Deset hektarov površin, 100 tisoč kvadratnih metrov - kolikor naj bi jih nameraval Zonin pokupiti - to je za kontovelsko-proseški brez ogromno. Očitno je furlanski vinogradnik ocenil, da mu bi bila potrebna tolikšna površina zato, da bi se mu investicija obrestovala. Za kontovelsko-proseški breg naj bi se začel zanimati po podpisu protokola o zaščiteni vinski znamki Prosecco Doc aprila lani na vinskem sejmu Vinitaly v Veroni. Naletel pa je

na velike birokratske ovire, na norme, ki davijo in preprečujejo kmetijski razvoj na območju, ki je že samo po sebi zahteva veliko truda za njegovo obdelovanje. Skratka: veliki italijanski vinarski magnat je na lastni koži preizkusil to, kar desetletja preizkušajo domaći pridelovalci. Kdor reže kruh deželnih prispevkov, bi moral vzeti v poštev to danost ...

Franc Fabec je iz Violinove polemike povzel vendarle dve zelo pozitivni poanti. Prvič: razveseljivo je, da slovenski ljudje na kontovelskem in proseškem koncu ljubijo svojo zemljo, da so navezani nanjo in je ne prodajo; drugič: dejstvo, da se za tržaško kmetijsko ozemlje, v danem primeru kontovelsko-proseški breg, zanima tako velik pridelovalec, kot je Zonin, pomeni, da to ozemlje kar nekaj velja. In tudi ob tem dejstvu bi se morale deželne oblasti globoko zamisliti ...

Ob izjave odbornika Violina se je obregnil tudi deželni svetnik Slovenske skupnosti Igor Gabrovec. V tiskovnem sporočilu je zapisal, da naj bi bil »odpor proti tujcu« Zoninu le sad Violinove domisljije. V resnici hočejo slo-

venski vinogradniki na Tržaškem, kljub številnim težavam, ki jih povzročajo zamudna birokracija in vsakovrstne omejitvene in zaščitne norme, sami proizvajati proseški prosecco in se bodo z njim proslavili, kot so se z vitoško, teranom in drugimi sortami vina. Po Gabrovecem mnenju so odbornikove izjave popolnoma neosnovane in pomenijo žalitev dostojanstva kraškega kmetijstva.

Deželni svetnik Slovenske skupnosti se je vprašal, ali morda Violina moti dejstvo, da se noče Kras spremeni v »tipično furlanskega«, kot bi odbornik želel. Ob koncu je Gabrovec vrnil deželnemu odborniku Severnelige milo za drag: Violino naj raje misli, kako bo obdržal (ne pa zaprl) didaktično-naravoslovni center v Bazovici, kako bo razrahjal mrežo omejitev na ozemljih in kako bo spodbudil solodelovanje javnega sektorja pri razvojnih načrtih. Ali z drugimi besedami: Violino naj opravlja delo deželnega odbornika, ne pa samo in edinole sponzorja interesov, ki so tesno vezani na njegov osebni volilni okoliš!

M.K.



## Repentabor: ogled regulacijskega načrta

Občina Repentabor obvešča, da je viračanta št. 7 k splošnemu občinskemu regulacijskemu načrtu do vključno 9. decembra vsem v vpogled v občinskem tajništvu vsak delavnik s sledečim urnikom: ob pondeljkih in sredah od 9. do 13. ure in od 15. do 17. ure, ob torkih, četrtekih in petkih od 9. do 13. ure. V tem roku lahko vsakdelavnik predstavi v občinskem tajništvu pri pombe v ugovore na kolkovanem paripruj in naslovljene na župana.

## Blagoslov z vodo iz Timave

Ob 90-letnici potovanja posmrtnih ostankov neznanega vojaka iz Ogleja v Rim in 150-letnici združitve Italije bo v staro cerkvijo v Štivanu danes popoldne ob 16. uri svečanost, med katero bo devinski župnik Ugo Bastiani blagoslovil z vodo iz reke Timave zastavo, ki jo bodo potem prepeljali v kraj Borgo Hermada pri Terracini v Laciu v spomin na številne italijanske vojake iz tistega kraja, ki so med prvo svetovno vojno padli na obronki Grmade v bojih z avstro-ogrsko vojsko. Vest sporoča devinsko-nabrežinski podžupan in odbornik za kulturo Massimo Romita, ki opozarja, kako se bo z blagoslovitvijo zastave obnovil obred izpred 90 let v Ogleju, ko je takratni tržaški škof Angelo Bartolomasi z vodo iz Timave blagoslovil krste neznanih padlih vojakov. Zastavo bodo potem prepeljali v Borgo Hermada, kjer bodo v nedeljo predstavniki obeh občin podpisali uradni pakt o prijateljstvu, po uradni slovesnosti in maši pa bodo na tamkajšnji občinski izpostavi odprtli razstavo Glasovi vojne v mirnem času: šlo bo za kopijo razstave, ki sta jo postavila skupina Ermada in krožek Ajser 2000 in je doslej v devinski grad od 15. oktobra do danes privabilo preko 4500 obiskovalcev iz Italije, Slovenije in Avstrije, poudarja Romita.

## Ogorčeni proti vojni

Odbor za mir, sožitje in solidarnost Danilo Dolci prireja danes v sodelovanju s Koordinacijo 15. oktobra in Blaženimi graditelji miru niz pobud, da bi opozorili na nesmiselnost vojn in žrtve, ki jih te zahtevajo. Pri bivši vojašnici v Ul. Cumano, kjer je zdaj muzej vojne in miru de Henriquez, bo ob 16. uri branje nekaterih odlomkov, ob 17. uri pa bo pri spomeniku padlim pri Sv. Justu komemoracija žrtv vseh vojn in migrantov, ki so umrli v morju. Od tod se bodo udeleženci podali peš do Borznega trga, kjer bo informativno srečanje o absurdnosti italijanskih vojaških stroškov.

**CERKEV** - V tržaški stolnici je včeraj potekala slovesna maša ob godu zavetnika sv. Justa

# Napoved pete sinode tržaške škofije

Začela se bo 11. oktobra 2012 - Nadškof Crepaldi: Kristus je nujno potreben za vsak pravi humanizem - Trst potrebuje razvojni načrt za obnovo njegove spodbujevalne vloge v deželnem okviru

Čez slabo leto dni, 11. oktobra 2012, se bo s slovenskim zborovanjem v stolnici sv. Justa začela peta sinoda tržaške škofije. To je tržaški škof, nadškof msgr. Giampaolo Crepaldi, napovedal med včerajšnjo slovesno mašo ob godu mestnega zavetnika sv. Justa v tržaški stolnici ob prisotnosti krajevnih oblasti.

Začetek sinode (zadevni škofijski odklok je prebral kancler msgr. Vittorio Cian) bo sovpadal s 50. obljetnico odprtja drugega vatkanskega koncila, v središču pozornosti pa bo potreba po postavitvi Boga in božje ljubezni na prvo mesto: s tem bi ga zvlekli z obrobjia, na katerega ga je potisnil »napadali in prezemajoči sekularizem«, kot je v homiliji dejal nadškof Crepaldi, ki je poudaril, kako bo morala sinoda privesti tržaško Cerkev do t.i. troedine ljubezni, ki predstavlja vir, iz katerega izhaja vsakršna prenova src in duš in brez katerega človek zapade v nevarno in boljše osamo. Zato bo izviv sinode po Crepaldijevem prepričanju ta, da bo morala prepričano in brez omagovanja ponovno potrditi, da je Kristus nujno potreben za vsak pravi humanizem. To je ena trdnih točk katoliškega nauka tako pred drugim vatkanskim koncilom kot po njem, je dejal Crepaldi, ki je še opozril, kako sta napovedi sinode in priprava nanjo že sprožili delovanje številnih stvarnosti tržaške Cerkve. Tu je omenil pričevanje petsto tržaških mladih, ki so se



Po napovedih nadškofa Crepaldija se bo sinoda ukvarjala z vprašanjem tržaške Cerkve in družbe

KROMA



**PROTEST** - Dijaki in študentje vztrajajo v šotorih na Borznem trgu

# Danes alternativna parada ogorčenih na Velikem trgu

*Včeraj generalka - Danes tudi odločitev o nadaljevanju protesta na Borznem trgu*

»Mirno!« Ob rezkem vojaškem povelju vodje postrojene čete ogorčenih na Velikem trgu je kakih 80 mladih na mah pravokotno dvignilo desne roke in v trenutku so se jih v laktu zdržile levice v skupinsko posmehovalno gesto, s katero se je v italijanskem političnem svetu že neštetokrat proslavl ligaški minister za reforme Umberto Bossi. Mladi dijaki, dijakinje, študentje in študentke so ostali tako cele tri dolge minute negibno prikovani na tlak Velikega trga. Številni prisotni so jih fotografovrali, nekdo jih je zaploskal, prileteli moški jim je »svetoval«, naj starše doma tako pozdravlajo, priletna gospa jim je zabrusila, naj se sramujejo. Velikanska večina prisotnih pa se jih je prijazno nasmehnila za domiselno parodijo vojaške parade.

Po novem povelju so se »gorče« ni vojaki obrnili, se postavili v strelski položaj in na povelje »Sproži!« takod odnevno prdnili z usti, da bi jim še Bosni, pravi izvedenec za tovrstne zvočne podvige, zavidal.

To, kar so včeraj popoldne videli (in slišali) ljudje na Velikem trgu je bila le generalka parade, ki jo bodo mlađi tržaški ogorčeni uprizorili danes popoldne (po 15. uri), po uradni vojaški paradi ob prazniku oboroženih sil. Zanj so se odločili na včerajšnji skupščini. Njihova parada pa bo posebna: klovnovska. Oblekli se bodo v klovne, z redčimi plastičnimi nosovi na obrazu, so obljubili. »To bo parada burkežev, ki jo bomo priredili po paradi tistih, ki jim pravimo "pravi burkeži",« je pobudo navedal dijaki klasičnega liceja Dante Alighieri Tommaso Gandini.

Priprave na parado so se takoj začele. V dobre pul ure so bili mlađi že postrojeni pred šotoričcem na Borznem trgu. Vodja čete, ki je samega sebe poimenoval z vzdevkom »3nino«, pravijo mu pa tudi »Flash Mob«, je začel v slogu Kubrickovega Full metal jacket

kričati povelja. Ko je bila četa izurenja, je s kazoo troblom začel trobiti koračnico, glasbeno podlago topotajočega marša ogorčenih z Borznega trga na Veliki trg.

Ljudje so ozirali za to svojevrsno četo, ob prihodu na Veliki trg so jim toplo zaploskali. Ogorčeni so - tudi z generalko parade - dosegli svoje: spet so opozorili nase, ljudje so se spravili, kdo so in kaj hočejo.

Po vrtniti pred šotoriče so jim številni mimoidoči čestitali, jih bodrili, naj nadaljujejo s tako domiselnimi

Desno dijaki  
»Mirno!« na  
Velikem trgu;  
spodaj generalka  
parade od  
generalnega štaba  
tržaških dijashkih in  
študentskih  
ogorčenih na  
Borznem trgu do  
Velikega trga

FOTO M.K.



načini protesta, naj še naprej opozarjajo na to, »kar v mestu ne gre.«

Ogorčeni bodo še najmanj danes vztrajali s svojim miroljubnim protestom na Borznem trgu. Pod oboki poslopja trgovinske zbornice in pred njim je nameščen kakih 30 šotorov, v njih so prespali svojo sedmo noč. Danes se

bodo - po vsej verjetnosti po paradi burkačev - domenili, kako naprej. Najbolj zagnani udeleženci protesta so - po enem tednu - že kar utrujeni. Vremenske napovedi niso najboljše. Konec tedna naj bi močno in dolgotrajno dejalo. Vztrajanje v šotorih bi bilo nesmiselno. »Moč protesta tiči tudi v

prožnosti njegove oblike,« je menil Gandini. Ogorčeni so že vzeli v pretres nekatere možnosti. »Vdor« v zapuščeno bančno poslopje na Korzu so že v sredo odmisili, kaže pa, da se bodo odločili za drugačne prijeme. Danes bo padla odločitev, katere.

M.K.

**SLAŠČIČARSTVO** - Od včeraj do nedelje na Ponterošu priljubljeni čokoladni sejem Mittelciok 2011

# Čokoladne salame, čevlji in celo krste

Prireja ga združenje trgovcev Acepe, sodeluje pa devet slaščičarskih mojstrov - Nagradni natečaji za poklicne in amaterske slaščičarje - Jutri slavnostna večerja



Čokoladne salame, medvedki, steklenice, čevlji in celo krste: vse to je, skupaj z drugimi čokoladnimi sladkarijami, mogoče dobiti v velikem šotoru na Ponterošu, kjer so včeraj popoldne odprli priljubljeni čokoladni sejem Mittelciok 2011, ki bo odprt do nedelje vsak dan od 10. do 20. ure, prireja pa ga združenje trgovcev Acepe v sodelovanju z Občino Trst in Trgovinsko zbornico. Na sejmu sodeluje devet slaščičarskih mojstrov, ki ponujajo svoje izdelke, sodelujejo pa tudi na tekmovanju za najlepši čokoladni bonbon Mittelciok 2011 in bonbon z oljčnim oljem, prav tako bo nagrajena stojnica, ki bo ves čas sejma razstavljala najbolj umetniški čokoladni izdelek. To se bo dogajalo danes, medtem ko bodo jutri amaterski slaščičarji ob 19.30 predali svoje izdelke v okviru natečaja za izdelavo čokoladne slaščice. Vedno jutri pa bo v hotelu Savoia Excelsior Palace ob 20.30 slavnostna večerja, ki jo bodo pripravili slaščičarski mojstri in katere se lahko udeležijo tudi občani (prijave sprejemajo do danes ob 17. uri na sedežu združenja Acepe na Borznem trgu 7, med 9. in 13. ter med 14. in 17. uro, telefon 040-638424 ali 040-638658, cena znaša 35 evrov). Ob 22.30 bodo nagradili zmagovalce za najlepši bonbon Mittelciok 2011 in bonbon z oljčnim oljem ter izročili bon v znesku petsto evrov tekmovalcu, ki prihaja od najbolj daleč. V nedeljo pa bo ob 16. uri na Ponterošu na grajevanje natečaja za izdelavo čokoladne slaščice.

Poleg čokoladnih bonbonov in drugih slaščic (desno) so razstavljeni tudi neobičajni izdelki, kot npr. čokoladni čevlji (levo)



KROMA

## Razpis za študijski program Ženske, politika in inštitucije

Na spletni strani <http://www.2units.it/corsopariopp/> je na voljo razpis tržaške univerze za diplomski študijski program Ženske, politika in inštitucije za leto 2011/2012. Tečaj je izrecno namenjen ženskam z višješolsko izobrazbo in želi spodbujati vključevanje t.i. nežnega spola v politične kroge oz. jih približati političnemu udejstvovanju. Prijavite se lahko do 30. novembra, dodatne informacije pa so vsekakor na voljo na zgornj omenjeni spletni strani.

## Koledar policije: Skupaj za večjo varnost

Skupaj za večjo varnost. Tako se glasi naslov novega solidarnostnega koledarja državne policije za leto 2012, ki je do 18. novembra na voljo vsem v uradu za stike z javnostjo tržaške kvesture (od 9. do 12. ure oz ne tel. 040/3790502). Zanj bo treba odšesti 8 oz 6 evrov, zbrane prispevke pa bodo namenili projektu humanitarne organizacije Unicef proti otroški podhranjenosti v afriškem Kamerunu. Koledar so letos uresničili v sodelovanju s študenti centra za kinematografijo iz Rima. Na fotografijah so posneti policisti med vsakdanjimi opravili.

## Smučarski sejem v Nabrežini

SK Devin in športna trgovina Alternativa sport prirejata od sobote, 5. novembra, do nedelje, 13. novembra sejem rabljene smučarske opreme in opreme za prosti čas pri nabrežinski železniški postaji. Rabljeno športno opremo bodo zbirali še danes, in sicer od 10. do 19.30, prodaja pa se bo kot zabeleženo začela v soboto od 10. do 19.30 - ob delavnikih pa samo od 16. do 19.30. Neprodano opremo pa bodo vračali v ponedeljek, 14., in torek, 15. novembra.

## Zdravniki o italijanski zdravstveni politiki

Na pobudo tržaške pokrajinske zdravniške-zobozdravniške zbornice bo danes dopoldne na njenem sedežu na Trgu Goldoni 10 posvet o zdravstveni politiki od zdrživite Italije do današnjih dni. Strokovni posvet se bo začel ob 8.30, opoldne pa naj bi se začela sklepna razprava o perspektivah zdravstvenega sistema.



SZSO - Izvolili novo deželno vodstvo

# Skavtska organizacija slavi letos 60-letnico delovanja

*Uvod v proslavljanje je bil nedeljski občni zbor v Škednju*



Slovenska zamejska skavtska organizacija slavi letos zavidiljivo obletnico: šestdeset let neprekinjenega delovanja. Skavtinje in skavti z Goriškega in Tržaškega so se odločili, da poimenben jubilej proslavijo s tremi dogodki. Dva se bosta zvrstila proti koncu letošnje »sezone«, saj je aprila predvideno slavnostno jurjevanje, avgusta pa, ob običajnih taborih, tudi poseben štiridnevni tabor, ki bo namejen izključno voditeljem.

Uvod v proslavljanje je bil nedeljski občni zbor, ki je potekal v Domu Jakoba Ukmarija v Škednju. Izbrina kraja ni bila naključna, saj je ravno škedenjski kaplan Lojze Zupančič oktobra 1951 začeti zbirati okrog sebe mlade fante in jih približal vrednotam skavstva.

Občni zbor je bil volilnega značaja, na celo deželne skavtske organizacije pa sta bila izvoljena Pavel Bian-

cuzzi in Jadranka Cergol. Za slednjo je to prvi mandat, za Biancuzzija pa drugi in tudi zadnji; zanimivo, da statut SZSO predvideva možnost samo dveh zaporednih mandatov ...

V deželnem vodstvu bodo sedeči tudi David Bandelj, Elena Bogatec, Matej Kos, Mauro Leban, Slavica Radinja in Peter Spazzapan; funkcij si sicer niso še uradno razdelili, vsakdo pa bo poverjen za posamezni resor (usposabljanje, blagajno, razne veje organizacije itd.). Deželno vodstvo bo v letošnjem jubilejnem letu pripravilo in sprejelo tudi nov vzgojni načrt Slovenske zamejske skavtske organizacije. Občni zbor pa so izrabili tudi za predstavitev novih modrih hlač, ki naj bi postopoma postale del kroja in nadomestile tradicionalne kavbojke.

Škedenjskega občnega zbora so se udeležili tudi nekateri gostje; pozdrav so prinesli predstavnici sorodnih or-

ganizacij Barbara Pavlakovič (Združenje katoliških skavtinj in skavtov) in Veronika Sossa (Taborniki rodu Modrega vala) ter deželni svetnik Igor Gabrovec.

V škedenjski cerkvi je v nedeljo potekala tudi maša za vse bivše člane, ki jo je daroval Dušan Jakomin. Med daritvijo so nekdanji in sedanji člani organizacije Ivo Jevnikar, David Bandelj in Pavel Biancuzzi, posredovali nekaj misli o vrednotah skavstva, nato pa je njihova delegacija obiskala tudi nekatere grobove. Ob šestdeseti obletnici delovanja so se namreč že želeli spomniti glavnega pobudnika in prvega duhovnega vodja organizacije Lojzeta Zupančiča, prvega načelnika Ottona Berceta in prvega starešine Ivana Teuerscheucha. A tudi nesrečnega Franka Stoparja, ki se je smrtno ponosrečil na enem prvih taborov, leta 1955 na gori Viš.

## PROJEKT JEZIK - Nova brošura in zgibanka

# Kako naj otrok usvaja dva jezika

*Brošura Dvojezično otroštvo: navodila za uporabo in zgibanko Moj večjezični otrok bodo predstavili danes v Narodnem domu*



v družinah (od slovenskih preko narodnostno mešanih do neslovenskih), kjer je slovenčina prisotna v različni meri. Vedno pa je pomembna sporazurna odločitev staršev, pri čemer brošura prinaša tudi nasvete, kako otrokom pomagati pri usvajaju obenih jezikov do rojstva (npr. vsak od staršev naj z otrokom dosledno govori v svojem jeziku) oz. kako jih popravljati, ko mešajo dva jezikovna koda, kako naj enojezični starši pomagajo otroku pri usvajaju drugega jezika, na koncu pa se po-

udarja tudi premišljena izbira šole s slovenskim učnim jezikom, katere cilj ni le učenje slovenščine, ampak tudi ohranjanje, nadgrajevanje in širjenje slovenskega jezika, kulture in identitete. Podobno vsebino, a seveda v veliko bolj zgoščeni obliki, najdemo v prav tako dvojezični zgibanki Moj večjezični otrok, ki predstavlja prednost večjezičnosti, posreduje informacije o slovenskih oz. dvojezičnih šolah in nasveti, kako lahko starši pomagajo otroku pri usvajaju slovenščine. (iz)

## Včeraj danes

Danes, PETEK, 4. novembra 2011

KAREL

Sonce vzide ob 6.48 in zatone ob 16.48  
- Dolžina dneva 10.00 - Luna vzide ob 13.47 in zatone ob 0.25.

Jutri, SOBOTA, 5. novembra 2011

ZAHAR

**VREME VČERAJ:** temperatura zraka 13,3 stopinje C, zračni tlak 1018,5 mb raste, vlaga 71-odstotna, brezvetro, nebo oblačno, morje skoraj mirno, temperatura morja 17 stopinj C.

## Lekarne

Petek, 4. in sobota, 5. novembra 2011

**Običajni urnik lekarne:**  
od 8.30 do 13.00  
in od 16.00 do 19.30

**Lekarne odprte**  
**tudi od 13.00 do 16.00**

Ul. Roma 15 (040 639042), Ul. Piccardi 16 (040 633050), Milje - Lungomare Venezia 3 (040 274998). Nabrežina (040 200121) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

**Lekarne odprte**  
**tudi od 19.30 do 20.30**

Ul. Roma 15, Ul. Piccardi 16, Ul. Sv. Justa 1, Milje - Lungomare Venezia 3. Nabrežina (040 200121) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

**NOČNA SLUŽBA**

**Lekarna odprta od 20.30 do 8.30**

Ul. Sv. Justa 1 (040 308982).

[www.farmacistitrieste.it](http://www.farmacistitrieste.it)

118: hitra pomoč in dežurna zdravstvena služba (od 20. do 8. ure, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure)

Za dostavljanje nujnih zdravil na dom, tel. 040 350505 - Televita.

Telefonska centrala Zdravstvenega podjetja in bolnišnic: 040 399-1111.

Informacije KZE, bolnišnic in otroške bolnišnice, tel. (zelena številka) 800-991170, od ponedeljka do petka ob 8. do 18. ure, ob sobotah ob 8. do 14. ure. Nudi informacije o zdravstvenih storitvah, o združenih tržaških bolnišnicah in o otroški bolnišnici Burlo Garofolo.

## Kino

**AMBASCIATORI** - 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Johnny English la rinascita«.

**ARISTON** - 16.00, 17.50, 19.40, 21.30 »Pina«.

**CINECITY** - 16.15 »Le avventure di Tin Tin - Il segreto dell'unicorno 3D«, 16.30, 20.00 »Le avventure di Tin Tin - Il segreto dell'unicorno 2D«, 22.15 »Matrimonio a Parigi«, 17.30, 19.45, 22.00 »I tre moschettieri«, 18.30 »This must be the place«, 16.30 »Puffi«, 16.00, 18.05, 20.10, 22.15 »Un amore all'improvviso - Larry Crowne«, 16.10, 18.10, 20.10, 21.10, 22.10 »La peggior settimana della mia vita«, 16.15, 18.15, 20.15, 22.15 »I soliti idioti«, 16.00, 18.50, 21.40 »Warrior«.

**FELLINI** - 18.15 »Una separazione«, 16.30, 20.15, 22.00 »L'amore all'improvviso«.

**GIOTTO MULTISALA 1** - (Ulica Giotto 8) 16.10, 18.10 20.10, 22.15 »This must be the place«.

**GIOTTO MULTISALA 2** - 16.30, 18.20, 20.20, 22.10 »La peggior settimana della mia vita«.

**GIOTTO MULTISALA 3** - 16.15, 18.10, 20.05 »Quando la notte«, 22.10 »Carriageway«.

**KOPER - KOLOSEJ** - 20.10, 22.30 »Endan«, 18.10 »Jeklena moč«, 18.20, 20.20, 22.20 »Johnny English 2«, 16.40 »Medvedek Pu«, 16.20 »Oskrbnik«, 20.40, 22.40 »Sanjska hiša«, 18.00 »Trijje mušketirji 3D«, 16.10 »Winx klub: Čarobna pustolovščina 3D«.

**KOPER - PLANET TUŠ** 11.00, 13.00, 15.00, 17.00 »Winx club 3D (sinhro.)«, 19.00 »Trijje mušketirji 3D«, 12.40, 14.40, 17.25 »Winx club (sinhro.)«, 19.25, 21.25, 23.25 »Paranormalno 3«, 13.20, 15.50, 18.25 »Footloose«, 21.00, 23.40 »Jeklena moč«, 21.30, 23.59 »Morilска elita«, 11.20, 13.40, 16.05,

## 40-letnica ASŽ SLOGA

danes, 4. novembra 2011  
ob 20. uri

Prosvetni dom na Opčinah

**Nastopajo:**

Moška vokalna skupina Sv.Jernej - Opčine Moška vokalna skupina Lipa - Bazovica Uopenska mularija Open Hackers Slavnostni govornik: prof. Franjo Drasić

18.20, 20.40, 23.00 »Oropaj bogataš«; 12.50, 15.30, 18.00, 20.30, 22.50 »Tin Tin 3D«; 12.10, 16.00, 18.30, 20.50, 23.10 »Trgovci s časom«.

**NAZIONALE** - Dvorana 1: 16.20, 20.00, 22.15 »Warrior«; 16.30, 20.15, 22.15 »Il domani che verrà«; Dvorana 2: 18.30 »Le avventure di Tin Tin - Il segreto dell'unicorno 3D«; 16.45, 20.20 »Le avventure di Tin Tin - Il segreto dell'unicorno«; Dvorana 3: 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »I soliti idioti«; Dvorana 4: 18.15 »Bar Sport«; 18.30, 22.15 »Insidious«.

**SUPER** - Film prepovedan mladim iz pod 18. leta starosti. **TRŽIČ - KINEMAX** - Dvorana 1: 17.40, 20.00, 22.00 »La peggior settimana della mia vita«; Dvorana 2: 17.40, 20.20, 22.15 »Johnny English«; Dvorana 3: 17.30 »Le avventure di Tin Tin - Il segreto dell'unicorno 3D«; 19.50, 22.00 »L'amore all'improvviso - Larry Crowne«; Dvorana 4: 18.00, 20.00, 22.00 »I soliti idioti«; Dvorana 5: 17.45, 20.10, 22.10 »La kryptonite nella borsa«.

## Šolske vesti

**RAVNATELJSTVO LICEJA F. PREŠERNA** obvešča, da bodo volitve v zborne organe in srečanje s starši danes, 4. novembra, s pričetkom ob 18. uri. Vsi starši so vladljivo vabljenci, da se srečanja polnoštevno udeležijo.

## Izleti

**SPDT** priredi v nedeljo, 13. novembra, martinovanje v Gorjanskem, zbirališče v večnamenski dvorani (nasproti cerkve) ob 9.30. Predviden je pohod po kraški planoti (približno 3 ure hodje), sledi družabnost ob peki kostanjev. Prijave do 10. novembra: Livo 040-220155, Katja 338-5953515 za mladinski odsek (ob večernih urah) in odborniki planinskega društva.

**LETNIK 1950** iz dolinske občine pozor! Obljuba dela dolg. V soboto, 19. novembra, skupinski avtobusni izlet v Goriška Brda in Dobrovo. Vpisovanje na tel. št. 338-7824792 (Sergio) in 333-1157815 (Ladi).

## Lotterija

3. novembra 2011

Bari	31	40	15	16	4
Cagliari	57	30	64	4	47
Firenze	75	41	89	28	87
Genova	31	33	25	38	82
Milan	44	61	41	38	14
Neapelj	39	10	78	26	47
Palermo	27	74	72	14	2
Rim	66	85	48	77	52
Turin	35	84	66	2	60
Benetke	56	66	1	35	88
Nazionale	3	25	26	55	54

## Super Enalotto

Št. 132

52	55	65	75	79	81	jolly 88




<tbl\_r



  
SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE

**Miro Gavran**  
**ŠOFERJI ZA VSE ČASE**  
režija:  
**Boris Kobjal**

DANES - petek, 4. novembra ob 20.30 (premiera)  
v soboto, 5. novembra ob 20.30 (red B)  
v nedeljo, 6. novembra ob 16.00 (red C)  
v četrtek, 10. novembra ob 19.30 (red K)  
v ponedeljek, 14. novembra ob 20.30 (red F)  
v soboto, 26. novembra ob 20.30 (red T)

Blagajna SSG bo odprta uro in pol pred pričetkom predstave.  
Brezplačna telefonska številka 800214302

## Obvestila

**TAI CHI CHUAN** - vežbanje v starodavni in cenjeni veščini z vajami za telo in dušo: sprostitev mišic, povečana gibčnost in boljša koordinacija ter pomirjujoče počutje ob ponedeljkih od 19.00 do 20.30 v večnamenskem središču Mitja Čuk, Repentabrska 66. Info na tel. 040-212289, info@skladmc.org.

**SKAVTI V BREGU** so začeli z rednimi tedenskimi sestanki, katerim se lahko pridružijo novi člani. Volčiči v Volkuljici (7-10 let) se srečujejo vsako soboto med 15. in 17. uro v Mladinskem krožku v Dolini, izvidniki in vodnici (11-15 let) pa prav tako vsako soboto med 15.15 in 16.45 v Mladinskem domu v Boljincu. Za informacije szso@skavt.net ali 347-8391257 (Luka).

**SKAVTI V ŠKEDNUJU** so začeli z rednimi tedenskimi sestanki, katerim se lahko pridružijo novi člani. V Škedenju (Dom Jakoba Ukmarja) se srečujejo tako volčiči in Volkuljice (od 7. do 10. leta) kot izvidniki in vodnici (11-15 let) vsako soboto med 14.30 in 16.00. Za informacije: szso@skavt.net ali 347-8391257 (Luka).

**PILATES** - Skupina 35-55 SKD F. Prešeren iz Boljanca obvešča, da bo odslej vadba ob petkih potekala od 19.15 do 21.15.

**KMEČKA ZVEZA** obvešča, da bodo uradi danes, 4. novembra, zaprti. **KRUT** obvešča, da bodo društveni prostori danes, 4. novembra zaprti.

**O.N.A.V.** - Tržaška sekcija italijanskega združenja pokuševalcev vina prireja degustacijski večer z vini iz dežele Abruzzo. Srečanje bo danes, 4. novembra, ob 20.30 v prostorih Zadruge Dolga Krons - Dolina 528. Vabljeni vsi člani in prijatelji! Informacije in prijave www.onav.it, tel. št. 334-7786980 (Luciano) ali 340-6294863 (Elio).

**OBČINE OKRAJA 1.1** (Devin Nabrežina, Zgonik in Repentabor) in Zadružna L'Albero Azzurro obveščajo, da bo brezplačna ludoteka, namenjena otrokom od 1 do 6 let, delovala v Igralnem kotičku Palček v Naselju Sv. Mavra od 16. do 18. ure: 9. in 16. novembra: »Tiskanje s krompirjem« in »Risanje v reliefu«; danes, 4. in 11. novembra: »Iz praznih vazi«, »Z leseni skipalkami«. Informacije na tel. št. 040-299099 od ponedeljka do sobote od 8. do 13. ure.

**RAJONSKI SVET ZA ZAHODNI KRAS** se bo sestal danes, 4. novembra, ob 20. uri v svojem sedežu (Prosek št. 159).

**TPPZ P. TOMAZIČ** obvešča, da bo danes, 4. in torek, 8. novembra, ob 20.45 na sedežu na Padričah redna pevska vaja.

**OBČINA DOLINA** prireja slovesnost ob podelitev bronaste medalje za civilne zasluge občini Dolina, ki bo v soboto, 5. novembra, ob 11. uri pri občinskem spomeniku padlim. So delujejo krajevna društva in organizacije. Toplo vabljeni!

**SK DEVIN** prireja »Smučarski sejem« v Domu Železničarskih delavcev - Nabrežina postaja, ki se bo odvijal od 5. do 13. novembra: sobote in

nedelje od 10.00 do 19.30, ob delavnikih od 16.00 do 19.30.

**KRD DOM BRIŠČIKI** prireja kuharski tečaj v nedeljo, 6. novembra, od 9. do 13. ure. Tečaj vodi kuhan Matija Ciacci. Informacije na tel. št.: 347-4434151 (Nadja) in 328-2767663 (Norma) po 16. uri.

**TABORNIKI RMV** sporočajo, da so se začeli tedenski sestanki. Urniki: Prosek-Kontovel - v KD na Proseku ob sobotah 14.00-15.00, Križ - v KD na Proseku ob sobotah 14.00-15.00; Salež - v društvu Rdeča zvezda za MČ vsako drugo soboto 10.00-11.00, za GG vsako drugo sredo 18.30-19.30, Dolina - v občinski telovadnici S. Klabjan ob sobotah 15.00-16.00, Općine - v Prosvetnem domu na Opčinah ob sobotah 17.30-18.30, Trst - na Stadionu 1. maja ob sredah 16.00-17.00. Informacije na info@tabornikrmv.it ali 335-5316286 (Veronika).

**ŠD KONTOVEL, SDD JAKA ŠTOKA IN TABORNIKI RMV** - Družina šumelih borov prirejajo v nedeljo, 6. novembra, 3. Martinov pohod »Po poteku naših ribičev«. Zbirališče ob 9.30 na dvorišču Gospodarskega društva Kontovel. V primeru dežja pohod odpade.

**BALET - SKD IGO GRUDEN** obvešča, da bo v novembri pričel baletni tečaj pod vodstvom baletne plesalke in učiteljice baleta Marjetke Kosovac. Namenjen je dekljam v starosti od 4. do 7. leta. Potekal bo ob ponedeljkih in sredah v društvenih prostorih v Nabrežini. Prva vaja bo 7. novembra ob 17.15. Pojasnila in vpis od 12. do 16. ure na tel. 349-6483822 (Mileva), od 17. do 19. ure na tel. 349-3114354 (Liana). Vabljeni vse deklice, ki jih veseli balet.

**DRUŠTVO SLOVENCEV MILJSKE OBČINE** K. Ferluga prireja tudi letos tečaje slovenskega jezika za začetnike in nadaljevalce. Vpisovanje ob ponedeljku, 7. novembra. Informacije na tel. št. 040-274995 in 347-5853166 (Ivica).

**DRUŠTVO SLOVENSKIH IZOBRAŽENCEV** vabi v ponedeljek, 7. novembra, v Peterlinovo dvorano, Donizettijeva 3, na predstavitev knjige »Pozabljeni Kras. Ofenzive v jeseni 1916«. Večera se bodo udeležili avtorja Mitja Juren in Paolo Pizzamus ter avtor spremne besede k italijanski izdaji in dober poznavalec dogajanja v 1. svetovni vojni Antonio Scrimali. Začetek ob 20.30.

**KRUT** obvešča, da v ponedeljek, 7. novembra, pričenja tečaj psihomotorike. Vpisovanje in informacije: Ul. Cicerone 8/b, tel. 040-360072.

**KRUT IN NARODNA IN ŠTUDIJSKA KNJIŽNICA** vabita v ponedeljek, 7. novembra, ob 17. uri na srečanje bralnega krožka »Skupaj ob knjigi«, prvega v letošnjem sklopu, ki se bo odvijal ob ponedeljkih v čitalnici NŠK v Ul. S. Francesco 20. Prijave in dodatne informacije: Ul. Cicerone 8, tel. 040-360072.

**ODBORNIŠTVO ZA KULTURNE DEJAVNOSTI** občine Dolina obvešča, da bodo v ponedeljek, 7. novembra, ob 18.00 do 19.30 v občinski knjižnici v Boljincu na razpolago informacije v zvezi s predvidenimi tečaji angleškega in slovenskega jezika ter informatike. Informacije od 10. do 12. ure na tel. št. 040-3478208 (osebje Ustanove AUSER).

**SKD PRIMOREC** vabi na tečaj ustvarjalnega vozlanja »Makrame, jesensko prepletanje vrvic in čakol«, ki se bo odvijal vsak ponedeljek v mesecu novembru (7., 14., 21. in 28.) od 19. do 21. ure v Ljudskem domu v Trebčah. Delavnico bo vodila Elda Jercog. Zainteresirani naj se čim prej prijavijo na tel. št. 339-6980193.

**STRANKA KOMUNISTIČNE PRENOVE** - Zveza levice vabi v ponedeljek, 7. novembra, ob 18.30 v Ljudski dom v Podlonjerju na debato »Oktobrska revolucija včeraj - in danes?«. Sledi družabnost.

**SIVANJE NOŠ PRI SKD F. PREŠEREN V BOLJUNCU** - Po malo daljšem počitku bo prvi ponedeljek večer 7. novembra ob 20.30 v društveni dvorani (Občinsko gledališče F. Prešeren).

**AGRarna SKUPNOST JUSOV-SRENJ** vabi predsednike upravnega in nadzornega odbora Jusov-Srenj v tržaški pokrajini na sejo

glavnega odbora v torek, 8. novembra, ob 20. uri na sedežu na Padričah v sejni dvorani Mirka Špacapana.

**KRUT** vabi v torek, 8. novembra, ob 18. uri na predavanje s dr. med. spec. fiziatrijo Nadijo Benčič Delfin z naslovom »Kaj lahko storim, da ne padem?« Lepo vabljeni! Informacije: Ul. Cicerone 8, tel. 040-360072.

**AŠD MLADINA** organizira smučarski nadaljevalni tečaj na plastični stezi v Nabrežini. Tečaj bo potekal vsako sredo, od 9. do 30. novembra, od 16.30 do 18.30. Tel. 347-0473606.

**KRUT** obvešča, da bo potekal tečaj o preprečevanju urinske inkontinenčne. 9. in 16. novembra. Informacije in vpisovanje: Ul. Cicerone 8, tel. 040-360072.

**OTROŠKE URICE** v Narodni in študijski knjižnici, Ul. sv. Frančiška 20, ob 17. uri: sreda, 9. novembra: Pod medvedovim dežnikom; sreda, 30. novembra: Praznično presenečenje. Vabljeni otroci od 3. do 7. leta!

**SKD PRIMOREC** vabi vaščane in prijatelje na ogled posnetkov izletov »Trebče v svet«, ki so jih odborniki priredili v lanski sezoni in predstavitev novih izletov v sredo, 9. novembra, ob 20.30 v Ljudskem domu v Trebčah.

**AŠD SK BRDINA** organizira tradicionalni sejem rabljene smučarske opreme v prostorih Doma Brdina, Proseka ul. 109, na Opčinah. V četrtek, 10. novembra, od 18. do 21. ure zbiranje opreme. Dnevi in urniki odprtih vrat sejma: petek, 11. novembra, od 18. do 21. ure; sobota, 12. novembra, od 16. do 21. ure; nedelja, 13. novembra, od 10. do 12. ure ter od 16. do 20. ure. Ob prilikah, boste lahko dobili vse informacije glede smučarskih tečajev za zimsko sezono 2012. Informacije: 347-5292058, www.skbrdina.org.

**SPDT** vabi na predavanje uglednega tržaškega botanika, prof. Livija Poldinja na temo Invazivke - zdravju in okolju škodljive tujezdne rastlinske vrste. Predavanje bo v četrtek, 10. novembra, ob 20.30 v Razstavni dvorani Zadržne kraške banke na Opčinah, Ul. Ricreatorje 2.

**RAJONSKI SVET ZA ZAHODNI KRAS** vabi prošeke in kontovelske proizvajalce, da se udeležijo »2. Pokušje vin«, ki bo v petek, 11. novembra, na dvorišču rajonskega sveta. Kdor bi rad razstavljal, naj se javi v tajništu do 4. novembra na tel. št. 040-225956.

**VZPI-ANPI DEVIN NABREŽINA** vabi občane, da se udeležijo polaganja vencev v torek, 11. novembra, ob 8.40 v Slivnem, ob 8.50 v Medjevasi, ob 9.00 v Štivanu, ob 9.15 v Devinu, ob 9.35 v Vižovljah, ob 9.40 v Cerovljah, ob 9.45 v Mayhinchah, ob 9.50 v Prečniku, ob 10.00 v Trnovici, ob 10.10 v Praprotni, ob 10.15 v Šempolaju in ob 10.45 v Nabrežini.

**ZADRUGA KD PROSEK-KONTOVEL** prireja v petek, 11. novembra, sejem antikvitet in rabljenih stvari. Kdor bi se rad udeležil naj se javi na tel. št. 347-9851007 ali 347-8579872 za rezervacijo prostora.

**JUS OPĆINE** obvešča člane in bivalce na Opčinah, da bo sprejemanje prošenja za letošnjo sečnjo vsak torek do 22. novembra, od 18.30 do 19.30 na upravnem sedežu v Proseški ulici 71.

**MLADIKA - ZTT** - Tržaška knjigarna vabi na tečaj ustvarjalnega vozlanja »Makrame, jesensko prepletanje vrvic in čakol«, ki se bo odvijalo vsak ponedeljek v mesecu novembru (7., 14., 21. in 28.) od 19. do 21. ure v Ljudskem domu v Trebčah. Delavnico bo vodila Elda Jercog. Zainteresirani naj se čim prej prijavijo na tel. št. 339-6980193.

**OBČINA REPENTABOR** obvešča, da

zbira gradivo za občinski časopis, ki bo izšel v decembру. Razne dopise, članke, fotografije i.p. lahko predstavite v občinskem tajništvu do 25. novembra.

## Prireditve

**AŠZ SLOGA** vabi na slovesnost ob 40-letnici društva danes, 4. novembra, v Prosvetni dom na Opčinah ob 20. uri. Nastopali bodo: Moška vokalna skupina Sv. Jernej z Opčin, Moška vokalna skupina Lipa iz Bazovice, Uopenska mularija in Open Hackers. Slavnostni govornik bo prof. Franko Drasič.

## DRUŠTVO DRŽAVLJANI SVOBOD-NEGA TRŽAŠKEGA OZEMELJA

prireja v sklopu niza Tržačani se srečajo danes, 4. novembra, v UL. Sv. Frančiška 2, drugo nadstropje (Centro studi volontariato) predavanje na temo Uplinjevalnik in okolje. Govoril bo R. Giustastante, predsednik Greenaction Transnational. Vljudno vabljeni!

**KD IVAN GRBEC**, Škedenjska ul. 124, sporoča, da bo razstava novih originalnih zimske škedenjske noše »Skrinja naših korenin« na ogled: 6. novembra od 10. do 12. ure; danes, 4. in 5. novembra od 17. do 19. ure.

**KULTURNO DRUŠTVO KATIZ-BOR/CATTICORO** prireja danes, 4. novembra, ob 18. uri v cerkvi Sv. Andreja apostola v Trebčah koncert mladinskega dekliskoga pevskega zborja Krasje in orgelski koncert s spremljavo flavte. Prireditev podpira Tržaška pokrajina. Toplo vabljeni.

**SKD TABOR ZA OTROKE** - v malih dvoranih Prosvetnega doma na Opčinah danes, 4. novembra, ob 16. uri v cerkvi Sv. Andreja apostola v Trebčah koncert mladinskega dekliskoga pevskega zborja Krasje in orgelski koncert s spremljavo flavte. Prireditev podpira Tržaška pokrajina. Toplo vabljeni.

**SDD JAKA ŠTOKA IN ŠD KONTOVEL**

vabijo na večer »Ribištvo na Kontovel«, ki bo v soboto, 5. novembra, ob 20. uri v Kulturnem domu Prosek Kontovel v okviru letosnjega Martinovanja. Na njem bosta o svojih spominih na to dejavnost spregovorila Ado Ban - Kendletou in Giulio Gulič - Duša.

**SPDT** obvešča, da bo razstava »Živiljenje pod Triglavom«, ki jo je pripravila Planinska zveza Slovenije v sodelovanju s Slovenskim planinskim muzejem in s sofinanciranjem Urada Vlade RS za Slovence v začetku leta 2012. Informacije: 347-5292058, www.skbrdina.org.

**SPDT** obvešča, da bo razstava »Živiljenje pod Triglavom«, ki jo je pripravila Planinska zveza Slovenije v s



**SODOBNA GLASBA** - Jutri predstavitev knjige in koncert

# Festival Trieste Prima slavi 25-letnico delovanja

*Obletnice ni dočakal ustanovitelj Giampaolo Coral - Monika Verzár Coral in Adriano Martinelli o njegovi dedičini*

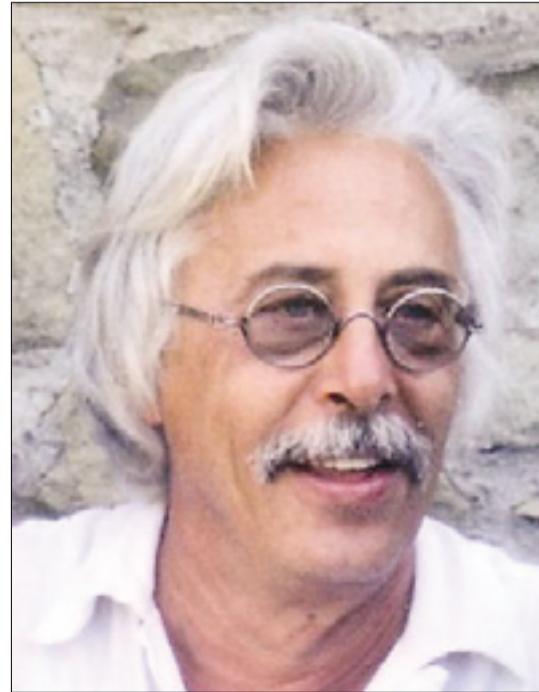
Mednarodna srečanja s sodobno glasbo Trieste Prima bodo letos obhajala pomemben jubilej. Žal ustanovitelji v umetniški vodja te pomembne in danes kot nekoč pogumne pobude ni dočakal petindvajsetletnice svojega festivala. Prejana smrt Giampaola Coralja je med člani in prijatelji združenja Chromas pustila globoko vrzel, pustila pa je tudi dedičino, katere vrednote zavezujejo Coralove sodelavce ter jih usmerjajo v delo, ki želi še naprej osveščati in seznanjati javnost o razvoju glasbene misli. Tako voda Monika Verzár Coral, sicer docentka arheologije na tržaški univerzi, kot Adriano Martinelli, docent na tržaškem konservatoriju Tartini, sta skušala izpolniti program, ki ga je delno začrta pokojni skladatelj.

**Uvod v letošnjo Srečanja bo jutrišnja predstavitev knjige (v knjigarni Lovat ob 17h), ki jo je zasnoval Coral, dopolnila pa vidva.**

**Monika Verzár Coral:** Ko smo se člani društva Chromas sestali kmalu po Giampaolovi smrti, smo se enoglasno odločili, da bomo nadaljevali njegovo delo. Pri knjigi sta poleg nju sodeloval Renzo Cresti in Carlo De Incontrer, dodali pa smo tudi CD z izborom posnetkov, ki jih hrani deželni sedež RAI, vedno prisoten na naših koncertih. Festival smo idealno posvetili duši in ustavnitelju tudi z odločitvijo, da bo na vsakem koncertu prisotna vsaj ena njegova skladba.

**V soboto zvečer se bodo Srečanja odprla z nastopom prestižnega Kammerchor Saarbrücken (na sporednu bo tudi skladba Corrada Rojaca, op.p), in tudi ostale koncerne bodo oblikovali imenitni mednarodni ansamblji in solisti. Kako vam je to uspelo?**

**Adriano Martinelli:** Glede na naše finančno stanje, ki nikoli ni bilo rožnato, zdaj pa je še bolj klavrn (De-



Giampaolo Coral

žela FJK je svoj prispevek znižala od 50 tisoč na 35 tisoč Evrov), bi tega ne mogli udejaniti, toda ob Giampaolovi smrti so se s sožaljem oglašili mnogi umetniki, ki so oblikovali naše koncerne: svoje sodelovanje, v znak hvaljenosti in kot poklon pokojnemu skladatelju, so zago-

tovili skoraj zastonj ter ob tem izrazili željo, da bi igrali vsaj eno Coralovo skladbo, nekateri pa tudi več.

**Odbor društva Chromas se je po sili razmer nekoliko spremenil?**

**Adriano Martinelli** Seveda, sam sem prevzel predsedniško funkcijo, Monika je podpredsednica, v umetniški svet pa smo povabili dinamičnega in angažiranega glasbenika, kot je Corrado Rojac. Skupaj smo se stavili program, ki bo po uvodnem koncertu ponudil še pet srečanj z interpreti, ki so sooblikovali našo zgodovino: 8. novembra bosta v gledališču Miela nastopili sopranistka *Manuela Kriscak in pianistka Louise Sibourd*, 16. novembra bo v dvorani De Sabata gledališča Verdi nastopal eden najboljših ansamblov v svetovnem merilu, *Klangforum Wien*, 25. novembra bo v gledališču Miela igral *Trio Debussy*, recitiral pa *Davide Livermore*. *Manuela Kriscak* bo ponovno nastopila 29. novembra v Luteranski cerkvi s čelostom *Friedrichom Gauwerkyjem*, poslednji koncert pa bo 2. decembra v Luteranski cerkvi oblikoval zagrebški *Cantus Ensemble*, ki ga vodi Berislav Šipuš.

**Naslov knjige, ki jo boste predstavili jutri je Al di la' dei confini-Preko meja, in to je bil tudi vodilno moto Coralovega dela.**

**Monika Verzár Coral:** Če pomislimo, kako daleč nam je bila Vzhodna Evropa pred petindvajsetimi leti, kakredki so bili stiki s kulturo vzhodnih držav, lahko razumemo, kakšno pomembno poslanstvo je opravljalo Giampaolo: boril se je proti vsem mejam, proti ideološkim pregradam, ki so onemogočale prost pretok idej. Navezal je tesne stike z Društvom slovenskih skladateljev, s sorodnim hrvaškim društvom, s pomembnimi ustavnimi na Českem in Madžarskem in drugod. Trst je postal stičišče ustvarjalcev, ki so sodelovali v skupnem prepričanju, da sodobne glasbe ne smemo pahniti na rob, da mora imeti enakopravno mesto med vsemi umetniškimi oblikami sodobnosti.

**Mislita, da je Trieste Prima vsaj delno spremila pretežno konservativne okuse Tržačanov?**

**Adriano Martinelli:** Nekaj se je premaknilo: tudi konservatorij se postopoma odpira novi glasbi, imamo kar tri razrede s poukom elektronske glasbe in sodobnih tehnologij, zato imamo tudi na naših koncertih nekaj novega občinstva.

**Monika Verzár Coral:** Še vedno so poslušalci sodobne glasbe majhna niša, kot tudi privrženci baročne glasbe, vendar me veseli, da imamo med občinstvom kar precej ljubiteljev, ki se z glasbo ne ukvarjajo, a so radovedni do novih oblik umetniškega izražanja. Poslušalce imamo tudi iz Slovenije in Hrvaške, torej so naša Srečanja res mednarodna, čeprav ne masovno obiskana.

**V kratkem boste usresnili še en načrt, ki je bil Giampaolu posebno pri srcu:**

**Monika Verzár Coral:** Res, moj mož si je vedno želel, da bi v Trstu ponovno organizirali mednarodni načrt za kompozicijo. V sodelovanju z društvom Chamber Music bomo pripravili tekmovanje, ki bo povezano z mednarodnim natečajem Trio di Trieste. Nagrajene skladbe bodo igrali mladi ansamblji, ki prihajajo z vseh celin, kar pomeni, da bomo lahko veliko pripomogli k širitvi nove glasbe.

**Katja Kralj**

**ŠOLSTVO** - 23. septembra na Velikem trgu

## Noč raziskovalcev obiskali tudi dijaki liceja A.M. Slomška

Dne 23. septembra smo se dijaki 4. razreda družboslovnega liceja Antona Martina Slomška udeležili projekta Noč raziskovalcev. Potekal je na Velikem trgu. Ta pobuda spada k projektu Prost (Project for Science in Trieste), ki ga podpira Evropska unija. To je že tretje leto, ko privedijo to podobo, ki istočasno poteka v štiridesetih evropskih mestih. Cilj tega projekta je širjenje znanosti med širše občinstvo s predstavami, delavnicami in raznimi srečanji. Letošnja tema je bila energija. Ustavili smo se pri šotoru organizacije ICTP (The Abdus Salam International Centre for Theoretical Physics), kjer smo se udeležili predavanja Od Kozmosa do Zemlje in predavanja o nastanku potresa. Naredili smo tudi nekaj poskusov.

Najprej smo preizkusili naš voh. V epruvetah so bile različne snovi, mi pa smo morali povohati in razumeti, kakšna snov je oziroma na kaj nas spominja tisti von. Z luhkoto smo ugotovili, kaj je kaj, ker so

bile v epruvetah čiste snovi, ne pa pomešane.

Povedali so nam, da obstajajo ljudje, ki prepoznavajo hkrati pet med seboj pomešanih vonjev in jih razločijo. Na koncu pa smo preizkusili še naš vid. Na televizijskem ekranu so nam pokazali dve sliki dveh različnih predmetov različnih oblik. Potem so nam na ekranu pokazali le eno sliko, ampak je bila motna. Ne glede na to, da je bila slika motna, smo vseeno takoj prepoznali predmet, ki naj bi bil na sliki. Na koncu so nam razložili, zakaj nam je to uspelo. Najprej se na ekranu prikaže slika in sekundo kasnejne izgine. Naši možgani delujejo tako, da tudi če vidimo sliko le za kratek čas, jo takoj prepoznamo, tega pa se skoraj ne zavedamo.

Čeprav smo se ustavili le pri enem šotoru, nam je bil le-ta zelo všeč, saj smo se na zabaven način naučili nekatere zanimive stvari.

*Samantha Šmid, 4. razred družboslovnega liceja Antona Martina Slomška*

**KRIŽ** - Zanimivo srečanje v osnovni šoli Alberta Sirka

## Pri gradnji kriškega spomenika padlim je dejansko sodelovala vsa vaška skupnost

Kriški spomenik padlim za svobodo so odkrili prvega maja leta 1975. Za Križ je bil to zgodovinski dogodek, priprave za gradnjo spomenika so se začele vsaj pet let prej, pri gradnji pa je na raznih področjih sodelovala vsa vaška skupnost. Natalino Savi in Ljubo Košuta sta bila takrat mlada fanta, ki ju na gradnjo vežejo zelo lepi spomeni, kot je prišlo do izraza na njunem srečanju z učencem osnovne šole Alberta Sirka. Natalino in Ljubo sta bila najbrž najmlajša udarnika v skupini, ki je štela domačine vseh starosti in raznih političnih ter idejnih preprtičanj. Na srečanju na šoli je sodelovala tudi Soča Košuta Hafner, predstavnica VZPI-ANPI Evald Antončič in predstavnica številnih proslav in kulturnih prireditv pred spomenikom ter v Ljudskem in v Sirkovem domu.

Mnogi, ki so sodelovali pri zahtevni gradnji, so danes žal že pokojni. Pobudo za spomenik, ki ga je po načrtu kiparja Vilka Batiča izdelal arhitekt Dario Jagodič, je dala domača sekcija Zveze partizanov VZPI-ANPI, gradnjo pa je vodil posebni odbor, v katerem so vodilno vlogo imeli pokojni Gigi Bogatec-Bruži, Viktor Bogatec-Bruži, Dušan Košuta-Županov in Angelo Košuta-Katica. Naloge udarnikov so bile točno razdeljene. Nekateri so po gmajnah iskali in izbirali kamne, drugi pa so skrbeli za konkretno gradnjo. Udarniško delo se je v glavnem odvijalo ob sobotah in nedeljah, vsaki akciji je sledil goč, seveda partizanski, ki so ga skuhalo Križanke.



Natalino Savi, Soča Košuta-Hafner in Ljubo Košuta so bili gostje na osnovni šoli Alberta Sirka v Križu

## Prihodnji konec tedna Čez tri gore, čez tri dole

Tržaška folklorna skupina Stu ledi prireja v soboto, 12., in v nedeljo, 13. novembra, v občinskom gledališču France Prešeren v Boljuncu mednarodno srečanje pevskih zborov oz. skupin in folklornih skupin Čez tri gore, čez tri dole ...

Sobota, 12. novembra, bo posvečena pevskim zborom, sodelovali pa bodo domača Ženska pevska skupina Stu ledi, Mešani pevski zbor Hrast iz Doberdoba in Mešani pevski zbor Voci di Parma iz Parme. V nedeljo, 13. novembra, pa bodo na vrsti pleśnie in glasbene folklorne skupine: domača Tržaška folklorna skupina Stu ledi, sicer tudi organizatorka celotne prireditve ter gostiteljica, ki bo na odru predstavila splet tržaških plesov, ki v odrski postaviti ponazarja običaj tržaške Šagre, dalje Otoška folklorna skupina nemške manjšine iz kraja Timau v Karniji Is Guldana Pearl (Zlati medvedek), Folklorna skupina KTD. Moščanci iz Prekmurja ter Istrska glasbena skupina Vruja.

Večera bosta torej posvečena ljudskemu plesu in petju in bosta prav gotovo prikazala delček tiste ljudske kulture, ki se je od vedno pretakala ob in preko meje, ki je danes tudi fizično ni več. Kultura nima ni in nikoli imela mej, v nedeljo pa bo lahko samo potrdila, da je in bo v združeni Evropi pretok kulturnih doganjaj naravna in nujna potreba narodov, ki jim je dano živeti in delovati pod isto skupno streho.

## Margherita Hack danes v knjigarni Lovat

V knjigarni Lovat na Drevoredu XX. septembra 20 bo danes ob 18. uri srečanje z astronomko Margherito Hack ob predstavitvi njene knjige La mia vita in bicicleta, ki je izšla pri založbi Ediciclo.

## Vzhodna Evropa od leta 1919 do danes

Deželni zavod za zgodovino odporneškega gibanja vabi v ponedeljek, 7. novembra, ob 18. uri v knjigarno Lovat (Drevored XX. septembra, nad veleblagovnico Oviesse) na predstavitev publikacije Stefana Botttonija Un altro Novecento - L'Europa orientale dal 1919 a oggi. O delu oziroma o zgodovinskem obdobju bosta spregovorila docent sodobne zgodovine na Univerzi na Primorskem Jože Pirjevec in njegova kolegica z reške univerze Mila Orlčić.



Popolni izidi v formatu pdf na naši spletni strani

[www.primorski.eu](http://www.primorski.eu)



Slovensko deželno gospodarsko združenje

prireja ob 65. letnici okroglo mizo

## VKLJUČEVANJE LOKALNEGA GOSPODARSTVA V REGIJSKE IN GLOBALNE TOKOVE

7. november 2011 ob 18.00

Velika dvorana tržaške Trgovinske zbornice

Vabljeni člani in zainteresirani: zaradi omejenosti sedežev je potrebna predhodna prijava na info@sdgz.it, tel. 040.67248.24-28-12



Javni opombi Republike Slovenije za potrebe javne uprave

REPUBLIKA SLOVENIJA MINISTRSTVO ZA GOSPODARSTVO

Minister za gospodarstvo in razvoj

Ekonomske politike

**GLEDALIŠČE****FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA****TRST****Slovensko stalno gledališče**

Danes, 4. novembra, ob 20.30 / Miro Gavran: »Šoferji za vse čase (Vozači za svet vremena ili Hercegovci za volanom)«. / Komедija / Prevod, priredba in režija: Boris Kobal.

**V torek, 15. novembra, ob 20.30** / David Mamet: »November«.

**Stalno gledališče FJK il Rossetti****Dvorana Bartoli**

Danes, 4. novembra, ob 21.00 / Claudio Magris: »Lei dunque capirà«. / Režija: Antonio Calenda / Nastopa: Daniela Giovanetti

**V sredo, 9. novembra, ob 20.30** / Hugo von Hofmannsthal: »Elektra« / prevod: Carmelo Rifici / režija: Carmelo Rifici / nastopajo: Elisabetta Pozzi e con Alberto Fasoli, Mariangela Granelli, Massimo Nicolini, Marta Richeldi, Francesca Botti, Giovanna Mangù, Silvia Masotti, Chiara Saleri in Lucia Schierano. / Ponovitev: od četrtekka, 10. do sobote, 12. ob 20.30 ter v nedeljo, 13. novembra, ob 16.00.

**Gledališče Orazio Bobbio****- La Contrada**

**V petek, 11. novembra, ob 20.30** / Florian Zeller: »La verità«. Režija: Maurizio Nichetti / Nastopajo: Massimo Dapporto, Benedicta Boccoli, Susanna Marcomeni in Massimo Cimiglia / Ponovitev: v soboto, 12. ob 20.30 in v nedeljo, 13. novembra, ob 16.30.

**Malo gledališče "Franco e Franca Basaglia" (ul. Weiss 13)**

**■ 27. gledališka sezona v tržaškem narečju**

Danes, 4. novembra, ob 20.30 / »Una cheba de mati« / Režija: Bruno Capellotti / Nastopa gledališka skupina »Ex allievi del Toti (F.I.T.A.) / Ponovitev: v soboto, 5. ob 20.30 in v nedeljo, 6. novembra, ob 16.30.

**BOLJUNEC****SKD France Prešen**

**V ponedeljek, 7. novembra, ob 20.30** / Tamara Matevc, Boris Kobal: »Poslednji termin(l)tor.

**TRŽIČ****Občinsko gledališče**

**V sredo, 9. novembra, ob 20.45** / Yasmina Reza: »Art« / prevod: Alessandra Serra / režija: Giampiero Solari / Nastopajo: Alessandro Haber, Alessio Boni, Gigio Alberti / Ponovitev: v četrtek, 10. novembra, ob 20.45.

**V ponedeljek, 21. novembra, ob 20.45** / Molière: »Il borghese gentiluomo«. / Režija: Massimo Venturiello in Tosca. / Ponovitev: v torek, 22. novembra, ob 20.45.

**VIDEM****Novo gledališče Giovanni da Udine**

Danes, 4. novembra, ob 20.45 / Carlo Goldoni: »La trilogia della villeggiatura«. Režija: Claudio di Maglio. Jutri, 5. novembra, ob 21.00 / Alessandro Bergonzoni: »Urge«.

**SLOVENIJA****NOVA GORICA****SNG Nova Gorica**

**V sredo, 9. novembra, ob 20.00** / Kata Hensel: »Cifra, mož.«

**V četrtek, 10. novembra, ob 11.00 in ob 20.00** / Nedra R. Bric: »Kdor sam do včera potuje skoz svet (Simon Gregorčič)«.

**KOPER****Gledališče Koper**

Danes, 4. novembra, ob 20.00 / Gregor Fon: »Pes, pizda in peder«. Gostujeta gledališča skupini MGL in Imaginarni. Jutri, 5. novembra, ob 10.30 / Otroška gledališča predstava / Lila Prap: »Dinozavri«, / ob 20.00 / Edita Frančeskin: »Ali ženske kdaj odnehajo?«.

**V ponedeljek, 7. novembra, ob 20.00** / Dimitrije Vojnov: »Kurt«. / Ponovitev: v ponedeljek, 7. novembra, ob 20.00.

**V sredo, 9. novembra, ob 19.00** / Po Franu Milčinskem: ustvarjalci predstave: »Butalci«.

**V četrtek, 10. novembra ob 20.00** / Vladimir Đurđević: »Zbogom ščurki!«.

**V soboto, 12. novembra, ob 17.00** / Tamara Matevž: »Grozni Gašper«.

**LJUBLJANA****Cankarjev dom****Linhartova dvorana**

**V nedeljo, 6. novembra, ob 20.00** / Janez Janša: »Kdo je naslednji?«.

**SNG Drama****Veliki oder**

**V petek, 11. novembra, ob 17.00** / Otfried Preußler in Andrej Rozman Roza: »Mala čarovnica«. / Ponovitev: V

**LJUBLJANA - SMG****V nedeljo »krst«  
Svetinovega Stolpa**

V Slovenskem mladinskem gledališču (SMG) bodo v nedeljo, 6. novembra, krstno uprizorili predstavo dramatika Iva Svetine Stolp v režiji Silvana Omerzuja. Protagonist predstave je lik nemškega pesnika Friedricha Hölderlina, ki po besedah Svetine posebej pesniško blaznost, ki ne loči več med resničnostjo in poezijo, »ker je vse poezija«. Friedrich Hölderlin (1770-1843) je po mnenju Svetine eden največjih in najbolj enigmatičnih pesnikov, ki je znotraj maternega jezika - nemščine ustvaril nov jezik poezije. Ta jezik je, kljub temu, da ni jezik sporazumevanja, avtonomen.

Ozadje dramske pesnitve je francoska revolucija, ki je postavila temelje sodobnega sveta in »povzročila spremembo Kristusa v Dioniza«, kar povzroči tudi notranji, tako intimen kot širše družbeni konflikt, znotraj glavnega junaka. Pesnikova mati je namreč globoko vera, njegov priatelj pa pristaš francoske revolucije, je na novinarski konferenci pojasnil Svetina. Hölderlin je »pel v ubožnem času« in se spraševal, »čemu pesniki«. Tudi danes živimo v ubožnem času, »ne smemo pa pozabiti, da beseda ubog vsebuje tudi besedo bog, je še opozoril Svetina.

Svetina je dramsko pesnитеv o Hölderlinu napisal lani, po naročilu SMG, pri čemer je že vnaprej vedel, da bo predstavo režiral Omerzu. To je po predstavah Kleist in Cankarjevi Mariji Pomočnici že tretja Omerzova predstava v SMG. Režiser je izrazil veselje, da ga je imel Svetina v mislih ob pisjanu ter da mu je pustil prostor, v katerem se je lahko polno izrazil kot likovnik, lutkar in režiser. Tako je lahko mnoštvo prizorov na svoj način ter z več elementi povezel

v scensko strukturo. Pri opisovanju notranjega sveta junaka je denimo uporabljen sence in lutke.

V predstavi igrajo Matija Vastl v vlogah Hölderlina in Hiperiona, Naša Tič Ralijan k.g.v vlogah Susette in Diotime (glas), Draga Potočnjak kot Hölderlinova mati, Jakob Gontard kot prof. Schwab (glas), Sandi Pavlin k.g.v vlogi dr. Ferdinand Authenrietha, Robert Prelib v logah Isaaka von Sinclaira, Johanna Kernerja in Alabande (glas) ter Maja Kunšič kot Henry Gontard (glas in animacija).

Vastl je dejal, da je moral precej pregnesti in predhodi dramsko besedilo. To je predstavljajo izvodi Tič Ralijanovi, saj ima poezija svojo strukturo, težko za igralce, ki jo morajo podpirati s čustvi.

Potočnjakova zaradi resničnosti oseb čuti strahospoščevanje, Prebil pa je najtrši oreh predstavlja dvojnost njegovega lika - pesnikovega prijatelja Isaaka von Sinclaira.

Predstava je nastala v koprodukciji SMG, Lutkovnega gledališča Ljubljana in umetniškega društva Konj. Za scenografijo, kostumografijo in oblikovanje lutk je poskrbel Omerzu, za glasbo pa Mitja Vrhovnik Smrekar. Dramaturginja predstave je Olga Kacjan.

Zgodba predstave se vrta okrog življenja Hölderlina, ki je bil navkljub popolni predanosti poeziji tudi »človek telesa in srca«. Njegova ljubezen do bankirjeve žene Susette Gontard je rodila verze, posvečene mitološki svečenicni Diotimi, smrt Gontardove pa norost, zaradi katere je leto dni preživel v norišnici, nato pa še 36 let pri mirzaru Ernstu Zimmerju v Tübingenu, v hiši s stolpom ob reki Neckar, piše na spletni strani SMG. (STA)

**LJUBLJANA - Drama in CD****Namesto Vampirjev  
Ustavljeni vzpon Artura Uia**

SNG Drama Ljubljana in Cankarjev dom sporočata, da bo odpovedano koprodukcijo Vampirji nadomestila uprizoritev Ustavljeni vzpon Artura Uia Bertolta Brechta v režiji Eduarda Milerja, premiera pa bo 21. januarja 2012 v Gallusovi dvorani Cankarjevega doma.

Ustavljeni vzpon Artura Uia je satirična alegorija vzpona Adolfa Hitlerja in je napisana kot kronika vzpona tipičnega gangsterja iz Chicaga 30-tih let preteklega stoletja, ki prevzame oblast nad prodajalcem cvetače. V karikaturno prikazanem svetu poslovnežev in gangsterjev je zlahka morec prepoznati osebe iz diktatorjeve neposredne bližine. Artura Uia je Brecht napisal leta 1941, in sicer v neskritim didaktičnim namenom: ameriški publiku ponuditi jasno vzročno-posledično analizo dogajanja zadnjega desetletja in Nemčiji in opozoriti na dejstvo, da je Hitler, ta monstroznost pošast, pred katero je onemel cel svet, doživel enostaven, hiter in povsem zaustavljen vzpon, ki so ga omogočile lastnosti kapitalizma, psihološki mehanizmi naroda, soočenega z ogroženo eksistenco, in korativne metode akumulacije moči, ki se sprva zdijo majhne in nepomembne, a se izkažejo za usodne, saj zanemarjajo zavest o dolgoročni odgovornosti.

To, kar je bilo v Brechtovem času alegorija, poenostavljenina in povsem groteskna slika avanture, ki se je v pohodu na moč in dobiček skušaj lotita mafija in oblast, danes deluje docela stvarno.

Igra naj bi jo opozorila na logiko vzpona nacionalsocializma. Prvič je bila uprizorjena šele leta 1958, Brecht postavitev na odru nikoli ni videl. Ne sodi med njegove najpogosteje uprizorjane igre, a gledališča prav v zadnjem času segajo po njej. Ekipa avtorjev uprizoritve v koprodukciji SNG Drama Ljubljana, Cankarjev dom in EPK Maribor 2012 bo vodil režiser Eduard Miler. Avtorica adaptacije in dramaturginja je Žanina Mirčevska v naslovni vlogi pa bo nastopil igralec ljubljanske Drame Jurij Zrnc.

**Ko sem bil mrtev na festivalu Užice v Srbiji**

Na 16. Jugoslovanskem gledališčem festivalu v Užicah bo v pondeljek, 7. novembra, kot otvoritvena predstava gostovala uprizoritev Ko sem bil mrtev v režiji Diega de Bree. V tekmovanju delu bo sodelovalo predstave iz Črne Gore, Srbije, Bosne in Hercegovine, Hrvaške in, prvič tudi, Slovenije. Festival bo trajal od 7. do 14. novembra, zanj pa je prepoznaven slogan »brez prevoda«, saj se na enem mestu združijo predstave z istega ali sorodnega govornega področja nekdanje skupne države.

Selektor festivala Bojan Munjin, hrvaški gledališki kritik, in Zoran Stamatović, direktor Narodnega gledališča Užice, sta za letošnji festival izbrala še predstave Gospoda Glembajevi (Atelje 212), Kiklop (Miški teater Ljubljana), Scena Velika Gorica in Teater ITD Zagreb), Radnička kronika (Sterijino pozorje in Narodno gledališče Republike Srbske), Lasice (Narodno gledališče iz Črne Gore), Nije smrt biciklo (da ti ga ukradu) (Jugoslovansko dramsko gledališče) in Otac na službenom putu (Atelje 212).

Furlanije-Julijiske krajine in držav, ki so včlanjene v Srednjeevropsko pobudo (SEP).

V tretjem nadstropju obnovljene hangarje 26 so razstavljena dela deželnih ustvarjalcev, od uveljavljenih imen italijanske likovne scene (Dorfles, Rosignano, Zigaina) do mladih obetačnih umetnikov. Med razstavljanji so tudi rije tržaški Slovenci: Klavdij Palčič, Franco Vecchiet in Edward Zajec. Urnik: vsak dan od 10.00 do 21.00.

Zgodovinsko-umetniški muzej in lapi-

darij, (Trg pred stolnico 1): na ogled lo-

kalni arheološki predmeti iz prazgodovine, skulpture iz rimljanskih in sred-

njeveških časov in pa egipčanski, grški,

rimljanski in antični predmeti iz italijs-

skega polotoka; numizmatična zbirka, fo-

toteca in knjižnica. Urnik: od torka do

nedelje od 9.00 do 13.00, ob sredah od

9.00 do 19.00, ob ponedeljkih zaprto.

Rižarna pri Sv. Soboti: nacistično koncentracijsko uničevalno taborišče, fotografija razstava in knjižnica. Urnik: odprt vsak dan od 9.00 do 19.00. Vstop prost. / Na ogled je razstava Giovannija Tallerija: »Orizzonti limpidi di libertà«.

Železniški muzej na Marsovem polju

(Campo Marzio, ul. Giulio Cesare, 1):

Stalna razstava železniške postaje. Urnik: od 9.00 do 13.00. / Za več infor-

macije tel.: 040-3794185; fax: 040312756.

**ŠKEDENJ**

Etnografski muzej (Ulica pane bianco

52): Muzej je odprt vsak torek in petek, od 15.00 do 17.00, za šole in skupine za ogled izven urnika klicati na tel. št. (00-39) 040-830-792.

**SLOVENIJA**

**SEČOVLJE**

Krajinski park Sečovljske soline: od-

prt vsak dan od 8.00 do 20.00, na

ogled film o solinah, slikarska razsta-

va ter spreهد po solinski poti z obi-

skom multimedijskim centrom. Vstopna

</



SSG - Začenja se sezona 2011/2012

# »Pridite in preverite, če je res to, kar trdim!«

Nekaj vtipov umetniških vodij Jamnika in Verča pred nočnošnjo premiero komedije Šoferji za vse čase

Vsaka gledališka premiera je praznik, premiera uvodne domače produkcije pa je posebno prazničen trenutek v življenju gledališča. Slovensko stalno gledališče bo noči stopilo v novo sezono s komediojo Šoferji za vse čase, ki jo bodo uprizorili na velikem odru tržaškega Kulturnega doma. Delo popularnega hrvaškega pisatelja in dramatika Mira Gavrana je prevedel, priredil in režiral Boris Kobal (javno srečanje z avtorjem bo noči ob 19. uri v mali dvorani).

Z režiserjem današnje premiere in članom umetniškega vodstva Slovenskega stalnega gledališča smo se v minulih tednih že pogovorili; tokrat smo se nekaj vtipov zaprosili ostala člana »umetniške trojice«, režisera **Jašo Jamnika** in **Sergeja Verča**.

»Po prvih podatkih, ki kažejo, da je vpis abonmajev presegel lanske številke, kar je bil eden naših ciljev in želja, sem seveda zadovoljen,« pravi Jamnik, ki je bil med drugim pravkar nagrajen na 14. mednarodnem festivalu igranih predstav za otroke in mlade Zlata palicica (nagrado je prejel za režiji Grozneg Gašperja, v koprodukciji SNG Nova Gorica in Gledališča Koper, ter Žužkerade, v produkciji Lutkovnega gledališča Ljubljana). »Pri teh željah ne more biti človek nikoli siguren, ali se bodo uresničile. Gledališče pač ni eksaktna znanost, drugače bi bilo vse veliko bolj preprosto ...«

Jamnik je prepričan, da dvig obiska ni garancija za uspešno sezono ... najbolj jasen pokazatelj in trenutek resnice bo namreč šele ob vpisu prihodnje sezone, o ka-



Levo Jaša Jamnik,  
desno pa Sergej  
Verč



KROMA

teri že razmišlja umetniško vodstvo.

»Mi želimo biti komunikativno gledališče, ki izhaja iz tega prostora in je predvsem temu prostoru namenjeno. Skršamo pa biti tudi gledališče, ki je gledalcu prijazno: v vsebinskem, formalnem smislu, v odnosu celega gledališča do naše publike ... zaradi tega smo tukaj. Obiskovalce vabim, da pridejo preveriti, če je res, to, kar trdim. Mi si še vedno upamo trdit, da je!«

O prihodnjih sezoni že razmišlja tudi Sergej Verč, saj bi rad, da bi njen repertoar predstavil že aprila ali maja pri-

hodnje leto. »V repertoar bi radi uvrstili tudi predstavo, s katero bi lahko gledališče gostovalo po okoliških društvih, saj smo s predstavitveno kampanjo po tržaških in goriških društvih spet dobili zvezo z bazo abonentov.«

Verč te predstavitve ocenjuje kot dokaj uspešne, tako glede na udeležbo kot z vsebinskega vidika. Ljudje so namreč aktivno sodelovali, zanimali so jih tudi zelo praktične zadave: vodstvo SSG so na primer opozorili na problem slinsnosti v dvorani in na vidljivosti nadnapisov. Da bi izboljšali ta vidik, je vodstvo kupilo še

en projektor: italijanski nadnapiši, ki bodo spremljali vse ponovitve v Benečiji, Gorici in Trstu, bodo po novem projektirani tako na desni kot na lev strani odra.

Verč vabi gledalce, da obiščajo Slovensko stalno gledališče, saj upa, da bo današnja premiera pravi optimističen začetek sezone, v katero SSG vstopa z optimizmom in vdrino. Tisto vdrino, ki jo izzareva tudi smejoča se maska - razpoznavna podoba letosnje abonmajnske kampanje. A brez skrbi, »to ne bo samo sezona ha ha-jev, ampak tudi sezona s klicaji!« (pd)

## Novo: na predstave Slovenskega stalnega gledališča z avtobusom

Slovensko stalno gledališče bo letos poskrbelo, da bodo zainteresirani gledalci lahko pozabili na običajne težave z iskanjem parkirišča. Prva novost je namenjena obiskovalcem večernih predstav, ki bodo od letosne sezone lahko izkoristili možnost parkiranja po zelo ugodni ceni. Vsi gledalci bodo imeli namreč na razpolago pri gledališči blagajni parkirne kupone po izjemni ceni 1,50 € (štiri ure) za parkirno hišo ParkSi v Ul. Pietà 7. Kupone bodo lahko dvignili predhodno ali ob vstopu v gledališče na dan predstave. Uporabnik mora ohraniti tudi listek, ki ga je prejel ob vstopu v garažo, saj sta za izhod iz parkirne hiše potrebna tako listek kot kupon. Ob petkih in sobotah bo avtobus brezplačno vozil iz parkirne hiše v gledališče in nazaj (odhoda iz parkirne hiše ob 19.50 in 20.10 in dvakrat po predstavi).

Abonenti in gledalci nedeljskih, popoldanskih ponovitev predstav pa bodo imeli na voljo posebno ugod-

no ponudbo s prevozom z Opčin in Sesljana do gledališča in nazaj. Prvi odhod je predviden v nedeljo, 6. novembra, za prvo nedeljsko ponovitev komedije Šoferji za vse čase Mira Gavrana v režiji Borisa Kobala.

Prvi avtobus bo odpeljal z Opčin ob 14.30, in sicer s postaje na Bazovški ulici 21; naslednje postaje bodo trg v Trebčah pri spomeniku (ob 14.40), pet minut kasneje postaja pred športnim centrom Gaja na Padričah, ob 14.55 na avtobusni postaji v Ricmanjih (Barde), ob 15.00 na avtobusni postaji v Borštu, pet minut kasneje v Boljuncu pred gledališčem Prešeren, ob 15.10 v Dolini pred županstvom, ob 15.20 v Domju pred Kulturnim centrom.

Drugi avtobus pa bo odpeljal ob 14.15 s parkirišča v Sesljanu, nakar bodo sledile postaje na trgu v Nabrežini (14.25), na avtobusni postaji v Križu (14.30), pred županstvom v Zgoniku (14.45) in na Kržadi na Proseku (15.00). Predstava traja dve ure. Oba avtobusa bosta prizakala gledalce po predstavi na bližnjem Drevoredu D'Annunzio. Hostesa bo na razpolago na obeh avtobusih za vsa morebitna vprašanja.

## Na ves glas



### My Perception

Black Box Revelation

Garage rock

T for Tunes / PIAS / Merovee, 2011

Pred točno mesecem dni je zagledal luč nov glasbeni izdelek belgijskega garage benda Black Box Revelation. Skupina se tako, po lanski plošči Silver Threats, ponovno vrača

na mednarodno glasbeno sceno in to iz izrednim albumom. My Perception je že tretja plošča belgijske zasedbe, se stavlja po enajst komadov.

Komaj dvajsetletna pevec in kitarist Jan Paternoster ter bobnar Dries Van Dijck sta se tudi tokrat odločila za »hrapav garage sound« in dobro mero psihedeličnih ritmov iz šestdesetih in sedemdesetih let prejšnjega stoletja! Mlada glasbenika sta takoj ponovno potrdila, da veljata za enega najboljših garage bendov zadnjih let in, da ju lahko brez skrbi primerjamo s pomembnimi zasedbami, kot so White Stripes, Black Rebel Motorcycle Club, The Stooges in Black Keys.

Že s prvim komodom Madhouse je takoj razvidno, da treba ploščo poslušati z velikimi in močnimi zvočniki ... Paternoster se za tri minute »preobleče« v legendarnega Iggyja Popa, poleg tega pa še primerno »žaga« na svojo kitaro: tipična garage-bluz pesem. Sledi ji še lepša in bolj bluzovska pesem My Perception, ki daje plošči ime in je tudi eden od singlov albuma. Komaj s tretjim komodom Rattle My Heart se sound malo umiri, a le za dve minut, saj mu nato sledi pesem Bitter, ki vzdušje spet ponese na prejšnji nivo. »Hrapav«, garage trend, se nadaljuje tudi s pesmijo Skin, ki bo verjetno postala nova live uspešnica benda, saj je posrečen refren res primeren za velike množice.

Počasnejši komad White Unicorns uvaja v drugi del plošče, v katerem je še bolj prisotna psihedelična plat belgijske dvojice. Izjema je le izredna, akustična New Sun: kitara in Paternosterjev glas, enostavno in učinkovito. Zadnji tri komadi so, kot sem že omenil, bolj psihedelični, med njimi pa izstopa daljša Sealed With Thorns in zaključno »glasbeno potovanje« Lonely Hearts.

My Perception je plošča, ki bi moralna imeti vidno mestno na vaših glasbenih policah!

Rajko Dolhar

## Novo pri KUD Apokalipsa

V knjigarni Celjske Mohorjeve je KUD Apokalipsa predstavila knjižne novosti. To so filozofski deli Prepričanje in retorika Carla Michelstaedterja ter Volk v supermarketu Gorana Starčevića, roman Zdravka Kecmana Scabiosa trenta, pesniška zbirka Marije Švanjer Nisem se skrila ter antologiji višegradskega haikuja in literarnih branj v Trstu. Volk v supermarketu: Antropologija ustrojenega sveta hrvaškega zgodovinarja in filozofa Gorana Starčevića je po besedah urednika Primoža Reparja refleksija sodobnosti, ki sledi poti od antičnega polisa do sodobnega megalopolisa v duhu Aristotelove etike prijateljstva. Prepričanje in retorika preminulega goriškega filozofa Carla Michelstaedterja (1887-1910) si zastavi vprašanje o bistvu bivanja v nemirnem času, ko se 20. stoletje še ni prevesilo v zgodovino smrti in uničenja. Prevod in spremna beseda sta delo Jana Bednaricha. Filozof Andrej Božič je dejal, da je za avtorja prepričanje polno in avtentično bivanje, retorika pa mimo-bežno, prazno govorjenje. Michelstaedter je še pred prvo svetovno vojno napovedal 20. stoletje, ki ga še danes prebolelamo.

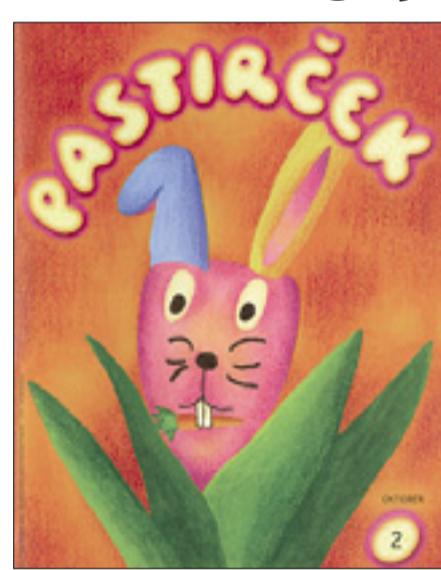
Zbirka filozofinje Marije Švanjer Nisem se skrila je po Reparjevih besedah odprta, tiha in skromna poezija. Jubilejna, 200. knjiga KUD Apokalipsa Razrispane jagode je druga samostojna izdaja višegradske haiku antologije. Roman Scabiosa trenta pesnika, pisatelja, prevajalca in urednika Zdravka Kecmana iz BiH je ambiciozno zastavljen, z prvinami magičnega realizma. Antologija Belo lebdenje med nama predstavlja 40 avtorjev iz 13 držav, ki so med letoma 2005 in 2011 brali svojo literaturo v Trstu kot udeleženci mednarodnega festivala Revija v reviji. (STA)

## REVIJE - Pastirček

# Tudi tokratna številka zapisana duhovni vzgoji

Šolsko leto je že dodobra zakoračilo v drugi mesec in pred nami je že oktobrske številke otroške revije Pastirček, ki se nadvise rada posveča duhovni vzgoji otrok, poleg poučnih tem pa so v novi številki sodelavci revije zbrali tudi čudežne zgodbice, zvočno bogate pesmice, pisane ilustracije, enigmatske igre in dopolnjevanje ...

Kot že veleva tradicija, je prva stran namenjena pozdravu urednika Marijana Markežiča, ki nas je v tokratni številki spomnil, katere praznike obhajamo meseca oktobra. Urednik Marjan piše o misijonskem in rožnovenskem prazniku, svoj god pa obhaja tudi sv. Luka, ki nam z veseljem posreduje svoj del evangelija, da ga danes pogumno živimo. Na prvi strani je nato moč brati pesmico z naslovom Srečne miške, ki je nastala pod peresom Vojana Tihomirja Arharja. Pesmico je za Pastirček ilustrirala Danila Kamjanc. Za glasbeno navdahnjene otroke pa bo ravnopravšnja uglasbena pesmica Gospod, usmilil se. Zelo zanimiva je tudi jezikoslovna rubrika Berte Golob, ki nas v svoji zgodbici Prepir za nič seznanja s pravilom, ki v slovenskih slovnicah postavlja dvojno zanikanje za en pomen. Med poučnimi prispevki naj omenimo tudi prispevek Nine Grudine, ki tokrat govorí o tornadu. V rubriki Halo? nam namreč avtorica razlagá, kdaj se pojavi tornado, v katerih državah je tornado pogost pojavi in kako ga prepoznamo. Za boljše razumevanje teme je poskrbela tudi Paola Bertolini Grudina, ki je zgodbo dopolnila s pisano ilustracijo. Mariza Perat nam vsak mesec prinaša lepe domišljije zgodbe, in takšna je tudi oktobrska zgodbica, ki govorí o ošabnem nabiralniku. Marsikomu bo všeč tudi v obliki stripa priporočovana Jesenska



zgodba, Metla in sesalnik pa je naslov krajše pripovedi, ki jo je napisala Helena Bizjak. O dojenčci in njeni babici piše Barbara Rustja, zgodbico pa je lepo dopolnila hudočrna ilustracija Svetlane Breclj.

Tu so duhovne zgodbe, ki govorijo o Jezusu, v rubriki Pastirček nabora lahko spoznamo značilnosti navadnega brina, na zadnji strani pa so oblikovalci revije postregli z anekdototo, ki razlagá, zakaj koprije žgo. Zgodbico je pripravil Božo Rustja. Nikoli ni dovolj enigmatike - tudi mesec oktober lahko lepo popestrimo s križankami, dvošmerkami, izpolnjevankami in rebusi. Odlično pa je poskrbljeno tudi za ustvarjalne duše. Mali kuharji se bodo naučili pripravljati limonin biskvit, likovna delavnica pa nam deli nasvete, kako izdelati lične pujske in voščilnice za rojstni dan.

Vse to in še veliko več nam ponuja oktobrski Pastirček, ki nam je prinesel tudi Pastirčkovo pošto in potopisno rubriko Marijana Markežiča. Oktobra lahko z njim obiščemo Sežano, kjer je moč obiskati čudovit botanični vrt. (sc)



CANNES - Prvi dan zasedanja voditeljev skupine 20 najpomembnejših svetovnih gospodarstev

# Sarkozy: Sporočilo Nemčije in Francije privelo do premika v Grčiji

Posebne »pozornosti« je bila prvi dan zasedanja deležna tudi Italija

CANNES - Sredino močno sporočilo, ki sta ga podala z nemško kanclerko Angelo Merkel, da je v primeru grškega referendumu o dogovoru evropskih voditeljev o celoviti rešitvi za težave območja evra v igri obstoju Grčije v območju skupne valute, je po oceni francoskega predsednika Nicolasa Sarkozyja pripeljala do pomembnega premika, ki ga bo, če se bo potrdil, pozdravil ves svet.

Po koncu prvega dela zasedanja voditeljev skupine 20 najpomembnejših svetovnih gospodarstev (G20) je Sarkozy še dejal, da se ne ostale članice območja evra ne morejo vpletati v grške notranje zadeve in v politično razpravo v tej prezadolženi članici evrskega območja, vendar pa imajo članice območja evra dolžnost, da ohranijo skupno deliščino.

Zatrdil je, da je evro v središču evropskega združevanja in v primeru "eksplozije" evra bi prišlo tudi do "eksplozije" Evrope. Pri tem je spomnil, da so na ozemlju stare celine še v 20. stoletju divjale krvave vojne. Zatrdil je tudi, da je treba delati na verodostojnosti vseh članic območja evra pri izvajanjiju potrebnih ukrepov za stabilizacijo evra in pri tem obžaloval napake, ki so jih države pri skrbi za potrebno javnofinančno in gospodarsko podporo skupni denarni politiki storile v preteklosti.

Nemška kanclerka Angela Merkel je medtem glede razvoja dogodkov v Grčiji zatrdila, da za Nemčijo "stejejo dejanja in nič drugega". Kot je zatrdila, mora Grčija izpeljati dogovor s 27. oktobra, zaenkrat pa še ni povsem jasno, kako naj bi do tega prišlo. "Grčijo želimo ohraniti v območju evra, a prednostna naloga za nas je evro in njegova stabilnost," je ponovila. Evropska komisija je včeraj sicer jasno povedala, da pogodba EU ne predvideva izstopa iz območja evra brez sočasnega izstopa iz unije.

Glede krepite posojilne sposobnosti sklada za zaščito evra (EFSF) je Sarkozy dejal, da želi območje evra drugim velikim gospodarstvom hitro ponuditi nekaj verodostojnega in ambicioznega. Stališča se po njegovih besedah približujejo, obelodanil pa je tudi, da so v prizadevanja za povečanje finančne moči EFSF vključili tudi ZDA.

Druga država, ki je bila deležna posebne »pozornosti« pa je bila včeraj Italija. Italijanski premier Silvio Berlusconi je skušal prepričati voditelje držav G20, da je problem Italije javni dolg, nikakor pa ne gospodarstvo, ki ima zdra-



Od leve francoski predsednik Nicolas Sarkozy, nemška kanclerka Angela Merkel, ameriški predsednik Barack Obama in britanski premier David Cameron

ANSA

ve temelje. Berlusconi je še dejal, da je premoženje italijanskih družin večkratnik dolga, in dodal, da je Italija vedno plačevala obveznosti, ki izhajajo iz dol-

ga, kot je tudi vedno spoštovala vse svoje mednarodne obvezne.

V svojem govoru je o Italiji govoril tudi francoski predsednik Nicolas

Sarkozy in pojasnil, da evropskih partnerjev na zanima toliko vsebinam amandmaja, ki ga je sprejela italijanska vlada, temveč predvsem njegovo izvajanje. »Bistveno pa je, da se vsi lotimo dela. To velja tudi za italijanske oblasti, od katerih pričakujemo predvsem konkretno sporočilo, ki bo pri vseh naletelo na zaupanje,« je še dejal, Sarkozy, ki je tudi poddaril, da povsem zaupa v italijansko gospodarstvo, ki je tretje v Evropi in sedmo ali osmo na svetu ter ima dolgo podjetniško tradicijo.

Merklova in Sarkozy sta se pred začetkom delovne večerje voditeljev G20 dotaknila tudi včerajšnjih pogovrov glede davka na finančne transakcije. Nemška kanclerka je pojasnila, da ostajajo stališča glede predlogov Nemčije in Francije še naprej zelo različna. Tudi Sarkozy je zatrdil, da se nima smislila pretvarjati, da obstaja soglasje glede tega vprašanja. "Nekatere države mu ostro nasprotujejo, a vsaj Brazilija in Argentina sta dejali, da načeloma nimata zadržkov," je povedal.

**GRČIJA** - Potem ko sta Merklova in Sarkozy zagrozila, da Atene ne bodo dobile niti centa

## Papandreu je pripravljen odstopiti od izvedbe referendumu o dogovoru za rešitev evra

ATENE - Referendum, na katerem naj bi Grki odločali o celovitem dogovoru za rešitev evra, ni bil nikoli cilj sam po sebi, je na včerajšnjem izrednem zasedanju vlade dejal grški premier George Papandreu. Tako je nakazal, da je pripravljen odstopiti od namere za izvedbo referendumu, ki je šokirala finančne trge in sprožil ostre odzive svetovnih voditeljev.

Papandreu je na izrednem zasedanju vlade v Atenah nakazal, da je bil referendum izhod iz situacije, ko se je zdelo, da načrt za rešitev evra znotraj Grčije ne uživa podporo. "Imeli smo dilemo - ali široka podpora ali referendum. Že včeraj sem dejal, da če bi imeli široko podporo, ne bi potrebovali referendum," je izjavil.

"Veseli me, da je vsa ta razprava vsaj veliko ljudi spravila k pameti," je ob tem dejal Papandreu in napovedal pogajanja z voditeljem opozicijske stranke Nova demokracija Antonisom Samarosom. Skupaj bodo predstavniki opozicije in koalicije preučili možnost prihodnjih korakov na temelju širokega konsenza.

Ob tem pa je Papandreu izpostavil prepričanje, da predčasne volitve niso pravi odgovor na trenutno situacijo. "Volitve kot rešitev, danes in v tem trenutku, bi pomenule veliko večjo nevarnost bankrota in izstopa iz območja evrom," je dejal svojim ministrom. Ocenil je tudi, da bi šlo za "katastrofični scenarij".

V nagovoru socialističnim poslancem v parlamentu, ki je sledil srečanju vlade, pa je Papandreu poudaril, da resilni načrt EU in Mednarodnega denarnega sklada (IMF), ki vključuje tudi precejšnje sodelovanje zasebnih upnikov, predstavlja mejnik v zgodbini Grčije in predstavlja novo orodje za gradnjo njenne prihodnosti. To je največji resilni paket, kar ga je kadar koli dobila katera kolik država, je še spomnil.

Ob tem prihodnost Papandreu še naprej ostaja negotova. Sam odstop s položajem premierja sicer zavrača, a pripravljalo naj bi se oblikovanje prehodne tehnične vlade, o vodenju katere naj bi pogovori tekli z nekdanjim podpredsedni-

kom Evropske centralne banke Lucasom Papademosom. K oblikovanju prehodne vlade je pozval tudi Samaras, katerega stranka ima 85 sedežev v 300-članskem grškem parlamentu.

Papandreu je včeraj že prek telefona govoril s Samarosom, pogovor pa je tekel o prehodni vladi. Včečer sta pogovore nadaljevala. Pred poslanci je pozdravil pripravljenost Nove demokracije, da podpre dogovor evropskih voditeljev. Zatrdil je, da bosta stranki sedaj nadaljevali pogovore, če lahko s tem sodelovanjem nadaljujeta tudi v prihodnji.

Kot je pojasnil, je prvenstvena naloge grških oblasti izpeljava dogovora o zmanjšanju dolžniškega bremena, za kar bo potreben najširše možne soglasje pri grških ljudeh in političnih strankah. Kljuno je nameč, da Grčija ne zapravi, kar si je priborila v pogovorih z evropskimi partnericami. Strankarske kolege je zato pozval, naj na današnjem glasovanju o zaupnici podprejo vlado in jih omogočijo nadaljevanje pogajanj z opozicijo.

## V Siriji še vedno nemiri

DAMASK - Nemirov v Siriji ni konec tudi po tem, ko je Damask v sredo v celoti sprejel načrt Arabske lige o končanju skoraj osem mesecov trajajočega nasilja v državi. Aktivisti so na spletu med drugim objavili posnetke novih protestov, na katerih so udeleženci pozivali k odstopu predsednika Bašarja al Asada. Poročajo tudi o novih smrtnih žrtvah.

V osrednji sirski provinci Homs naj bi bilo včeraj ubitih najmanj devet ljudi, od tega štirje med silovitim obstrelevanjem soseske Bab Amr, je sporočil Sirski observatorij za človekove pravice. V sredo naj bi v Siriji v nasilju umrlo 25 ljudi. Aktivisti so za danes pozvali k novim protestom.

## Cvetković za kompromis

BEOGRAD - Srbski premier Mirko Cvetković se je v sredo v Beogradu zavzel za rešitev kosovskega vprašanja z dialogom in z iskanjem sprave med obema narodoma, srbskim in albanskim. V vsakem primeru pa je treba rešitev iskat z miroljubnimi sredstvi, je poudaril v pogovoru z novinarji na novinarskem forumu Organizacije za medije Jugovzhodne Evrope (Seemo). Vlči zadnjih dogodkov na Kosovu je Cvetković sicer posredno kritiziral Prištino, ker se je sredi procesa dialoga odločila za enostranske ukrepe, a posudaril, da bo na koncu prišlo do kompromisne rešitve, s katero ne Srbi ne kosovski Albanci "ne bodo stodostotno zadovoljni". (STA)

**EVRO** - Zaradi zaviranja dinamike gospodarske rasti, ki bi se ob koncu leta lahko sprevrgla v »milo recesijo«

## Evropska centralna banka na včerajšnji prvi seji pod Draghijevim vodstvom znižala obrestno mero

FRANKFURT - Svet Evropske centralne banke (ECB) je na včerajšnji prvi seji pod vodstvom novega predsednika ECB Maria Draghija nepričakovano znižal ključno obrestne mere za območje evra za 0,25 odstotne točke na 1,25 odstotka. Gre za prvo spremembo obrestne mero za julij. ECB je letos pred tem celo denarja zvišala za 0,5 odstotne točke. Svet ECB je prav tako znižal obrestne mero za mejno posojoanje in depozitne presežne likvidnosti, ki bosta po novem pri 2,0 oz. 0,5 odstotka.

Večina analitikov znižanja obrestne mero ni pričakovala, le majhen delež pa jih je ocenjeval, da je v luči močne upočasnitve gospodarskega okrevanja v območju evra mogoča tovrstna odločitev osrednje denarne ustanove območja skupne valute.

Draghi je v uvodni predstavitev stališča Svetu ECB zatrdil, da bo trenutna napetost na finančnih trgih v drugi polovici leta in v naslednjem letu najverjetneje zavrla dinamiko gospodarske rasti v območju evra. "Glede gospodarskih obetov

la oktobra v območju evra na letni ravni pri treh odstotkih, nad srednjoročnim ciljem ECB ostala še nekaj mesecev, a se že prihodnje leto znižala pod dva odstotka. Draghi ne pričakuje dez inflacije oziroma večmesečnega obdobja padanja cen, dolgoročno pa so inflacijska pričakovana po njegovih besedah trdno zadržana na ciljni ravni, ki je blizu, a malenkost pod dva odstotkoma.

Včerajšnje znižanje obrestne mero tako ne vpliva na inflacijo in je povsem v skladu s cenovno stabilnostjo. Kot pravi Draghi, bo umirjanje gospodarskega cikla samo po sebi zadušilo inflacijo.

Novi prvi mož ECB sicer ni želel potrditi, da je trenutna raven obrestnih mer ustrezna, kar v žargonu banke pomeni, da sprememb na kratki rok ni pričakovati. Ponovil je le, da se ECB ne zavezuje vnaprej. Iz njegovih besed je tako moč razbrati, da novo znižanje cene obrestne mero v prihodnosti ni izključeno.

V Frankfurtu so v času finančne in gospodarske krize posegli po številnih iz-

rednih ukrepih za stabilizacijo razmer v evropskem finančnem sistemu in za umiritve položaja na finančnih trgih, ko gre za dolžniške težave nekaterih članic območja evra. Analitiki so bili tako pozorni tudi na Draghijeve signale glede nadaljnega ukrepanja banke pri reševanju dolžniških težav v območju evra.

Številni poznavalci menijo, da bo moralca ECB še nekaj časa s svojim delovanjem braniti stabilnost evra, vključno z odkupovanjem državnih obveznic ranljivih članic evrskega območja, saj bo minilo še nekaj časa, preden bo lahko okrepljeni sklad za zaščito evra (EFSF) dokončno zanimal polno izvajati svoj razširjen mandat.

ECB je s tem odkupovanjem poleti vsaj za kratek čas znižala ceno zadolževanja Italije in Španije na bolj vzdržno raven ter tako preprečila širitev dolžniške krize na obe veliki gospodarstvi. V zadnjih dneh je predvsem cena zadolževanja Italije znova poskočila in se približala nevzdržni ravni.

Prvi mož ECB je v zvezi s tem ponovil, da je program odkupa državnih

obveznic začasen ukrep, ki je omejen v obsegu in upravičen za zagotavljanje ustrezne prenosa denarne politike. Zatrdil je tudi, da ECB nihče ne sili v izvajanje tega ukrepa in da v Frankfurtu delujejo v skladu s svojo neodvisnostjo.

Italijan je bil sicer v odgovorih na številna vprašanja glede izvajanja tega programa povsem jasen. Kot je dejal, je pristojnost za ohranjanje javnopravnosti in ustrezne cene zadolževanja pri državah samih. "Nesmiselno je pričakovati, da bi bilo moč ceno zadolževanja za daljše obdobje znižati z zunanjimi posegi," je dejal.

Novinarje je tudi vprašal, ali res menijo, da bi bila vloga ECB kot rešitelja članic območja evra na zadnjih ravnih jamstvo za ohranitev enotnosti evra. Po njegovih besedah se je treba zanesti na sposobnosti držav, da na gospodarske in fiskalne izzive odgovorijo s pravo mešanico strukturnih reform in varčevalnih ukrepov. (STA)



MARIO DRAGHI

ANSNA

še naprej obstajajo posebno visoka raven negotovosti in okrepljena tveganja za poslabšanje razmer," je bil jasen Italijan.

Ker so nekatera izmed teh tveganj glede na statistične podatke in raziskave gospodarskega razpoloženja že začela uresničevati, bo ECB po Draghijevih besedah prihodnji mesec najverjetneje precej znižala napoved gospodarske rasti za prihodnje leto. Omenil je tudi možnost mile recesije proti koncu leta.

V tem okviru ECB zato pričakuje, da bo trenutna povisana inflacija, ki je bi-



**GORICA** - Po prijavi romunske državljanke in enoletni preiskavi

## Romunka v zaporu zaradi izsiljevanja negovalk

Za Stefano Atti so potrdili hišni pripor - Zaposlitev naj bi zagotavljali le proti plačilu

Tržički finančni stražniki so včeraj po nalogu goriškega sodišča aretirali družinsko negovalko z romunskim državljanstvom, ki je osušljena izsiljevanju. Romunka je skupaj s Stefano Atti, ki je zaposlena s terminsko projektno pogodbo v pokrajinskem uradu za družinske negovalke, zahtevala od svojih sodržavljanjk denar v zameno za zaposlitev. Nezakonito početje so odkrili finančni stražniki; pred dnevi so aretirali Stefano Atti, ki je zdaj v hišnem priporu, včeraj pa je bila na vrsti aretacija Romunke. Ženska se je pred nekaj dnevi vrnila v Italijo, da bi lahko unovčila denar, ki ji pripada z dopolnilno blagajno; Romunka se je nameravala takoj po unovčenju denarja vrniti v domovino, med nekajdnevnim bivanjem v Italiji pa je zaprosila svoje sodržavljanke, ki jim je proti plačilu pomagala najti zaposlitev kot družinske negovalke, naj jo nekaj dni gostijo na svojih domovih. Vse romunske negovalke so odrekle pomoč ženski, saj so iz medijev izvedele, da jo sile javnega reda iščejo. Romunka se je potem takam odločila, da se odpravi na jug Italije, kjer je bila pred leti zaposlena pri raznih družinah kot hišna negovalka. Finančni stražniki so Romunko aretirali ravno, ko je na tržaški železniški postaji čakala na vlak, s katerim bi se odpeljala na jug Italije, kjer bi unovčila denar od dopolnilne blagajne in se nato vrnila v Romunijo. Preiskava se medtem nadaljuje, vodi jo javni tožilec Luigi Leghissa. Skupaj s svojimi sodelavci bo skušal ugotoviti, koliko družinskih negovalk sta ženski izsiljevali in koliko denarja sta si prisvojili.

Preiskava se je začela, potem ko je neka romunska družinska negovalka prijavila silam javnega reda izsiljevanje. Da je lahko prišla do zaposlitev, je morala podkupiti Attijovo in Romunko. Med sedanjimi preverjanji so preiskovalci ugotovili, da je izkorčanje družinskih negovalk trajalo vsaj eno leto. V stanovanju Romunke, ki so jo včeraj aretirali in jo peljali v tržaški zapor, so našli osem tisoč evrov, za katere preiskovalci sumijo, da so sed izsiljevanja.

Sodnik se je za hišni pripor Stefanie Atti odločil zaradi nevarnosti potvarjanja dokazov. Attijeva je v Gorici poznana, ker je leta 2007 ustavnost odboru proti globam, ki so jih takrat v Gorici nalačali na podlagi posnetkov fotokamer T-

Red. Istega leta je bila Attijeva tudi nositeljica občanske liste »Gorizia democratica« (Demokratična Gorica).

»Podpiramo delo sil javnega reda. Če se bo izkazalo, da je Attijeva kriva, bomo tudi mi postopali po pravni poti,« napoveduje predsednik pokrajine Enrico Gherghetta. (dr)



Stefania Atti (levo) in družinska negovalka s svojo oskrbovanko (desno)

BUMBACA

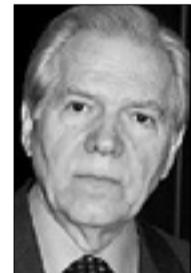


**GORICA-MARIBOR**

## Trgovec Andrej Kosič finalist

Med finalisti slovenske nagrade za družbeno odgovornost Horus 2011 je tudi trgovec Andrej Kosič, ki ga na Goriškem ni potrebno posebej predstavljati, saj z družino upravlja vrsto uspešnih trgovin v Gorici in prodajalno v novogoriškem komercialnem središču, zato ima v tukajšnjih gospodarskih krogih njegov glas težo. Uvrstitev med finaliste vseslovenske nagrade pa je dokaz, da ga za dosežke cenijo tudi onkraj državne meje. Nagrada Horus, ki bo letos podljena tretjič, je del nacionalne strategije osveščanja za več družbeno odgovornosti, ki jo na ta način izvajajo številna strokovno-interesna združenja v sodelovanju z Inštitutom za razvoj družbenih odgovornosti (IRD) in s Slovenskim društvom za odnose z javnostmi (PRSS).

Skupaj s tem organizatorji letos nagrado podpira kar šestnajst partnerskih organizacij in pokroviteljev. Častni pokrovitelj je predsednik republike Danilo Türk.



Andrej Kosič

Ocenjevanje komisije prvega kroga je potekalo od 11. do 24. oktobra letos. Prejemniki nagrade Horus 2011 in posebnih priznanj bodo znani predvidoma v drugi polovici novembra, in sicer na slavnostni razglasitvi v Mariboru. Andrej Kosič se kot finalist poteguje za posebno priznanje - Podjetnik s slovenskimi koreninami, ki deluje v zamejstvu oziroma po svetu. Ostali finalisti so Matjaž Brezigar (Iskra Avtoelektrika, direktor odvisne družbe Iskra Suzhou Kitajska), Janez Gladek (Gladek Technik GmbH, Švica), Marko Dolzan (Polfa Lódz SA, Poljska), Albin Dobršek (Engineering Dobršek GmbH, Zvezna republika Nemčija), Herman Zupan (HZ Group, Argentina) in Primož Artača (ACV Ventures, Srbija). Delo ocenjevalne komisije drugega kroga bo potekalo vse do slavnostne razglasitve nagradencev.

Družinsko podjetje Andreja Kosiča ima za sabo preko 60 let delovanja. Vrata prve trgovine so namreč v Gorici odprli oktobra 1948. Danes je trgovska dejavnost Kosičevih razvijena, nad trgovino obutve v Raštelu pa je tudi likovna galerija, ki jo je razstavljanje dal na razpolago Andrej Kosič. Tudi to je znak družbeno odgovornosti.

**PRIMARNE VOLITVE** - Mauro Valentinsig

## Čezmejno sodelovanje ključ goriškega razvoja

»Čezmejno sodelovanje mora potekati na kulturni, družbeni in gospodarski ravni. Na ekonomskem področju je povezava sosedje ključnega pomena za razvoj in pridobivanja evropskih sredstev. V tem okviru bi lahko vidno vlogo igral EZTS, ki pa žal še ni zazivel. Menim, da bi bilo ob tem koristno izvajati čezmejno sodelovanje tudi na ravni podjetij, z ustanavljanjem mešanih družb, predvsem pa v zdravstvu, kjer imamo glede na spremembe, do katerih bo prišlo v prihodnjih letih, velik potencial.« Tako je povedal Mauro Valentinsig, 51-letni kandidat Italije vrednot na primarnih volitvah goriške leve sredine, ki bodo na sporednu v nedeljo. Valentinsig je med štirimi kandidati tist, ki ima najmanj izkušenj v politiki, prav zaradi tega pa zna gledati na stvarnost z očmi navadnega občana, ki ljubi svoje mesto. Med svoje prednosti vključuje znanje jezikov, saj je po poklicu profesor angleščine in prevajalec, obvlada pa tudi slovenščino. Delovanje Romolijeve občinske uprave ocenjuje negativno, saj po njegovi kljub politični afiniteti z deželno in državno vlado ni prinesla Gorici posebnih izboljšav. Če bo župan - je povedal -, bo skušal



Mauro Valentinsig

preporod mesta doseči z gospodarskim razvojem (npr. z avtomobiljem za uvedbo davnih olajšav za podjetja, ki trpijo zaradi slovenske konkurenco), pa tudi z vlaganjem v socialno (npr. z dodatnimi storitvami za občane, ki skrbijo za nepokretne družinske člane). Nova delovna mesta bi bilo po njegovem mogoče ustvariti v logistiki, spodbujati pa bi bilo treba tudi socialne zadruge, ki so lahko med drugim pomemben »socialni blažilec« za odpuščene delavce. (Ale)

**PRIMARNE VOLITVE** - Giuseppe Cingolani na SKGZ

## Aktivna vloga Slovencev je za mesto neprecenljiva

Giuseppe Cingolani (desno) s sogovornikoma Alešem Waltritschem in Liviom Semoličem

BUMBACA



Giuseppe Cingolani, kandidat Demokratske stranke (DS) na nedeljskih primarnih volitvah leve sredine, se je srečal z goriškim pokrajinskim tajnikom SKGZ Liviom Semoličem. Cingolani je v spremstvu občinskega svetnika in koordinatorja Slovencev v DS Aleša Waltritscha nakazal razloge svoje kandidature in smernice, s katerimi želi uspeti kot županski kandidat celotne leve sredine. Cingolani je izpostavil obširnost programa, ki je nastal v večmesečnem delu ljudi znotraj in ob

DS. Soočanje in sodelovanje z vsemi dejavniki mestnega življenja sta vodila, ki jih je Cingolani uporabljala v treh letih vodenja goriškega krožka DS. Ta napor je imel dobre sadove, saj je DS v Gorici utrjena, prisotna in sposobna. DS vidi prihodnost Gorice v odprtosti do vseh in v sodelovanju z vsemi sosednjimi občinami. Vloga Slovencev je v tem mestu neprecenljiva in mimo njihovega aktivnega sodelovanja kratkomalo ne gre, so ugotavljali na srečanju. DS je bila od vedno tudi stranka Slo-

vencev, ki so v njej angažirani in imajo tudi statutarno določeno organizirano prisotnost. Semolič, Waltritsch in Cingolani so sočaščali, da so primarne volitve pomemben mejnik enotnega nastopa goriške leve sredine na občinskih volitvah prihodnjega leta. Zato vabijo Goričane, da se jih množično udeležijo: številčna prisotnost in uveljavitev Cingolanija, pravijo, bosta potrdili vodilno in zbirno vlogo DS v goriški levi sredini in dale večjo možnost zmagje prihodnje leta.



**GORICA** - V nedeljo primarne volitve

# Poenotena leva sredina izbira svojega županskega kandidata

»Edino množična udeležba bo dala nov elan za enoten nastop in bo jasen dokaz, da želijo Goričani spremembo«

V Gorici bodo v nedeljo, 6. novembra, potekale primarne volitve, s katerimi bo leva sredina izbrala svojega županskega kandidata, ki jo bo prihodnje leto predstavljal na občinskih volitvah. Primarne volitve so sad večmesečnega dela in dogovarjanja znotraj levosredinskega zaveznštva; takoj po porazu na občinskih volitvah leta 2007 so levosredinske stranke sedle za mizo, da bi poenotile svoja stališča in se zedinile okrog skupnega programa. Potem ko so - ne brez težav - našle skupni jezik, so se levosredinske stranke odločile, da izbiro svojega županskega kandidata preustopijo primarnim volitvam.

Sest strank je tako podpisalo programski dogovor in se obvezalo, da bodo podprtje kandidata, ki bo izšel kot zmagovalec iz primarnih volitev. Dve stranki - Slovenska skupnost in Federacija levice - se na primarnih volitvah ne predstavljata s svojim kandidatom, pač pa podpirata kandidata Demokratske stranke Giuseppe Cingolanija oz. kandidata Forum za Gorico Andreja Bellaviteja. Poleg njiju se na primarnih volitvah predstavljata še kandidata Italije vrednot Mauro Valentinsiga in Levice, ekologije in svobode Paolo Del Ponte.

»Želimo si, da bi se primarnih volitev udeležilo čim več občanov, saj bo ravno množična udeležba dala novega elana enotnemu nastopu leve sredine in bo jasen dokaz, da hočejo Goričani spremembo. Zato pozivamo vse občane, naj se v nedeljo udeležijo primarnih volitev, ne glede na to, koga bodo podprli. Po primarnih volitvah bo na razpolago še dovolj časa za dogovarjanje okrog programa, za soočenje, za potrditev vezi med strankami, ki so se morda zrhljale, za določitev korakov, ki bodo vodili do prihodnjih občinskih volitev,« skušaj poudarjajo Cingolani, Bellavite, Del Ponte in Valentinsig, ki si prizadevajo, da bi Gorica dobila novo upravo, ki bi jo znala popeljati iz sedanje stagnacije. Kandidati poleg tega poudarjajo, da se med seboj že leta poznajo in cenijo, da jih druži zaskrbljenošč nad prihodnjo mesta, ki potrebuje pozitivni zasuk, kaščnega mu sedanj upravitelji niso sposobni dati.

V nedeljo, 6. novembra, bo volišče odprto v telovadnici UGG na Trgu Battisti med 8. in 20. uro. Glasovali bodo lahko vsi goriški občani, ki so dopolnili 16 let. Svoj glas bodo lahko oddali tudi tuji državljanji, ki imajo bivališče v Gorici in dovoljenje za bivanje. Pred glasovanjem bodo morali volivci prispevati vsaj en evro za kritje organizacijskih stroškov. Organizatorji pričakujajo preko 1.500 volivcev. Leta 2007, ko sta se za župansko kandidaturo potevala Vittorio Brancati in Claudio Cressati, je bilo volivcev 1.660. Kot znamo je takrat zmagal Brancati, ki je zbral 1.043 glasov, za Cressatija pa je glasovalo 615 volivcev. (dr)

**GORICA** - Pred primarnimi volitvami kandidati na soočanju z gospodarstveniki

## S povezovanjem do preporoda

Rešilne poti je potrebno iskati v sistemskih omrežjih - Podpora zasluzita univerza in čezmejno mreženje storitev

V goriškem Kulturnem domu je v sredo zvečer potekalo soočenje med štirimi kandidati leve sredine za nedeljske primarne volitve in predstavniki gospodarstva. V skupinah po tri in štiri so predsedniki ali njihovi zastopniki raznih gospodarskih združenj in stanovskih organizacij posredovali nekaj nad sto poslušalcem in seveda kandidatom primarnih volitev svoja gledanja na splošne gospodarske silnice in posebej na stanje proizvodnih, storitvenih in primarnih dejavnosti na območju goriške občine. Bilo jih je resnično veliko, zato bi poročanje o posameznih poseglih preseglo bralčevu potrežljivost, saj so nekatera nizanja bila bolj podobna nastopom na občnih zborih kot pa jedrnemu naštevanju prisotnim kandidatom, na kaj ne smejo pozabiti, če bodo na primer zmagali na upravnih volitvah prihodnjega leta in vodili občinsko upravo. Vsem se je zdelo umestno podhariti, da so stanovske organizacije načeloma naklonjene katerikoli politični ali upravni garnituri, ker sodi to v naravo stvari, da se pa znajo oddvojiti v primeru, da se odgovorni ne držijo obljubljenega.

Iz gospodarskega vidika je vprašanje goriškega ozemlja povezano s padcem števila prebivalstva, ki se v nekaj desetletjih ni povzpelo od 50.000 na 100.000, temveč je nazadovalo na 35.000. V mestu je 50 velikih stanovanjskih stavb praznih. Namente, da bi jih obnavljali, so v gradnji nove in nove hiše, ki zasedajo dragoceno zemljišča. Upravni aparat je okoren, kriza pa bliskovito naskakuje sedanjemu konkurenčno sposobnosti. Preden se izdajo razna dovoljenja, zamisli že zastarijo. Razvoj ali vsaj preprečevanje nazadovanja pogujejo delovna mesta, ki jih je nujno ustvarjati. Tato naj bo dobrodošel vsakdo, ki je pripravljen vlagati. Ker je bilo takšno razmišljanje nekajkrat ponovljeno in je nekdo omenil tudi ajdovsko družbo Pipistrel, je v zraku lebdel namig, da se kakšna ideošolska niša upira prisotnosti podjetja iz Slovenije ...

Rešilne poti je potrebno iskati v sistemskih omrežjih, znotraj katerih je nujno usklajevanje na primer med občino, pokrajinou in Trgovinsko zbornico, potrebne so povezave med nekaterimi konzorciji in povezave podjetij v konzorcijski, ki lahko zagotovijo hitro in kakovostno opravljena dela. Občinska uprava bi si moralu prevzeti odgovornost in javna dela ponuditi ožjem izboru podjetij iz Furlanije-Julijske krajine za naložbe, vredne do 500.000 evrov, ne pa da za vsak najmanjši znesek potekajo razpisi celo na evropski ravni. Posledice so vidne na primer na

Levosredinski kandidati na odru Kulturnega doma:  
z leve Paolo  
Del Ponte, Mauro  
Valentinsig,  
Giuseppe  
Cingolani in  
Andrea Bellavite.  
Njihovi sogovorniki  
so v dvorani bili  
predstavniki raznih  
gospodarskih  
združenj  
in stanovskih  
organizacij

BUMBACA

Travniku (res le kot primer!). Če vselej obvezja načelo najbolj poceni ponudnika, potem je tudi proizvod slabke kakovosti, saj je delovna sila manj kvalificirana in zmagovalec razpisa varčuje tudi na materialih. Sklicevanje na občinske funkcionarje, ki se do pičice držijo včasih protislavnih navodil, da ne tvegajo sodnega priznega, bi moral politika preseči in si prevzemati odgovornost.

Stalnica skoraj vseh posegov je bila tudi poudarjanje potrebe po povezavah na širšem območju, kot je zgodljivo ozemlje. Tu so ostale stvarnosti znotraj pokrajine - tržiško pristanišče in tamkajšnje ladjejdeline, in tudi v smeri videmsko pokrajine (San Giorgio di Nogaro) oziroma Slovenije. Potrebno pa je razčistiti nekaj zadev. V tržiškem Fincaantieri je na primer le 12% zaposlenih s stalnim bivališčem v Furlaniji-Julijski krajini, vsi ostali prihajajo od drugod, ogromno jih je iz tujine. Ne gre za fobijo do prišlekov, gre za to, da so le-ti na razpolago za »suženjske« plače, krajevni obrtniki pa nimajo dela. Sicer pa je zastopnica (edina ženska) goriškega sindikata CISL, ki je po rodu iz Afrike, poudarila, naj imajo vključeni in ustaljeni

prišleki pravico do možnosti stalne zaposlitve.

Tudi glede kmetijstva je bilo povedano marsikaj tehtnega, skupaj z vsem ostalim pa je poslušalec dobil občutek, da so govorci skozi mikrofon nanizali vprašanja, ki daleč presegajo domet upraviteljev občine s 35.000 prebivalci. Posledično so širje kandidati primarnih volitev odzvali seveda razpoložljivo na vsa logična razpredanja, obljubiti pa so smeli le tisto, kar je v zvezi z upravnim aparatom, in vsak pojedinačni je napovedal nekaj točk z gospodarsko vsebino, o katerih se počuti najbolj poklicanega, da o njih razpravlja. Andrea Bellavite: maksimalno podpirati univerzo in pretehati prihodke ter odhodke, ne pa odločati brez projektnih številk (glej vzpenjačo). Giuseppe Cingolani: nameščati na občinske nepremičnine naprave za proizvodnjo čiste energije, čezmejno mreženje storitev, odpreti na županstvu enotno okence za izdajo najrazličnejših listin, ki so potrebne pri zagotonu novih dejavnosti, in ga dati v zakup industrijskemu konzorcu, uporabljati evropska sredstva. Mauro Valentinsig: pospešiti birokratske postopke preko enotnega okanca izkoriscati sredstva po pravilih pametnega družin-

skega poglavjarja, ponujati malim podjetjem bančne garancije zato, da lahko spravijo v tek proizvodnjo, ustanovitev industrijskega inkubatorja. Paolo Del Ponte: v gospodarstvu mora biti vse v skladu z načelom daj-dam, v celovitem življenju ni tako, na primer v zdravstvu se ne moremo vesti na takšen način, Goriča se mora povezati z ostalimi pokrajinskimi stavnostmi. Upoštevati pa je potrebno, da porabi občinska uprava 50% sredstev za fiksne stroške in ostaja malo manevrskega prostora za vse ostale izredno razvijane potrebe.

Vabljeni, da predstavlja slovensko gospodarstvo, sta bila goriški tajnik Kmečke zveze Walter Miklus in za Slovensko goriško gospodarsko združenje Karlo Devetak, ki pa ga ni bilo v dvorani. Miklus je opozoril, da sedanja občinska uprava ni imela posluha za podeželje, ki je bilo zato v deželnih ukrepih zapostavljeno. V kolikor je kmetijstvo v režiji deželne uprave, se mora goriška občina angažirati v korist tukajšnjih kmetijskih dejavnosti, zahajevati mora pozornost za teritorij in pridobiti zanj ustrezna sredstva. Poleg tega mora iskati sodelovanje tudi s slovenskim delom Brd. (ar)

**GORICA** - Okroglia miza Forum in Federacije levice

## »Krizi bomo kos le z enotnim nastopom vseh javnih ustanov«

Negativni učinki gospodarske krize na zaposlitveno reven, integracija priseljencev, novi revni sloji in reorganizacija dejavnosti so bile osrednje teme okroglove mize, ki je potekala v sredo v goriškem Kulturnem domu v priredbi Forum za Gorico in Federacije levice. Večer je vodil kandidat Forum in Federacije na primarnih volitvah leve sredine, Andrea Bellavite, ki je zbral okrog sebe upravitelje sedanjih občin, in sicer župana občine Videm Furia Honsla, krminskega župana Luciana Patata, podžupanjo mesta Trst Fabiano Martini in tržiško občinsko odbornico Cristiano Morsolin.

V samem uvodu je prisotne pozdravil ravnatelj Kulturnega doma Igor Komel, ki je še enkrat izrazil solidarnost furlanskemu narodu zaradi žalitev, ki jih je bil deležen s strani Paola Villaggia, še posebej pa izpostavil vlogo kulture v tem težkem času. »Kulturna dejavnost odigrava pomembno katalizersko družbeno vlogo, katero ne gre prezreti, še manj pa podcenjevati,« je povedal ravnatelj goriškega kulturnega hrama.

V nadaljevanju so se širje gostje večera osredotočili na »sive cone« današnje gospodarske krize, ki je iz dneva v dan bolj očitna. Najbolj prodoren v tem smislu je bil videmski župan Hon-

sell, ki je poudaril, da »smo današnji križi lahko kos le z složnim in enotnim pristopom vseh javnih ustanov in socialnih institucij.« Najhuje je, pravi Honsell, če si zatiskamo oči pred dano stvarnostjo, oziroma kot noj skrivamo glavo v pesek.

V zaključku zanimive okroglove mize pa je kandidat Bellavite, v vlogi moderatorja, pa tudi globokega poznavalca socialnih razmer v našem mestu, poudaril potrebo po enotni dejavnosti viziji na področju sociale in zdravstva, ki pa mora biti v tesni navezi z novogoriško in primorsko zdravstveno stvarnostjo.



Za mizo župana Honsella in Patata, Bellavite in Morsolinova

BUMBACA



**NOVA GORICA-GORICA** - Goriška se povezuje s Celovcem

# Ob Andrejevem sejmu »vas prijateljstva« na Travniku

*Župani stavijo na skupno turistično predstavitev - Celovški župan predlagal izredni vlak v božičnem času*

Skupna turistična predstavitev goriških občin, vključujoč tudi občino Gorica, je cilj županov, ki so se včeraj sestali v novogoriški mestni hiši. Prvi korak v tej smerni bodo lahko že kmalu storili v Celovcu, občini, ki je pobratenatako z Gorico kot z Novo Gorico. Prav zaradi zavedanja, da se mora celotna Goriška tržiti kot enotna turistična destinacija, je novogoriški župan Matjaž Arčon na včerajšnje srečanje s celovškim županom Christianom Scheiderjem povabil tudi kolege župane iz občin Gorica, Brda, Kanal, Šempeter-Vrtojba, Miren-Kostanjevica in Renče-Vogrsko.

Po uspešni skupni predstavitev na nedavno izpeljanih Okusih ob meji v Gorici, kjer so se predstavile omenjene občine, tudi celovška, se župani pogovarjajo o novih skupnih projektih. Eden prvih predlogov in priložnosti za srečanje in poglabljajanje odnosov, je povabilo celovškega župana na odprtje njihovega božično-novoletnega sejma, ki bo 19. novembra. Tudi goriški župan Ettore Romoli, ki je včerajšnje srečanje označil za zelo pomembnega, kolege vabi na odprtje sejma sv. Andreja v Gorici, kjer bo dal Travnik na raz-

polago za postavitev »vasi prijateljstva«. K sodelovanju bo povabil tudi Krmin in Gradišče. Vse to bodo še dodatne priložnosti za srečanje županov in za podrobno razdelavo predlogov projektov, ki jih ponuja občina Celovec. »Skratka, nameravamo narediti konkreten načrt sodelovanja za leto 2012 na področju gospodarstva, turizma, kulture ...« povzema vsebino srečanja Arčon. »Goriška je v Celovcu tako prepoznavna, da se tega pravzaprav ne zavedate. Celovčani vsakokrat nestrnpo čakajo tedenski trg, ko prihajajo kmetje z Goriške in tam prodajajo svoje dobrane. Predvsem vino iz Goriške regije je po naših domovih vedno prisotno, brez njega si ne moremo predstavljati praznovanja,« poudarja Bernard Sadovnik, predsednik Alpejadranskega centra za čezmejno sodelovanje s sedežem v Celovcu.

»Kar se tiče Koroške je to idealen čas, da združimo moči. Tako se bomo lažje uveljavljeni. Danes smo se pogovarjali že o konkretnih predlogih,« je povedal celovški župan Scheider, ki se je razveselil vključitve tudi ostalih goriških občin. Prvi takšen je predlog koroškega škofa, ki želi v božičnem času

s darovati troježično mašo, na kateri bi peski zbori iz vseh treh regij zapeli najlepše božične pesmi. Celovški župan ponuja še sedem konkretnih projektov, ki naj bi se uresničili prihodnje leto: gre za sodelovanje goriških podjetij na celovškem obrtnem sejmu, za predstavitev umetnikov Goriške na skupni razstavi v Celovcu, kulinarično predstavitev ob prazniku dolin, sodelovanje glasbenih skupin na celovških tradicionalnih pridelivah, športna srečanja in izredni vlak z

vožnjo v Novo Gorico in Gorico v božičnem času. »Kot manjšinska organizacija lahko tukaj prevzamemo povezovalno vlogo s ciljem koriščenja evropskih skladov za skupne projekte, ki bodo kreplili prostor in gospodarsko rast, kjer živijo naši ljudje. Zelo sem vesel, da želeni župan Celovca s konkretnimi projektimi udejanjiti to prijateljstvo tudi v korist slovenske narodne skupnosti,« še doda Sadovnik.

Katja Munih



Župani Matej Arčon (desno), Christian Scheider in Ettore Romoli

FOTO K.M.

## GORICA - Motociklist bežal pred policijo Divje zasledovanje se je končalo s trkom



Motor in avtomobil policije po trku (levo), agenti in mladenci pred odhodom na kvesturo (spodaj)

BUMBACA

Divji beg se je končal s trčenjem, ranjenih pa ni bilo. V sredo zvečer je v bližini pokrite tržnice v mestnem središču prišlo do zasledovanja, ki ga je povzročilo nespametno ravnanje 16-letnega motociklista. Mlademu Goričanu je v pičilih desetih minutah pred očmi policistov uspelo zbrati rekordno število prekrškov, zato je končal na kvesturi, njegova mladostniška predzrost pa bi lahko imela veliko hujše posledice.

Akciski film v goriški omaki je potekal v okolici Ljudskega vrta na Verdijevem korzu. Okrog 19.50 je policijska patrulja, ki je krožila po mestnem središču, opazila 50-kubični motokros motor, na katerem sta se peljali dve osebi. Motor, ki ni imel niti prižganih luči, so policisti ustavili sredi Ulice Cadorna. Ko maj je eden od policistov izstopil iz avtomobila, je mladenci ponovno pričkal motor, se z njim pognal v park in izginil med grmičevjem in drevesi. Policisti so pričigali sirene in začeli zasledovanje: ko so iz Ulice Cadorna zavili na Verdijev korzo, je iz Ljudskega vrta pridrvel motor, na njem pa je bil le še voznik. Zasledovanje je nato potekalo po ulicah Peteranca, Cadorna in Boccaccio, zaključilo pa se je na križišču med Korzom in Ulico Oberdan, pri glavni pošti, kjer je motociklist, ki je pred tem šel skozi rdeč semafor in večkrat zavozil na nasprotni vozni pas, izgubil nadzor nad motorjem



in trčil v policijski avto, ki je drvel za njim. Padel je na asfalt, pri tem pa se ni poškodoval. Agenti so mu nadeli lisice in ga odpeljali na kvesturo, medtem pa je na kraj prišla tudi patrulja karabinjerjev. Ne-navadni prizor se je zgodil pred »publiko«, saj je bilo tedaj na ulicah še veliko ljudi. Ko so fanta vprašali, zakaj je potrgnil, je 16-letnik povedal, da se je bal posledic kontrole, saj pri sebi ni imel osebnih dokumentov in voznikaškega dovoljenja, luči motorja pa so bile pokvarjene. Policisti so poklicali njegove starše, preverili pa so tudi istovetnost sopotnika, ki je z motorja skočil v Ljudskem vrtu in zbežal. (Ale)



Most nad Ulico Brass

BUMBACA

## GORICA - Zaradi popravila mostu Ulica Brass dvanajst dni zaprta za promet

*Prepovedano bo tudi parkiranje od Ulice Diaz do Semeniške ulice*

Zaradi nujnih popravil bo Ulica Brass v Gorici dvanajst dni zaprta za promet. Tehnični uradi goriške občine so namreč ocenili, da je na mostu, ki je zgrajen nad ulico, iz varnostnih razlogov treba nujno izvesti nekaj del, zato bo ulica zaprta od ponedeljka, 7. novembra, do nedelje, 19. novembra. Ulica bo zaprta za promet od križišča z Ulico Diaz do križišča s Semeniško ulico, kjer se nahaja Kulturni dom. Na podlagi sredine odredbe, ki jo je izdal gooriško poveljstvo mestnih redarjev, bo prehod po Ulici Brass z motornimi vozili skladen s potekom del dovoljen le za stanovalce, od 7. do 12. novembra pa bo na odseku med Ulico Diaz in Semeniško ulico prepovedano tudi parkiranje, kar bo verjetno v napoto predvsem obiskovalcem in uporabnikom Kulturnega doma. Ulica Brass je bila več ur zaprta že prvega septembra: občina je zaporo uvedla, ker se je z mosta utrgalo več kosov ometa. Da bi se dogodek, ki bi lahko ogrožal voznike, ne ponovil, so tehnični uradi poverili podjetju Euro Fin iz kraja Sesto di Reghena nalogu, da izvede nujna obnovitvena dela na mostu.

**GORICA - Pokrajina med partnerji projekta Mimosa**

# Šport za integracijo

*Projekt, ki ga vodi zveza UISP, je namenjen družbenemu vključevanju tujcev iz držav izven EU*

Tudi goriška pokrajina je med partnerji projekta Mimosa (Migrant's Inclusion Model through Sport for All), enega izmed desetih meddržavnih projektov, ki jih je Evropska komisija odobrila v okviru lanskega razpisa za dejavnosti na področju športa. Projekt, ki ga vodi zveza UISP in pri katerem sodelujejo tudi partnerji iz Danske, Nemčije, Avstrije, Španije in Romunije, temelji na športu kot elementu integracije in socialnega vključevanja tujcev, ki prihajajo iz držav izven Evropske unije. Cilj pobude je olajšanje študija in promocije novih praks, ki jih bo Evropska komisija lahko uporabljala za spodbujanje integracijskih procesov ter vključevanje priseljencev skozi razne športne discipline. V tem okviru bo projekt namenjen tudi odstranjevanju pregrad, ki običajno preprečujejo športno udejstvovanje priseljencev. Projekt sestavlja več faz: v prvi bo Evropska komisija ustvarila meddržavne mreže in spodbudila izmenjavo dobrih praks s ciljem načrtovanja evropskih politik na področju integracije, v drugi fazi pa bodo izdelane smernice in pravilnik, ki jih bodo sprejeli partnerji. V okviru projekta Mimosa bo sodelovanje potekalo na treh ravneh, saj bodo mreže delovalle med krajevnimi upravami, športnimi društvi in akademskimi institucijami. Pokrajina Gorica, ki je lead partner sodelujočih lokalnih ustanov, bo prvo priložnost za izmenjavo idej in praks ustvarila že prihodnji teden. V sredo, 9. novembra, bodo med 15. in 19. uro v Hotelu Entourage predstavili projekt z okroglo mizo na temo »Izkupnje in dobre prakse na teritoriju: šport, župnije in čezmejne izkušnje«. Drugega dne pa bo med 9. in 13. uro na istem prizorišču potekala razprava o promociji kulture integracije preko športa na krajevni ravni, ki jo bo vodila Daniela Conti iz zveze UISP. (Ale)

AJDOVŠČINA

## V Primorju sporazum in napoved stavke

Na včerajnjem sestanku med upravo ajdovškega Primorja in sindikalisti je sicer prišlo do podpisa sporazuma o programu presežnih delavcev, obenem pa tudi do stankovne napovedi.

Okoliscične pojasnjuje Bojan Kramar, sekretar območne Zveze svobodnih sindikatov za Primorsko in Notranjsko: »Podpisali smo sporazum, v katerem so določeni kriteriji za ugotavljanje presežnih delavcev, šli smo tudi skozi konkretna delovna mesta, na katerih se napovedani presežki po številu pojavljajo. Od prvotno dane napovedi pa do danes so bili tudi nekateri odhodi. Vsa pogajanja so privreda do tega, da je v kategoriji delavcev z delovnim razmerjem za nedoločen čas ta trenutek 135 presežnih delavcev. S prvim dokumentom, ki smo ga prejeli, jih je bilo pa 155. V kategoriji za določen čas jih je 35, tem tako ali tako izteče delovno razmerje v naslednjih nekaj mesecih in ne bodo dobili novih pogodb. Nekaj je pa primerov posameznikov, ki se bodo v kratkem upokojili, nekaj jih je v postopku pred invalidsko komisijo. Torej gre za približno 30 ljudi manj, kot se je prve dni govorilo.« Med presežnimi delavci so različni kadri, administrativne do proizvodnje režije, pa tudi proizvodni delavci. Po sestanku s sindikati so iz Primorja natančneje sporočili, da bo pogodba o zaposlitvi iz poslovnih odgovoredna 135 zaposlenim. Prav tako bo zaposlitev prenehala 35 delavcem, ki so zaposleni za določen delovni čas, ter osmim delavcem, ki odhajajo v pokoj. Zaposlitev bo torej izgubilo 178 delavcev.

Pogovori z upravo so vrtili tudi glede izplačila dela septembrskih plač. Pred včerajnjim sestankom so sindikati imeli napoved uprave, da izplačilo možno šele 10. novembra. »Na začetku pogovorov pa so ponudili drugačno varianto: da bi v ponedeljek izplačali vsem delavcem akontacijo v višini 200 evrov neto. To je bila povsem nova dimenzija, zato smo hoteli, da bi bila zadeva bolj resna in v ponedeljek tudi uresničena, da bi to podpisali v obliki sporazuma. K tej vsebini smo dodali še šestino regres, ki ga v oktobru niso izplačali - kar dolgujejo pri septembrski plači je namreč še šestina regres. Vendar ta zahteva, da podpišemo sporazum, ni bila sprejeta, dano je bilo zgolj ustno zagotovilo, s čimer pa se ne moremo strinjati. Tudi delavci težko sprejemejo samo neko oblubo. Zato da bo več vzvoda na temo, da izpolnijo napovedano in objavljeno v ponedeljek, bomo jutri vložili uradno stavkovno zahtevo s stavkovno napovedjo. Stavkovna zahteva pa bo teh 200 evrov neto in šestina regres,« pojasnjuje Kramar.

Če bodo sindikalisti danes torej vložili stavkovno napoved, mora do stavke miniti pet dni, torej bi se lahko uresničila v sredo. »Če pa bo v ponedeljek vse izplačano, se pravi 200 evrov neto plus šestina regres, stavke ne bo,« zagotavlja Kramar, ki celotno včerajšnje dogajanje in pogovore z upravo takole ocenjuje: »Pogovori so glede na dano situacijo dokaj fer, z odprtimi kartami. Situacija pa je resna.« (km)

## Manjinske perspektive

Perspektivam sodelovanja znotraj slovenske narodne skupnosti v Italiji ter odnosom med krovnima organizacijama SKGZ in SSO bo posvečeno srečanje, ki ga nocoj z začetkom ob 20. uri v domu Andreja Budala v Štandrežu prirejata SKGZ in ZSKD z svoje člane.

## Schifani v Redipulji

Pri monumentalni kostnici v Redipulji bo danes ob 10. uri vsakoletna slovesnost ob prazniku oboroženih sil in državne enotnosti. Z goriške prefekturo so sporočili, da se bo ceremonije v imenu državnega poglavarja udeležil predsednik senata Renato Schifani, ki si bo opoldne ogledal še spomenik Ara Pacis v Medeji in nato obiskal goriško županstvo. Za letošnjo svetost so mobilizirali šole, saj bodo na prizorišče ceremonije pripeljali dijake z avtobusi. Na Travniku bo danes ob 17. uri svečanost ob spustu italijanske trobojnice, takoj zatem bo na goriški prefekturi kipar Sergio Pacori predstavljal svoje skulpture, izdelane iz delcev granat iz prve svetovne vojne, ki so na ogled v veži travniške palace.

## Sodnika ne dajo

V tržiški občinski sejni dvorani bo danes ob 9. uri javno srečanje, na katerem bodo spregovorili o vlogi mirovnih sodnikov, katerih število namerava državna vlada krčiti. V nevarnosti so tudi mirovni sodnik iz Tržiča, ki po besedah županja Silvie Altran opravlja zelo pomembno vlogo. Letos je tržiški mirovni sodnik vzel v presojo že 250 primerov, še drugih 200 pa jih čaka na obravnavo. Poleg Altranove bo na srečanju spregovoril predsednik kazenske zbornice na goriškem sodišču Riccardo Cattarini.

## Razstava krožka Crali

V galeriji Dora Bassi, ki je urejena v prostorih deželnega avditorija v Ulici Roma v Gorici, bodo jutri ob 17.30 odprtli razstavo likovnih, keramičnih in kiparskih del, ki jo prireja krožek Tullio Crali. Svoja dela bodo ponudili na ogled Bruna Albertin, Anna Clauzero, Vilma Canton, Leone Gaier, Marina Legovini, Marta Malni, Marcela Marin, Giuseppe Schek, Adriano Velussi in Silvia Wehrenfennig.

## Priznanje zborovodji

Letošnji prejemnik tržiškega priznanja Rocca d'Oro je 90-letni zborovodja Aldo Policardi, ki je vodil številne tržiške zbrane. Pred njim so priznanje prejeli pevka Elisa, Mauro Pellaschier, Gino Paoli, Paolo Rossi in združenje izpostavljenih azbestu.

## Lekarne

**DEŽURNA LEKARNA V GORICI**  
PROVIDENTI, Travnik 34, tel. 0481-531972.

**DEŽURNA LEKARNA V MOŠU**  
MORETTI, UL. Olivers 70, tel. 0481-80270.

**DEŽURNA LEKARNA V KRMINU**  
LUZZI DAVERIO, UL. Matteotti 13, tel. 0481-60170.

**DEŽURNA LEKARNA V TRŽIČU**  
S. NICOLU', UL. I Maggio 92, tel. 0481-790338.

**DEŽURNA LEKARNA V ŠPETRU OB SOČI**  
VISINTIN, UL. Matteotti 31, tel. 0481-70135.

## Gledališče

**ABONMA LJUBITELJSKIH GLEDALIŠKIH SKUPIN** v organizaciji PD Štandrež: v nedeljo, 6. novembra, ob 17. uri v župnijski dvorani v Štandrežu komeđa »Pelikan ali otroci po želji« (Marcel Franck) v režiji Jožeta Valentiča, nastopa KUD Svoboda - Zalog; informacije po tel. 0481-20678 (Božidar Tabaj).

**GLEDALIŠKI FESTIVAL GORIŠKI GRAD** v Kulturnem domu v Gorici: v soboto, 5. novembra, ob 20.30 »La ragione degli altri« Luigia Pirandella, nastopa gle-

## GORICA - Novost v Ulici Cipriani Kolesarski poligon za prometno vzgojo

V občinskem parku v Ulici Cipriani v Gorici so uredili kolesarski poligon, na katerem se bodo zlasti otroci lahko učili prometnih pravil. Včeraj so ga predali namenu ob prisotnosti župana Ettoreja Romolija, nekaterih njegovih odbornikov in učencev sosednje osnovne šole z italijanskim učnim jezikom.

Z ureditev kolesarskega poligona so na občini porabili petnajst tisoč evrov. Namestili so več različnih prometnih znakov, poti so tlakovali z bitumnom, ki so ga prekrili z gramozom, uredili so tudi krožišče,

tako da se bodo otroci čim prej naučili, kako je treba po njem varno voziti. Poligon bo na voljo vsem občanom - tako kot sosednji park, seveda ga bodo lahko uporabljali tudi šolarji za pouk prometne vzgoje. Kot je poudaril župan Romoli, se morajo mladi čim prej naučiti pravil varne vožnje, nato pa morajo vedeni spoštovati prometne znake. Župan je tudi spomnil, da občinski mestni redarji vsako leto prirejajo tečaj prometne vzgoje, namenjen je osnovnošolcem, ob njegovem zaključku pa najboljše poznavalce prometnih pravil nagradijo s kolesom.



Včerajšnje odprtje novega kolesarskega poligona

BUMBACA

## TRŽIČ - Danes odprtje Čezmejna razstava »Soča brez meje«

Sodelujejo slovenski in italijanski umetniki

»Soča brez meja« je naslov čezmjerne likovne razstave, ki jo bodo danes ob 18. uri odprli v palači Palazzetto Veneto v Tržiču. Na ogled bodo dela tako slovenskih kot italijanskih umetnikov, to so Alda Antoni, Giorgio Gallottini, Elvira Mauri, Maria Grazia Persoglia, Valdiero Vecchiet, Anita Zuberti, Zorana Berdon, Vanda Colja, Bernarda Skrt in Helena Stanič. Razstava je plod sodelovanja med kulturnim društvom Giuseppe Mazzini iz Tržiča, ki mu predseduje Maria Grazia Persoglia, ter prosvetnim društvom Soča iz Kanala in Likovno skupino Deskle.

V Tržiču si bo mogoče razstavo ogledati do 13. novembra (od ponedeljka do sobote med 10. in 12. uro ter med 16.30 in 18.30, ob nedeljah med 10. in 12. uro), nato pa bodo likovna dela postavili na ogled v galeriji Dora Bassi v deželnem avditoriju v Gorici med 21. januarjem in 4. februarjem ter v galeriji Rika Debenjaka v Kanalu marca prihodnjega leta. Soorganizatorja razstave sta tudi tržiška in goriška občina.

## GORICA-NOVA GORICA Po goriških poteh kralja Karla X.

Ogled palač, parkov in trgov bo vodila Evelin Bizjak

Jutri bo med 14. in 17. uro potekal voden ogled po zadnji poti francoskega kralja Karla X. Zbirno mesto je na Trgu Evrope pri novogoriški železniški postaji. Pohodniki, ki naj bodo udobno obutti, s sabo naj imajo tudi osebni dokument, bodo spoznali goriške dneve Karla X., ki je umrl v palači Coronini Cronberg, od koder se je sprevod vili mimo palače Werdenberg, cerkve sv. Ignacija na Travniku in deželnega avditorija do stolne cerkve. Po maši se je sprevod odpravil na Kostanjevico, kjer so kralja položili v grobnico. Udeleženci si bodo pod vodstvom vodičke Evelin Bizjak ogledali razkošne sobane v palači Coronini Cronberg, park z eksotičnim rastlinjem, palačo Werdenberg, stolnico, trga Sv. Antona, palači Strassoldo in Lantieri, Raštel, Travnik, rojstno hišo bratov Rusjan in Kostanjevico. Možen je tudi dodaten ogled grobnice. Vstopnina znaša 2 evra, sicer pa je cena za triurni voden ogled 7 evrov, za šolarje, dijake in študente pa 4 evre; obvezne rezervacije na tel. +386-40577255 ali na naslov gorica.gorizia@gmail.com. (km)

## NOVA GORICA-KANAL Tatinški pohod v mrliški vežici

V minulih dneh so policisti na Goriškem obravnavali nekaj nevsakdanjih tativ. Čez praznike je neznani storilec iz dveh vozil, ki sta bili parkirani na dvorišču pred podjetjem v Kromberku, ukradel 11 kosov različnega električnega orodja. Prav težkega dela ni imel, saj je bil kombi odklenjen, na tovornjaku pa je samo odgrnil ponjavno. Podjetje ima za 2.500 evrov škode. Prav tako v času praznikov je nekdo z mrliške vežice v Kanalu snel in ukradel okoli 12 kvadratnih metrov bakravne kritine. V noči na sredo je pa je neznanec razbil steklo na vrati osebnega avtomobila znamke BMW, ki je bil parkiran v garažni hiši v ulici Gradnikove brigade v Novi Gorici. Vlomilec je iz vozila ukradel konzolo za upravljanje z avtomobilskim računalnikom. Lastnik je oškodovan za 600 evrov. V sredo popoldan pa so bili policisti obveščeni še o tem, da je neznani storilec izpredene izmed restavracij v Novi Gorici neznanom kam odnesel dve železni mizi s keramično ploščo in tako lastnika oškodoval za približno 1.000 evrov. (km)

dalska skupina Compagnia dell'eclissi iz Salerna; predprodaja vstopnic v knjižarni Antonini na Korzu Italia 51/a v Gorici (tel. 0481-30212).

**ZIMSKE ZGODBE** v sklopu niza Zimskih popoldnevov v organizaciji CTA v gledališču Verdi v Gorici ob 16.30: v soboto, 5. novembra, »Quaquà! Attaccati là!«; informacije in predprodaja abonmajev do 11. novembra v uradilih CTA, Ul. Cappuccini 19/1 v Gorici od ponedeljka do petka med 10. in 12. uro ter med 15. in 16.30, ob petkih med 10. in 14. uro (tel. 0481-537280, 335-1753049).

**KULTURNO UMETNIŠKO DRUŠTVO**

**ŠEMPETER** postavlja na oder drugo predstavo iz letosnjega cikla amaterskih gledaliških predstav »Veselo na kubik«. V kinodvorani v Šempetu bo do sobote, 5. novembra, ob 20. uri nastopili s komedijo Jakoba Alešovca »Eno uro doktor«.

## Kino

### DANES V GORICI

**KINEMAX** Dvorana 1: 17.45 - 20.10 - 22.00 »La peggior settimana della mia vita«.

Dvorana 2: 17.30 »Le avventure di Tintin: il segreto dell'unicorno« (digital 3D); 20.10 - 22.00 »Johnny English«. Dvorana 3: 17.40 - 20.00 - 22.00 »I soliti idioti«.

### DANES V NOVI GORICI

**KULTURNI DOM**: 20.15 »Belka«.

### DANES V TRŽIČU

**KINEMAX** Dvorana 1: 17.40 - 20.00 - 22.00 »La peggior settimana della mia vita«.

Dvorana 2: 17.40 - 20.20 - 22.15 »Johnny English«.

Dvorana 3: 17.30 »Le avventure di Tintin: il segreto dell'unicorno« (digital 3D); 19.50 - 22.00 »L'amore all'improvviso - Larry Crowe«.

Dvorana 4: 18.00 - 20.00 - 22.00 »I soliti idioti«.

Dvorana 5: 17.45 - 20.10 - 22.10 »La kryptonite nella borsa«.

## Koncerti

**VEČERNI KONCERTI** združenja Rodolfo Lipizer v deželnem avditoriju v Ul. Roma v Gorici: danes, 4. novembra, ob 20.45 koncert filharmonije Jora iz Bacaua v Romuniji ob 100-letnici rojstva Nina Rote.

## Izleti

### PRVI MARTINOV POHOD

prirejata Kulturno društvo Sovodnje v sodelovanju z rekreacijsko skupino ŠD Sovodnje v nedeljo, 6. novembra. Zbirališče bo ob 8. uri pred Kulturnim domom v Sovodnjah, odhod proti parkirišču na cesti Miren - Opatje Sel ob 8.30, start ob 9. uri. Pot bo vodila do spomenika na Cerju in udeleženci se bodo nato porazdelili na dve skupini. Prva, za vsaj malo trenirane osebe, se bo podala na Fajti hrib, druga pa se bo sprehodila do Jame Pečinke, Borojevičevega stola in Segetov po položni poti. Skupini se bosta na koncu pripravili na Lokvici za družabno kosilo v agriturizmu; informacije in vpisovanje po tel. 328-4713662 (Denis). Za udeležence kosila predpis obvezen še danes, 4. novembra.

### DRUŠTVO SLOVENSKIH UPOKOJEN-CEV

za Goriško sporoča, da bosta v soboto, 5. novembra, odpeljala za martinovanje na enodnevni izlet v hrvaško Istro avtobus št. 1 in avtobus št. 2 ob 7.45 iz Gorice s trga Medaglie d'oro, nato s postanki pri vagi, v Podgori, Štandrežu in Sovodnjah. Avtobus št. 3 bo odpeljal ob 7.45 iz Štandreža pri bankah, nato s postanki v Sovodnjah pri lekarni in cerkvi, na Poljanah, v Doberdobu in Jamljah. Organizatorji pripravijo točnost in veljavni dokument za tujino - za Hrvaško.

**UPOKOJENCI IZ DOBERDOBA** obveščajo izletnike, da bo v soboto, 12. novembra, za enodnevni izlet z obiskom kmetije v kraju Pavia di Udine, prštarne v San Danieleju in ogledom gradu v Villalti avtobus odpotoval iz Štivana ob 7.30, s postanki v Jamljah ob 7.40, v Doberdobu ob 7.45 in v Ronkah (picerija Al Gambaro) ob 8. uri; na razpolago je še nekaj mest, informacije v trgovini Mila (tel. 0481-78398).

**SKAVTI IZ GORICE** vabijo otroke (od 3. do 5. razreda osnovne šole), ki bi radi hodili k volčičem in volkuljicam, da se jim pridružijo na sestankih, ki potekajo na skavtskem sedežu (Drev, 20. septembra 85) ob sobotah od 14.30 do 16.30; informacije po tel. 346-1538732 (Aljaž).

**SLOVENCI V LAŠKEM** prirejajo mašo zdušnico za vse rajne sorojake danes, 4. novembra, ob 19. uri v cerkvi sv. Nikolaja v Tržiču; pel bo MePZ iz Bilj pri Mirnu.

**SREDNJEŠOLSKA GLEDALIŠKA SKUPINA KULTURNEGA DRUŠTVA SO-VODNJE** se bo srečala na prvi informativni seji danes, 4. novembra, ob 19.30 v Kulturnem domu v Sovodnjah in vabi ljubitelje gledališke umetnosti, da se ji pridružijo.

**TEČAJ PRVE POMOČI ZDRAUŽENJA LA SALUTE** iz Ločnika bo potekal v dvojini Faidutti na sedežu zadružne banke v Ločniku. Prvo od desetih srečanj, ki jih bodo vodili kvalificirani inštruktorji pod vodstvom zdravnika Paola Crivellija, bo danes, 4. novembra; vpijanje poteka od ponedeljka do petka med 15.30 in 17.30 po tel. združenja La Salute (0481-391700).

## Prireditve

**JAMARSKI KLUB KRAŠKI KRTI** bo v nedeljo, 6. novembra, od 9. ure dalje ponudil možnost obiska Kraljice Kraste na Vrhu. Za obisk jame svetujejo udeležencem (od 5. leta starosti), da pridejo v gumijastih škornjih in s seboj prinesajo primernu oblačila. V jamarški koči bodo poleg tega na ogled fotografksa razstava o speleologiji in videoprojek-

cije o najznamenitejših jamah na naši deželi. Možen je tudi obisk topovskih kavern in vojaških rorov na gornjem Vrhu, prikazali bodo tudi jamarsko tehniko spuščanja in plezanja po vrvi. Jamari bodo udeležencem predstavili tudi zgodovino naših krajev, kraške pojave v okolici in posebnosti naših jam. Za kosilo bodo pri



**NOGOMET** - V evropski ligi devet golov v vratih Samirja in Jasmina Handanovića

# Nesrečni gostovanji za Maribor in Udinese

MADRID/BRAGA - Nesrečni gostovanji za Maribor in Udinese na Pirenejskem polotoku v okviru evropske lige. Furlanski in štajerski klub se vračata z devetimi golmi v svojih mrežah. Vratarja, bratranca Samir (Udinese) in Jasmin Handanović (Maribor), se bosta bržkone skupaj tolažila. Vratar videmskega moštva jih je v Madridu iz svoje mreže pobrajal štiri, Jasmin pa na Portugalskem kar pet.

Udinese, ki je odigral najslabšo tekmo v letošnji sezoni - kot je tudi po tekmi priznal trener Guidolin -, je že po prvem polčasu zaostajal za tri zadetke. Adrian je zadel že v 5. in v 12. minuti, nato pa je bil pred odmorom natančen še Diego. V drugem polčasu je po prečki Abdija postavil piko na Falcao. Videmski prvoligaš je sicer tokrat igral s precej spremenjeno postavo. V začetni postavi je bilo kar sedem »novih« imen. Udinese si je s porazom v Madridu nekoliko zagrenil življenje, saj se mu je Celtic Glasgow, po zmagi proti Rennesu, nevarno približal.

Maribor je v četrtem dvoboju v evropski ligi doživel tretji poraz. Za izbrance Darka Milaniča se je dvojboj v »kamnolomu« v Bragi začel po najslabšem možnem scenariju, v uvodnih sedmih minutah so namreč prejeli kar dva gola. Prvega so dobili že v četrti minutu, ko je Jasmin Handanović slabo posredoval po kotonu z desne strani, Lima pa je brez težav žogo »pospravil« v mrežo. Mariborčani so bili v prvi polovici tekme v povsem podrejenem položaju, domači nogometniki so se z njimi dobesedno poigravali in jih zasenčili v vseh prvinah.

Mariborčani so v drugem polčasu prikazali precej boljšo igro, tudi na račun manj angažirane igre domačih nogometarjev, ki po prepričljivem vodstvu niso bili več tako zagrizeni kot v prvem delu. Za tak pristop



Nogometni  
Atletico iz Madriha  
Gabriel Fernandez  
»Gabi« (levo) in  
Udinecev Švicar  
Almen Abdi ter  
Brazilec Neuton  
Sergio Piccoli  
(desno)

ANSA

so bili »kaznovani« v 62. minutu, ko je po lepem predložku Martina Miliča z desne strani na 1:3 znižal Volas, le dve minuti kasneje pa je Agim Ibraimović s 30 metrov zadel vratnico.

**NESRAMNI NAVIJAČI** - Štirim navijačem Udinecev ni uspelo odpotovati na gostovanje v Madrid. Ker so bili na letalu družbe Easy Jet na letališču Malpensa v Milanu preglastni in niso poslušali navodil hostese, je pilot prekinil proceduro na vzlet, navijači pa so morali izstopiti. Posredovala je tudi policija.

**REJA OK** - Lazio je z 1:0 premagal švicarski Zürich. Zmagoviti gol je za Rejevo moštvo dosegel Brocchi v 62. minutu. V skupini D je rumunski Vaslui z 1:0 premagal lizbonski Sporting. Vrstni red: Sporting 9, Lazio in Vaslui 5, Zürich 2.

## Atletico Madrid – Udinese 4:0 (3:0)

Strelci: Adrian v 6. in 12., Diego v 36.; Falcao v 67.  
Atletico Madrid: Courtois 6; Perea 7, Godin 7, Dominguez 7, Antonio Lopez 7, Suarez 7, Gabi 7, Arda Turan 7; Diego 7, Koke 6; Falcao 7, (Pizzi), Adrian Lopez 8 (Salvio).

Udinese: Handanović 5; Ekstrand 5, Danilo 5, Domizzi 5 (Basta 6); Pereyra 5, Badu 6, Doubai 5, Battocchio 5, Fabbri 5, (Abdi 5, 5); Neutron 5, Floro Flores 6 (Isla).

## Braga – Maribor 5:1 (3:0)

Strelci: Lima v 4., Alan 7., Elderson 38., Volaš 62., Paulo Vicinius 85., Merida 90.

Braga: Quim, Baiano, Ewerton, Paulo Vinicius, Elderson, Mossoro (od Salino), Djamel, Hugo Viana (od 87. Merida), Alan, Lima, Helder Barbosa (od 78. Paulo Cesar).

Maribor: Handanović, Milec, Rajčević, Arghus, Trajkovski, Mezga (od 63. Cvijanović), Mertelj, Lesjak (od 80. Filipović), Ibraimović, Berić (od 65. Tavares), Volaš.

## SKUPINA I IZIDA 3. KROGA:

Celtic - Rennes 3:1, Atletico - Udinese 4:0

Atletico Madrid	4	2	1	1	7:3	7
Udinese	4	2	1	1	5:6	7
Celtic	4	1	2	1	5:5	5
Rennes	4	0	2	2	4:7	2

PRIHODNJI KROG (30.11.): Rennes - Udinese, Celtic - Atletico Madrid

## SKUPINA H IZIDA 3. KROGA:

Braga - Maribor 5:1, Birmingham - Brugge 2:2

Braga	4	2	1	1	10:5	7
Brugge	4	2	1	1	7:5	7
Birmingham	4	2	1	1	7:7	7
Maribor	4	0	1	3	3:10	1

PRIHODNJI KROG (30.11.): Maribor - Bruges, Braga - Birmingham

**ZANIMIVOST** - Goriški navijači Napolija

## Na Allianz Areni v Münchenu in tudi na San Paolu leta 1990



Andrej Rosano s sestro Lucijo v sredo na tribuni stadiona Allianz Arena

gubil, podobno kot Slovenija proti Italiji in proti Estoniji.«

Rosanovi so na tribuni Allianz Arene sedeli kar med navijači nemške ekipe. »Ni bilo težav in smo lahko tudi sproščeno navijali za Napoli. Škoda, da so izgubili, vsekakor je treba priznati, da je bil Bayern boljši. Klub porazu smo se zabavali in tudi izkoristili priložnosti, da smo si ogledali bavarško mesto.« Andrej Rosano se še spominja, ko si je kot otrok v živo ogle-

dal zgodovinsko tekmo Napolija proti Laziu v sezoni 1989/90, v kateri je Napoli osvojil drugi državni naslov. »Takrat je z neapeljsko ekipo igral tudi slavni Maradona. Vzdružje na San Paolu je bilo fantastično. Mesto je ponorelo,« se spominja Goričan, ki sovraži nezrelo obnašanje nekaterih nogometarjev na igriščih. »Iz tega vidika pa je letos veliko napredoval Lavezzi, ki je končno dozorel v pravega nogometnika,« je še povedal Rosano. (jng)

## Ronaldo dosegel 100. gol v dresu Realja

LYON - Cristiano Ronaldo (na sliki desno) je v sredo v tekmi nogometne lige prvakov dosegel dva zadetka za Real iz Madriha ter v dresu kraljevskega kluba proslavljal svoj 100. in 101. gol. Španska vrsta je z 2:0 v gosteh premagala Olympique Lyon ter si tako kot Barcelona, branilka naslova, in Milan kot tretja ekipa že zagotovila nastop v osmini finala.

»Nisem pričakoval, da bom prišel do stotice tako kmalu. Bolj pomembno pa je, da se je Real z novo zmago že uvrstil v nadaljevanje tekmovanja.

Uspelo nam je doseči prvi cilj. Zato bomo lahko v nadaljevanju igrali bolj mirno kot doslej,« je menil 26-letni Ronaldo, ki je v Realu od leta 2009.

Pred tem je od leta 2003 igral za Manchester United.





**STARŠI** - Mara in Edi Plesničar

# »Najtežje je bilo naučiti se biti tihok«

»Vse se je začelo čisto slučajno, saj sva oba igrala odbojko pri Boru. Iskreno povedano nama je bil tenis tuj in antipatičen. Temu športu sva celo nekoliko nasprotovala in se nama ni zdel primeren za najina sinova,« pravita Mara in Edi Plesničar o prvih korakih njunih sinov Boruta in Aleša v tečnikem svetu.

Bilo je v kampu v Šobcu pri Bledu, kjer je družina Plesničar prezivilala poletne počitnice. Kamp je razpolagal s teniškim igriščem, Mara in Edi pa sta odločila, da poskusita igrati. »Prvi poskus so naju precej prepricali. Tenis nama je bil precej všeč,« je povedala Mara. Ko so se vrnili s počitnic, sta se udeležila kratkega tečaja za začetnike pri ŠZ Gaja. »Borut in Aleš sta bila takrat stara 7 oziroma 8 let (leto več, leto manj). Hodila sta z nama h Gaji, nekoga dne pa sta si zaželeta, da bi tudi sama poskusila igrati tenis, če naju že spremilja na tečaj.«

In tako se je začela teniška pot bratov Plesničar in seveda tudi njunih staršev, ki sta spremilala vsako žogico in udarec loparja, od mladinskega tekmovanja Coppa delle regioni do mednarodnega članskega turnirja v Portorožu, ko je Aleš odigral svojo najzahtevnejšo tekmo proti Italijanu Pozziju, ki je takrat bil 100. na svetovni lestvici. »Spremljati sinove na tako pomembnih tekmovanjih je dogodek, ki ga lahko samo starši občutijo. Gre za pravo trpljenje, ampak prijetno,« je razkril oče Edi.

»Hujsje je bilo, ko sta kot otroka tekmovala z vrstniki, ki so se med sabo dobro poznali in so bili skoraj na isti ravni. Takrat je nastopilo rivalstvo med otroci, po malem pa včasih tudi med starši. Na teh tekmah smo vedno sedeli prav ob igrišču, a nismo smeli dajati nobenih nasvetov, izreči nobenega komentatorja. Nič, kot kipi smo morali sedeti. Tudi najtišji komentar, vzdihljaj ali vzkljik so slišali na igrišču in niso prenesli teh zunanjih reakcij. Sмо se morali naučiti biti res tiko,« je še dodala Mara, Edi pa je obrazložil, da je to »tipično tenisko«. Mara in Edi sta spoznala popolnoma drugačno pojmovanje športa, od tistega, ekipnega, ki sta ga poznala prej.

Kaj pa, ko sta fanta tekmovala eden proti drugemu? »Je bilo zelo, zelo grdo!,« je brez najmanjšega dvoma odgovoril Edi. »Enkrat sta se uvrstila v finale na turnirju pri Triestinu na Pa-

Mara in Edi Plesničar sta veste spremilala sinova Aleša in Boruta na njuni uspešni teniški poti

dričah. Med nami in našimi sosedji pa, recimo, ne teče ravno najboljša kri. Finale je bil v nedeljo ob 9. uro zjutraj, v klubu pa ni bilo še nikogar, razen čuvarja. Dali so nam ene žogice in nas usmerili na bolj odročno igrišče. Bili smo sami, mi štirje. Osvojila sta vsak po en set, potem pa sta se sama dogovorila, kdo naj zmaga. Ne bova pa povedala kdo!. In sta oba planila v smeh in dodala, da se je Borut in Aleš zdelo neumno igrati eden proti drugemu. Povedala sta, da med njima prevladuje bratski odnos in sta bila preveč povezana pri treningih in delu, da bi lahko med sabo tekmovala.

Čeprav je bilo na začetku težko, ker pri Gaji ni bilo ustreznih razmer za igranje tenisa (igrišče je bilo samo na odprttem), sta Borut in Aleš hodila na treninge iz lastne iniciativ, v poletnih mesecih sta se kar sama vozila s kolesom. »Nikdar ju nisva silila na treninge. Še sedaj, ko sta napeta in obremenjena zaradi službe, gresta na tenis, da se razbremeni. Veliko sta trenirala tudi sama, vsak dan sta bila na igrišču in včasih sta se tudi prerekala, a sta si veliko pomagala, da sta doseglj to, kar sta pač dose-

gla. Upam, da je zadovoljilo tako enega kot drugega,« je povedala Mara. Z Edijem sta pa sta ju vedno spremilala na tekmovanja. Ko sta bila še mladinka, sta ju raje vozila na turnirje in tam prezivilala svoje počitnice. Omejevala sta se na deželo, potem sta ju začela spremiljati tudi po severni Italiji ter na kvalifikacijskih tekmajih mednarodnih turnirjev na Istrski rivieri ali v Sloveniji.

Mara in Edi sta se še spomnila treningov na Češkem, v Montecarlu z vrhunskim igralcem, Hrvatom Ljubičičem, predvsem pa sta se spomnili časov, ko je bila Gaja edina ekipa Furlanije-Julijanske krajine v B ligi. »Prva leta smo bili v središču pozornosti. Prihajali so gledat tekme iz Furlanije in z Goriško, ker so prihajali k nam igrati najboljši italijanski igralci. Doživel smo poimenovan dogodek.« Nato še prestop v A2 ligo... »S tem smo dosegli višek moškega tenisa pri Gaji. Bil je največji užitek in plačilo za vsa naslednja leta. Doma smo premagali ekipo iz Palerma, v kateri so igrali igralci že na visoki ravni. To je bilo največje zadostenje,« se je spomnil Edi. Na stopnišču Gajinega centra se je takrat nagnetlo veliko ljudi, celo skozi

okna so gledali v dvorano, ker ni bilo dovolj prostora. »V primerjavi z drugimi klubmi smo imeli največ navijačev. Vzdušje je bilo kot za Davis Cup. Alešu so tržaški igralci povedali, da so se ostali igralci bali hoditi na tekme k nam zradi navijačev,« je še dodala Mara.

Sta pričakovala, da bosta vajinh si nova tako uspešna? »Nikoli ne veš, do kam boš prišel, dokler ne začneš in vztrajaš. Bila sta uspešna že kot mladinca, nato pa še kot člana. Od vsega začetka. Aleš bi mogoče lahko dosegel kaj več, ampak je po višji srednji šoli utrpel hujšo poskodbu hrbita. Pri reševanju teh tečav mu je zelo pomagal Andrea Massi (trener smučarke Tine Maze, op. ur.), ki je kondicijsko pripravljal oba in sta tudi zaradi tega bila tako uspešna.«

Kaj pa sedaj? »Sedaj sta seveda povsem neodvisna, že nekaj let. Začetki so bili zelo lepi, smo se zabavali. Tenis nam je tudi omogočil, da smo bili skupaj, da smo se pogovarjali in včasih tudi polemizirali, mi z njima in oni z nama. Družinsko nam je tenis veliko več dal, kot nam je odvzel. Vsi smo bili vpleteni v isto stvar.«

Andreja Farneti



## NOGOMET - Ljubitelji Primorja

# Z novostmi v novo sezono

*Novi pokrovitelj je Društvena gostilna Gabrovec - Tudi letos ob sobotah na Ervattiju pri Briščikih - Na seznamu kar 32 igralcev*



stavljam nekdanji nogometni ekipi naših društav: Primorja, Vesne, Brega, Krasa in Zarje Gaje.

Ljubiteljsko prvenstvo se bo začelo v soboto, 12. novembra. Primorje bo prvo tekmo igralo ob 14.30 na domačem travnatem igrišču Ervatti pri Briščikih

**Primorje Društvena gostilna Gabrovec 2011/12:** Aljoša Blason, Davide Nabergoj, Nedri Princival, Christian Zanella, Luka Švab, Massimo Vrše, Matica Emili, Robert Mozetič, Jernej Milič, Niko Sedmak, Marco Škarab, Fabio Candotti, Segio Guštin, Adriano Turco, Ivan Kuk, Giancarlo Vatta, Edvin

Milkovič, Jan Grgić, Marko Verri, Vanya Jogan, Matjaž Lenarčič, Cristian Germani, Michele Calzi, Damjan Gregori, Paolo Paoletti, Silvano Olenik, Alessandro Contin, Erik Žagar, Norman Princival, Savo Lipovec, Daniele Iozza, Andrea Leghissa. **Trener:** Luka Švab. **Spremljevalec:** Danilo Zuzič.

**SK DEVIN** prireja štiridnevni Openday v Innichenu od četrtek, 8. do nedelje, 11. decembra 2011 s smučanjem na smučiščih Helm, Croda Rossa, Baranci. Informacije in vpisovanja na info@skdevin.it ali na 340 223258.

**ŠKD KONTOVEL**, **SDD JAKA ŠTOKA** in **TABORNIKI RMV** - Družina šumečih borov prirjeajo v nedeljo, 6. novembra, 3. Martinov pohod »Po potek naših ribičev«. Zbirališče ob 9.30 na dvorišču Gospodarskega društva Kontovel. V primeru dežja pohod odpade.

**AŠZ SLOGA** vabi na slovesnost ob 40-letnici društva danes, 4. novembra, v Prosvetni dom na Opčinah ob 20. uri. Nastopali bodo: Moška vokalna skupina Sv. Jernej z Opčin, Moška vokalna skupina Lipa iz Bazovice, Uopenska mularija in Open Hackers. Slavnostni govor bo prof. Franko Drasić.

**AŠD MLADINA** organizira smučarski nadaljevalni tečaj na plastični stezi v Nabrežini. Tečaj bo potekal vsako sredo, od 9. do 30. novembra, ob 16.30 do 18.30. Tel. 347-0473606.

**AŠD SK BRDINA** organizira tradicionalni sejem rabljene smučarske opreme v prostorih Doma Brdina, Proseška ul. 109, na Opčinah. V četrtek, 10. novembra, ob 18. do 21. ure zbiranje opreme. Dnevi in urinki odprtih vrat sejma: petek, 11. novembra, od 18. do 21. ure; sobota, 12. novembra, od 16. do 21. ure; nedelja, 13. novembra, od 10. do 12. ure ter od 16. do 20. ure. Ob prilikah, boste lahko dobili vse informacije glede smučarskih tečajev za zimsko sezono 2012. Informacije: 347-5292058, www.skbrdina.org

**SK DEVIN** prireja smučarski sejem v Domu Železničarskih delavcev - Nabrežina postaja. Danes zbiranje opreme od 10. do 19.30, prodaja od jutri, 5. do 13. novembra: sobote in nedelje od 10. do 19.30, ob delavnikih od 16. do 19.30.



KOŠARKA - Jutri ob 20.30 na Opčinah Jadran Qubik proti Margheri

# Favoritu zvezati roke v napadu



Po poškodbi bi Matteo Marusic danes morda že lahko igral kako minuto

KROMA

## ODBOJKA - Jutri V Novi Gorici primorski derbi Hit-Luka Koper



V novogoriški dvorani šole Štrukelj bo jutri, od 18. ure dalje, primorski derbi 1. ženske slovenske odbojkarske lige med Hitom Gorica in Luko Koprom. Po štirih krogih Koprčanke vodijo na lestvici nepremagane in brez izgubljenega seta, Goričanke pa so tretje s tremi zmagami in devetimi točkami. Ob koncu prve faze, v kateri nastopa osem ekip, se bodo prve štiri ekipe na lestvici uvrstile v fazo za naslov, v kateri bosta sodelovala še dve najboljši slovenski ekipi, Kamnik in Maribor.

»Hitove« s klopi tudi letos vodi tržaški Slovenec Marko Kalc.

### Kaj se obeta jutri?

»Koper ima letos povsem spremenjeno, ampak močno ekipo, v kateri sta le dve Koprčanki, druge igralke pa prihajajo iz drugih klubov. Pripravljeni smo na oster boj. Oni so favoriti, toda gre pač za derbi, zato svoji ekipi pripisujem najmanj 40 odstotkov možnosti.«

### S kakšno ekipo razpolagate letos?

»Z isto kot lani, le podajalka je nova, zato potrebujemo čas, da se še uigramo. V skladu s politiko in možnostmi našega kluba nastopajo za nas le domače igralke. Žal imam letos na razpolago številčno omejeno izbor igralk. So pa zelo požrtvovalne in tudi kvalitetne. Treniramo vsak dan, tudi po tri ure, v okviru dveh tedenskih treningov vadimo z utežmi. Zelo sem zadovoljen z dekleti. Ker nas je malo, si pomagamo z igranjem prijateljskih tekem.«

### Tudi v Italiji?

»Predvsem v naši deželi. Igramo s PAV Udine (B1-liga), Volleybasom in Torriano (B2-liga). S PAV Udine smo si enakovredni, ostali sta nas malce prešibki.«

### Kakšna je raven slovenskega prvenstva?

Zelo različna. Ekipe z dna lestvice so zelo slabke, tiste vmes nihamo med ravno italijanskih B2 in B1-lige, sam vrh bi lahko enačili z italijansko A2-ligo. Gleda na velikost Slovenije, je torej raven kar visoka. V Sloveniji je tudi več kvalitetnih posameznik.« (ak)

Jadran Qubik Caffe bo jutri srečal na papirju mogoče najboljšo ekipo prvenstva. Vsaj tako o Margheri, ki bo ob 20.30 (sodnika Perabo in Andretta z Videmskoga) gost v openski Polisportivi, pravi Jadranov pomožni trener Andrea Mura, ki je dejal, da sta z glavnim trenerjem Walterjem Vatovcem ocenila, da morajo talentiranemu tekmeču absolutno dovoliti manj kot 70 točk, če želijo doseči še šesto zaporedno zmago. Benečani so sicer doslej dvakrat izgubili – proti Veneziji in Servolani – vendar uprava kluba je ekipo sestavila z jasnim namenom, da napredejo. Trener je Daniele Rubini, ki je vodil ekipe tudi v višji ligi, izkušnje na višji ravni pa imajo vse glavni nosilci. Play-makerja sta Ruffo in Liberatalo, na beku se kretata odlična strelca Bordignon in Marini (ki dosegla povprečno 24 točk na tekmo), pod košema pa krili Voltolina in Zanovello ter izkušeni center, specialist za odbite žoge Babetto. Po zmagi proti Caorlam je to drugi dvo-

boj v triptihu (v prihodnjem krogu še Pordenon v gosteh), ki bo najbrž pokazatelj prave moči doslej neporaženih jadrancov. Slednji so izkoristili počitek v prejšnjem krogu, da so minuli vikend imeli nekaj prostih dni, ta teden pa so normalno trenirali v kompletni zasedbi. Soigralcem se je spet pridružil rekonsilcent Matteo Marusic, za katerega upajo, da bi lahko juntri že odigral kako minuto.

### Deželna C-liga: oboji doma

Po sredinem rednem krogu deželne C-lige bosta Bor Radenska in Breg spet na igrišču že jutri, oba na domaćem parketu. Kontovel pa bo v okviru tretjega kroga D-lige nastopil še v nedeljo v Gradežu. Še nepremagani Bor Radenska bo iskal sedmi zaporedni uspeh spet na domaćem parketu proti Tarcentu. Srečanje se bo na Stadionu 1. maja pričelo ob 18.30, sodnika bosta Verardo in Serafino iz Pordenonske pokrajine. Nasprotniki so novinci v ligi in so veliko vložili v sestavo moštva, ki je dobro pokrito na vseh igralnih mestih in ga s klopi vodi višji prvoligaški košarkar Lorenzen Bettarini. Play-maker je talentiran Antena, branilci so Gozzi, Pappalardo in Tomic, ekipa pa je zelo solidna tudi pod košema, kjer se krejajo kriči Munari in Cruz ter centra Bellina in Gabrici. Obeta se torej zanimiv in za Popovičeve varovance nevaren dvoboj proti neugodnemu tekmeču, ki ima na lestvici 8 točk, v sredo je sicer doma nerodno izgubil. V vsakem primeru predvidoma bistveno bolj zahteven test v primerjavi s srednim vsekakor spodbudnim nastopom proti šibkejšemu nasprotniku. Borovci se bodo na treningu srečali nočjo, večjih zdravstvenih težav v ekipi po povratku Attilia Fumarole bi ne smelo biti.

Breg se bo v drugem osrednjem dvoboru deželne tretjeligaške sobote ob 20.30 v Dolini v sosedskem derbiju spoprijel z Venezio Giulio, ki je pravo presenečenje tega začetka prvenstva. Miljčane vodi ma-

di trener Stefano Bartoli, nosilci igre tudi razmeroma mlade postave pa so na zunanjih položajih prvi violinji Carlin in Schina, krili Catenacci in Germani ter centra Delise in Pieri. Danes bo trener Tomo Krasovec preveril zdravstveno stanje Štefana Samca, ki je na tekmi v Romansu moral zapustiti igrišče zaradi poškodbe pete, s katero je imel v preteklosti že precejšnje težave. Njegova prisotnost je zato močno v dvomu. Do sinča pa še ni bilo znano, ali bo Giancarlo Visciano po sredini izključiti dobil kako tekmo prepovedi igranja. Kakorkoli že, Brežani imajo dovolj širok izbor igralcev, da lahko mirno ciljajo na peto zaporedno zmago, čeprav jih zagotovo ne bo čakala lahkota naloga. V primerjavi z zadnjim nastopom na gostovanju bodo skušali predvsem izboljšati učinek v obrambi. Pravico na derbiju bosta delila Tržačana Sagues in Cociani.

**Izidi 6. kroga:** Ronchi - Santos 74:57, Roraigrande - Tolmezzo 70:71, Romans - Breg 74:77, Bor Radenska - Cervignano 93:68, Libertas ACI - Don Bosco 84:82, Geatti - Ardita 84:82, Tarcento - UBC 56:78, Venezia Giulia - San Vito sinoči. **Vrstni red:** Bor Radenska 12, Tolmezzo 10, Venezia Giulia, Tarcento, Breg in Roraigrande in San Daniele 8, Romans, UBC in Ronchi 6, Santos in Ardita 4, Cervignano, San Vito in Geatti 2, Don Bosco 0.

### Kontovel šele v nedeljo

V deželni D-ligi bo Kontovel igral še v nedeljo ob 18.30. V Gradežu ga čaka letos malce oslabljena domaća postava, ki je doslej vsekakor zbrala zmago in poraz. Trener Brumen je imel med tednom nekaj težav zaradi poškodb. Zaccaria je sicer saniral poškodbo gležnja in bi moral igrati, vprašljiv pa je nastop Petra Lisiaka, ki ni treniral zaradi štivov na čelu, in Marka Gantarja, ki je na treningu občutil bolečin v hrbtni. Sodnika na tekmi bosta Allegretto in Corrias iz Pordenona.

## ODBOJKA - Sloga Tabor že jutri v Trentu

# Z mladinci svetovnih prvakov

Konec tedna bo na sporednu četrti krog državnih in deželnih članskih prvenstev, ki bo slovenskim odbojkarskim navdušencem ponudil kar nekaj zanimivih tekem, med katerimi bi lahko izstopalo srečanje v Štandrežu, kjer bo Val gostil enega izmed glavnih favoritor letošnjega prvenstva. Naše ekipe lahko ciljajo na dober izkupiček, čeprav se bodo nekatere med njimi pomerile z objektivno boljšim nasprotnikom.

### Proti drugi ekipi italijanskega, evropskega in svetovnega klubskega prvaka

Po dveh zaporednih domačih zmagaah se odbojkari Slogi Tabor Televita odpravljajo na gostovanje v Trento, kjer se bodo pomerili z drugo ekipo kluba, ki je v lanskem sezoni osvojil naslov italijanskega, evropskega in svetovnega prvaka, pred nekaj dnevi pa je v tekmi za italijanski superpokal premagal Cuneo. Na domačih tleh so mladi odbojkari iz Trenta zelo neverni, saj lahko računajo na doprinos nekaterih, ki so tudi člani prve ekipe. Trentino Volley je doslej zbral štiri točke, saj je po uvodnem porazu proti Argentariju s 3:0 premagal Bibione, prejšnji teden pa po tiebreaku izgubil proti še nepremagani Montebelluni. Gre torej za zelo zahtevno tekmo, na kateri pa bo lahko trener Battisti predvidoma računal na vse igralce, tudi na Cettola, ki v zadnjem krogu zaradi lažje poškodbe ni igral.

### Z zmago na težki tekmi do preporoda?

Valovi odbojkarji so se očitno tudi letos v prvem delu znašli v zahtevnejši skupini, kljub temu pa smo od njih, tudi zaradi odličnih nastopov v Jadranskem pokalu, pričakovali, da bodo vendarle uspešnejši. Po porazu z Vbujem in Tržičani (enkrat pa so bili prosti) morajo dati jutri vse od sebe, da ustavijo črno serijo, čeprav bodo tokrat gostili nevarni Vivil, za katere-

ga igra veliko izkušenih odbojkarov. Če bodo valovi odbojkarji igrali, kot znajo, se lahko enakovredno kosajo tudi z Vivilom, uspeh proti renomiranemu nasprotniku pa bi lahko pomenil pomemben preobrat v zaštrdneško ekipo doslej neuspešnem prvenstvu.

### Novi zmagi naproti

Odbojkarji Soče, ki so prejšnji teden prebili led v letošnjem prvenstvu C-lige, se bodo tokrat v gosteh pomerili s tržaškim Cusom, ki nikakor ni nepremagljiv nasprotnik. V primerjavi z lanskim letom, ko je napredoval iz D-lige, gre namreč za povsem prenovljeno ekipo, proti kateri morajo Berdonovi varovanci ciljati na vse tri točke, če se hočejo uvrstiti v skupino najboljših. Če bodo igrali kot proti Volley Clubu, jim nove točke ne morejo uititi.

### Pred doslej najtežjo preizkušnjo

Odbojkarji Olympie, ki v letošnjem prvenstvu še niso izgubili seta, se bodo to-



Gregor Jerončič se jutri vrača v Trento, kjer je bil prvoligaš in državni prvak

KROMA

kar zadeva prvo postavo) sestavlja zelo malo Tržačank ali odbojkarje, ki so odbojkarsko zrasle pri tem društvu. Na papirju je ekipa vsekakor zelo dobra, saj lahko računa na nekaj zelo dobrih napadalk. V prvih krogih pa je imel Libertas, katerega članici sta tudi Martina Celli in Gaia Giacomini, ki sta zrasli pri Boru oziroma Bregu, precej težav zaradi neuigrnosti, večkrat pa zaradi slabega sprejema ni mogel uspešno graditi napada. Tako si je prvo zmago priboril še prejšnji teden proti Reani. Ne glede na nasprotnika pa bodo morale zaletovke igrati precej boljše kot prejšnjo soboto, če se hočejo pogovarati za zmago.

### Proti Cecchiniju, eni izmed ekip, ki je dobila Wild Card

Zalet D se bo tokrat pomeril s Cecchinijem iz okolice Pordenona, eni izmed ekip, ki v prvenstvu D-lige nastopa na posebno povabilo odbojkarske zveze. Gre torej za ekipo Under 17, ki se na primer lani ni udeležila niti deželnega finala v prvenstvu za šestnajstletnice, društvo pa na primer v prvenstvu Under 15 v porodenški pokrajini ni zasedlo niti enega izmed prvih treh mest. Zato bi moralo tokrat za našo ekipo največje nevarnost predstavljati morebitno podcenjevanje objektivno gotovo precej slabših nasprotnic. Še vedno pa ne bodo mogle igrati Verša, Gantar (zaradi težav s kolkom bo morala opraviti še dodatne pregledne) in Micussi.

### Mladi proti izkušenim

Olympia U17 se odpravlja na gostovanje v Videm, kjer se bo pomerila z izkušenimi odbojkarji ekipe Team Up, ki je bila v zadnjih letih v D-ligi vedno med boljšimi. Čaka jo torej precej težja tekma kot v zadnjih dveh krogih, ko je zasluženo premagala vrstnike iz Pradamana in Cordenonsa. Terpin in soigralci pa ne smejo vnaprej vreči puške v koruzo. (T.G.)



ŽARIŠČE

# Košutovo »ponovno rojstvo«

ADRIJAN PAHOR



Tako sva komentirala četrtek v večer z Miroslavom Košuto v goriškem Kulturnem domu, ko nam je predstavil svojo najnovejšo pesniško zbirko Drevo življenja, s kolegico mag. Marijo Mercino, saj je naš zamejski pesnik od podelitve Prešernove nagrade februarja letos v središču pozornosti medijev, časten gost in govornik na različnih prireditvah, proslavah in drugih kulturnih srečanjih. Ne spominjam se, da bi bilo, odkar sledim podelitvi osrednjih Prešernovih nagrad v Cankarjevem domu, kateremu koli umetniku (tudi zamejcu) namenjeno toliko (upravičene) časti in naklonjenosti kot kriškemu mojstru vezane besede. Količ praznovanj, prireditev, počastitev, poohvalnih člankov in komentarjev je bil deležen po prejetju nagrade, verjetno samo on ve. In verjetno je med nami malokdo, če je splet kdo, ki mu jih ne bi privoščil. Miroslav Košuta je v širšem slovenskem (in ne samo) kulturnem prostoru cjenjen avtor, ki ga priznava in upošteva tudi sicer zelo ekskluzivna literarna Ljubljana. To sem imel možnost preveriti tudi sam, ko sem bil pred dvanajstimi leti na študijskem izpopolnjevanju na ljubljanskem filozofski fakulteti. Ko se je kolegica z liceja Franceta Prešerna, ki je z mano sledila seminarju najnovejše slovenske lirike odločila, da bo predstavila prisotnim študentom našega Miroslava Košuto, je naletela pri docentki prof. Ireni Novak Popov na glasno odobravanje, kar je bil več kot očiten dokaz, da izvedenka za sodobno slovensko poezijo (in ne samo ona) dobro pozna našega pesnika, medtem

ko kvalitetnega pesnika nekoliko mlajše generacije (čigar ime seveda tu ne bom navajal, vsekakor ni bil to ne Kravos, ne Čuk ali Mermolja), ki sem ga predlagal jaz, ni poznala ali pa morda samo marginalno. Mirmogrede - čas bi bil, da bi vsaj zdaj, po Prešernovi ngradi, njegova besedila našla svoje mestu tudi v ožjem izboru avtorjev za slovenske gimnazijске učbenike: v teh nareč pogrešamo besedila tudi drugih že nagrajenih in mednarodno uveljavljenih "zamejev", če jih danes še lahko tako imenujemo. Ne glede na to, kaj meni o Košuti "Ljubljana", sem iz osebnega spoštovanja do pesnika in do njegove poezije čutil dolžnost, da ga grem poslušat v Kulturni dom. Tudi če predstavljene zbirke ni bilo nikjer na spregled, kar je velika škoda, saj bi verjetno marsikdo knjige kupil in dobil zraven še avtorjevo posvetilo, je večer nadvse uspel. Prof. Marinčičeva je v svojem "prisrčnem" (da citiram Košuto) posegu predstavila avtorja skozi prostor in čas, malodane od njegovih prvih korakov pa tja do današnjih dni, razčlenila njegov pesniški opus, ki se je v primerjavi z ljubljanskim trendom v smeri modernizma (omenjen je bil npr. njegov priatelj Niko Grafenauer) držal - tako kot je značilno za praktično vso zamejsko poezijo tistega časa - konkretnih motivov in tem, daleč od še najbolj nedolžnega hermetizma. Marinčičeva je res izvrstno predstavila avtorja zbirke s posegom, ki ni bil samemu sebi namen, ampak izraz pristnega, osebnejega in ponotranjenega dojemanja Košutove poezije, za kar ji je bil gost ve-

čera tudi hvaležen. Uradni predstaviti zbirke je sledil nato razgovor s pesnikom, ki ga je vodil Ace Mermolja. Če je res, da se nivo izobrazbe in intelektualna širina spraševalca kažeta tudi preko tehnosti samih vprašanj, potem lahko trdim, da je kolumnist našega dnevnika postavljal res zanimiva vprašanja. Še najbolj všeč mi je bilo vprašanje o slovenskem gledališču v Trstu in o času, ko je bil Košuta njegov umetniški vodja. Še ko smo pesnika na začetku šolskega leta 2010-2011 gostili na naši šoli v Gorici, da je nekem odgovor trpko izjavil, da se njegovo delo pri SSG-ju rado pozabljiva in da ga v vsem tem času krize našega gledališča nihče ni vprašal za strokovno mnenje ali nasvet. Zdaj je imel priložnost osvetlit vse svoje delo pri gledališkem ansamblu in skrb za zanimiv repertoar, ki mu ga je uspelo realizirati s samimi uglednimi režiserji. V poseben ponos mu je, da je zamejski publiku predstavil celotni Cankarjev opus. Po zaslugi očeta in matere, ki sta bila zvesta obiskovalca predstav v abonmaju in to predvsem v času Košutove "administracije", se lahko povolim, da sem skoraj vse predstave in celotnega Cankarja videl tudi sam. Resda so bile takrat nekatere uprizorite zame še težko dojemljive in mračne, vendar se dolochenih prizorov prav iz tistih Cankarjevih dram (Kralj na Betajnovi, Za narodov blagor, itd) še danes živo spominjam. Zato soglašam z Aldom Ruplom, ki v svojem komentarju večera trdi, da je šlo najvišje slovensko kulturno priznanje v prave roke.

## KULINARIČNI KOTIČEK

### Jesen prinaša buče



Buče so tipična jesenska zelenjava in, če naj povem po pravici, mi niso kdake kako všeč. Odpor do buče sega daleč v moje otroštvo, ko nam je nona pripravljala pečeno bučo: sladkast okus te zelenjave me je vedno odvračal.

Tako tudi nisem velik ljubitelj raznih testenin, polnjениh z bučnim nadevom, ki so specialiteti v marsikateri severni italijanski pokrajini od Mantove do Cremona in še marsikje drugje. Buče so doma v vsej Evropi, v Švici jih v tem času prodajajo kar ob cestah, kot tudi recimo na Štajerskem, tako v Sloveniji kot v Avstriji, da o italijanski Romagni sploh ne govorimo. Je pa nekaj bučnih jedi, ki so še kar užitne, še več, nekatere so prav slastne.

Ena od teh je bučna kremna juha s popečenimi bučnimi semeni, za kar potrebujemo 300 g krompirja, 400 g rumene buče, 2 šalotki, 200 ml kisle smetane, zelenjavno juho, semensko olje, bučno olje, bučna semena, sol, paper.

V kozici na semenskem olju preprimo drobno sesekljani šalotki, dodamo na kockice narezani krompir in bučo ter še nekaj minut präzimo. Prilijemo zelenjavno juho in kuhamo, dokler nista krompir in buča mehki. Odstavimo, juho zmisamo v multipraktiku in kuhamo še nekaj minut. Ob koncu dodamo še kislo smetano, pustimo, da zavre in odstavimo. Ponudimo s popečenimi bučnimi semeni, ki smo jih prej seveda olušili, če jih nismo kupili že olušcene, in z nekaj kapljicami bučnega olja.

Bučna kremna juha je zelo de-

likatna, če pa hočete nekaj bolj krepkega, vam svetujem rižoto z bučo, klobaso in sirom taleggio (še bolj krepka bo, če namesto blagega taleggia dodate gorgonzolo ali roquefort). Za to rižoto potrebujemo 400 g buče, 40 g riža za rižote (carnaroli, vialone nano, arborio), par domaćih klobas, 200 g taleggia ali 100 g gorgonzole, manjšo čebulo, parmezan, mesno ali zelenjavno juho, suho belo vino, oljčno olje, sol, paper.

Drobno sesekljano čebulo präzimo na žlici oljčnega olja; dodamo najprej zdrobljeno klobaso in potem bučo, ki smo jo narezali na drobne kockice. Präzimo nekaj minut. Sedaj lahko dodamo še riž, dobro premešamo in ko se začne lepiti na dno kozice prilijemo vino. Pustimo, da izhlapi in zalijemmo z vročo juho. Klasika pravi, da moramo juho prilivati postopoma, zajemalko po zajemalki in sproti mešati.

Če nimamo časa, da bi sledili kuhanju, lahko kar dodamo dvakrat toliko juhe, kolikor je riža in po 15-18 minutah bo rižota nared. Tri do štiri minute, preden je riž kuhan, dodamo kočke taleggia ali gorgonzole, premešamo in pustimo, da rižota počiva nekaj minut v pokriti posodi.

Ob koncu potresememo z narinanim parmezanom.

Dober tek!

Ivan Fischer

LJUBLJANA - Od 23. 1. do 3. . 2012

# Že 18. Zimska šola slovenskega jezika

Center za slovenščino kot drugi jezik na Filozofski fakulteti v Ljubljani prireja 18. zimsko šolo slovenskega jezika, ki bo potekala med 23. januarjem in 3. februarjem 2012 na Filozofski fakulteti v Ljubljani i. Aškerčeva 2.

Zimski intenzivni jezikovni tečaj slovenščine je namenjen tistim, ki bi se radi v dveh tednih naučili čim več, v spremjevalnem programu pa spoznali slovensko kulturo in družbo. Tečaj poteka dopoldne (za vse udeležence) in po poldne (izbirni tečaj).

Dopoldne bo tečaj potekal od ponedeljka do petka vsak dan od 9. do 12.30 v štirih šolskih urah, skupno pa bo trajal 40 ur.

Izbirni popoldanski tečaj je namenjen vsem, ki se želijo še intenzivneje učiti slovenščine in bodo tako imeli še dve dodatni šolski uri (od ponedeljka do petka od 14.00 do 15.30, skupaj 18 ur).

Glede na stopnjo znanja lahko tečajniki izbirajo med naslednjimi tečaji:

- za začetnike: konverzacija s fonetiko,

- za nadaljevalec: konverzacija za nadaljevalce,

- za izpopolnjevalce: konverzacija za izpopolnjevalce, priprava na izpit iz znanja slovenščine na visoki ravni.

Posezne izbirni tečaj bodo izvedli, če se bo zanj prijavilo vsaj pet študentov.

Ob koncu Zimske šole bodo vsi tečajniki dobili potrdilo, da so se udeležili tečaja slovenskega jezika na Filozofski fakulteti Univerze v Ljubljani. Uspešno končana Zimska šola (dopoldanski in izbirni tečaj, skupaj 58 ur) je ovrednotena s 3 kreditnimi točkami (ECTS).

Kdor bo želel pridobiti uradno spričevalo o znanju slovenščine, se bo lahko po koncu Zimske šole udeležil izpit iz znanja slovenščine, ki ga izvaja Izpitni center pri Centru za slovenščino kot drugi jezik.

V Zimski šoli poleg jezikovnega tečaja poteka tudi pester spremjevalni pro-

gram, ki je sestavljen iz predavanj o slovenski kulturi, delavnic in športnih dejavnosti. Teh dejavnosti se bodo tečajniki lahko udeleževali v popoldanskem času, plačilo zanje pa je zajeto v šolnino.

Zimska šola je namenjena vsem, ki se želijo naučiti slovenščine. Udeleženci morajo biti stari najmanj 18 let.

Cena za dopoldanski tečaj s spremjevalnim programom znaša 400 evrov, za izbirni popoldanski program pa 155 evrov. V ceno šolnine so vsteti jezikovni tečaji in spremjevalni program. Učbenik bodo lahko udeleženci kupili na tečaju po prvem srečanju s skupino. V ceno poleg tega ni vsteto opravljanje izpita iz znanja slovenščine.

Na tečaj se lahko zainteresirani prijavijo s prijavnico, ki je na razpolago na spletni strani Centra za slovenščino kot drugi jezik do 9. januarja 2012. Ko bodo v Centru prejeli prijavnico, bodo udeležencem po navadni ali elektronski poslati načrt.

Tečaj je treba v celoti plačati najkasneje do 13. januarja 2012. Potrdilo je treba poslati na e-naslov Centra center-slo@ff.uni-lj.si, po faksu (003861 2418644 ali na poštni naslov Centra, Kongresni trg 12, 1000 Ljubljana. Udeleženci naj kopijo potrdila o plačilu prinesajo s seboj tudi na začetek tečaja, ker bo tako lažje razjasniti morebitne nejasnosti.

Po prejetju potrdila o plačilu bodo udeležencem iz Centra poslati spremjevalno pismo in informativno gradivo o Zimski šoli.

Zamejci in potomci slovenskih zdolcev in izseljencev lahko zaprosijo za štipendijo. Prošnjo za štipendijo, (obrazec je na spletnem naslovu Centra) je treba poslati do 31. decembra 2011 na e-naslov, po faksu ali na poštni naslov Centra.

Na spletni strani picasaweb.google.com/apple.aphex si je mogoče tudi ogledati fotografije 15. in 16. Zimske šole slovenskega jezika.

BOVEC - Peti festival filmov o športih na prostem in o naravi

# Konec leta festival BOFF

Potekal bo od 28. do 30. decembra - Rok za prijave filmskih izdelkov zapade 10. novembra



### Danes v Komnu o aktivnem staranju

KOMEN- Danes ob 18.30 bodo v knjižnici Komen predstavili video z naslovom »Vidiki dejavnega staranja.« Prireditev sodi v sklop praznovanj, posvečenih evropskem letu aktivnega staranja in medgeneracijske solidarnosti 2012. V goste so povabili strokovnjake Slavico Borko Kucler z Andragoškega centra RS, Irene Koželj Levičnik (Gibanje za medgeneracijsko sodelovanje, Evropska federacija starejših) in raziskovalca nevropsiholoških vidikov staranja dr. Vojka Kavčiča, ki bodo na kratko spregovorili z obiskovalci o učenju in ustvarjalnosti v tretjem življenskem obdobju: (O.K.)

Peti festival filmov o športih na prostem in o naravi BOFF (Bovec Outdoor Film Festival) bo filmska platna v Bovcu razpel med 28. in 30. decembrom. Rok za prijavo filmskih izdelkov zapade v četrtek 10. novembra.

V Bovcu spet prihajajo trije dnevi brezplačnih projekcij filmov z vseh koncev sveta. Novost je, da bosta tokrat prva dva dneva potekala v Stegulčevi hiši v centru Bovca, zadnji dan pa se festival seli v Kulturni dom, do sedanje domovanje.

Kategorije, v katerih se bodo potegovali za nagrade, so že znane: v tekmovalnem delu sta to dve kategoriji Šport in akcija (za krajše filme do 15 minut in daljše filme) ter kategorija Narava in ekologija. Izven tekmovalnega sporeda sta še kategoriji Era za filme starejše produkcije in kategorija Reklamni in reprezentativni filmi.

Poleg nagrad žirije za tekmovalne kategorije bosta podeljeni še nagrada občinstva ter prvič tudi nagrada prireditelja ŠD Drča za najboljši slovenski film. Žirija lahko podeli tudi nagrado za posebno delo.

Strokovno žirijo BOFF letos se stavljajo celovski filmski ustvarjalec Seppi Dabringer, fotograf Dan Patitucci iz ZDA ter domača poznavalka na področju filmske kulture Nina Peče.

Spošnjo s filmskim bo v Bovcu in na Kaninu zopet tudi festival snežnih skulptur. Rok za prijavo skupin je 11. december. Med spremjevalnimi prireditvami bosta tudi delavnica o varstvu pred snežnimi plazovi in fotografarska razstava. Več o obeh razpisih ter prijave na spletni strani festivala <http://www.boff.si>. Glavni pokrovitelj festivala BOFF je občina Bovec.

## ZAMEJSKE NAVADE IN OBIČAJI

# »Ali bo zakuska?«

Vprašanje iz naslova bi lahko pojmovali tudi nekoliko drugače: kaj bi bili zamejci brez običajnega prizora ob koncu kateregakoli družbenega, kulturnega ali političnega dogodka? Pravzaprav ne gre za prizor. Včasih vse skupaj izpade kot poseben obred, brez katerega lahko odide povprečni zamejec ne samo s praznim želodcem, ampak tudi užaljen.

Da bi se izognili tem nevšečnim prizorom, vam bomo tokrat dobesedno postregli s priročnimi nasveti za uspešno izvedbo alternativne zakuske, hkrati pa bomo podrobnejše analizirali »antropološke« dejavnike, ki oblikujejo živahen svet ob pladnjih in kozarcih.

Pristop do zaključnega prigrizka se začne veliko pred koncem samega dogodka, na katerega smo bili prisiljeno vpoklicani ali na katerega smo se z dobro voljo in samoiniciativno vključili. Navada veleva, da se iz hiše odpravimo brez večerje oz. glavnega obroka, predvsem če imamo težave z linijo. Ko vstopimo v kraj dogajanja, se včasih celo prej oziramo za obloženimi mizami kot za prijatelji in znanci. Ko jih ni na obzoru, ju nas lahko že začenja panika in dodatno vprašanje: če ne bo zakuske, bom prisiljen/a poiskati alternan-

za? Ne bom se vrnil/a domov za štedilnik, hladilnik je nalačč prazen ...

V 90 odstotkov primerov vse podobna vprašanja na robu histerije minejo ob toliko pričakovanih besedah, ki po protokolu zvenijo kar tako: »Vsem prisotnim se iskreno zahvaljujemo in vabimo vas na manjši prigrizek, ki smo vam ga pripravili v sosednjih prostorih.«

V mislih povprečnega zamejca zazveni na takoj obredno trditve kar vzlik: amen! V ustih se kot na ukaz pričnejo cediti sline, želodec pa se pripravlja na sprejem oboževanih davrov. Vsi se lepo urejeno in dostonstveno odpravimo na prevzem kozarca in prtičkov.

Zunanjega in nepravljjenega opazovalca bi lahko vse skupaj spominjalo na neko zelo lajčno obhajilo, seveda brez predhodne spovedi, ker ni ga bolj dostojanstvenega prizora, kot je zamejska zakuska. Rezina pečenega pršuta in požirek belega lahko tudi najbolj nezadovoljnemu udeležencu zborovanja spet pričarata dobro voljo in navdušenje, tudi če se nikakor ni strinjal s stališči govornikov.

V manj pogostih primerih (tistih 10 odstotkov nesrečnih slučajev) pa se obrazi prisotnih spremenijo v masko razočaranja in dolg seznam negativnih ocen do organizatorja, da niti ne govorimo o slabem spominu, ki jim ga bo pustil tak neuspešni večer. Zato nikar ne bodite skromni. Važna ni vsebina dogodka, važna je vsebina krožnika!

## Perfektni »zakuskar«

Če se uresniči prva možnost je potem treba paziti na bonton. Res je, da smo vsi presneto lačni, vendar tega ne smemo izkazati. Da se temu izognemo, moramo paziti na minimalna pravila, ki bodo jamčila vaš status perfektnega »zakuskarja«.

- Raje se ne lotimo dobrot na pladnjih kot prvi; če smo res tako lačni, poskrbimo, da smo v družbi.

- Paziti morate, da ne ohranite dalj časa isto pozicijo ob mizici, lahko bi izpadli preveč požrešni.

- Kozarec naj bo stalno poln, tako se boste izognili stalnim dolivanjem in mogočim alkotestom, ki vam bo prepričil udeležbo na naslednji zakuske.

- Če ste res tako obupani, raje ne držite polnih krožnikov ali steklenic v rokah, nekdo bi vas lahko zamenjal za priložnostnega natakarja in vam onemogočil pravočasen dostop do hrane in pijače.

- Nazadnje pa nikakor ne smete izkazati posebne naklonjenosti do najboljših dobrot, drugače vas bodo drugi prisotni zasaci in vam bodo sunkovito izmaksnili vašo najljubšo zakusko hrano ali pijačo iz pod nosa oz. ust.

- Ne pozabite! Stalno opazujte druge prisotne: nikakor ne smete ostati zadnji ali sami, sam mora ostati le zadnji kos slanine na krožniku. Za oliko seveda.

## Zamejska multietnična manjadora

Zakuska – tipična slovenska značilnost, ki naj ne bi nikoli manjkala na zamejskih prireditvah. Vsi nam jo zavidajo, mnogi bi nas v pravi prečudovitih pojedin radi posneli. Na okrašenih mizah imamo poleg vedno prisotnih »patatin« iz supermarketa tudi narezek, zamejske domače sladkosti in pristočno vino. Ker pa smo zamejci precej širokogledni in se radi preizkušamo v naj-

novejših modnih tendencah, bi rad Klop svetoval organizatorjem kulturnih in športnih pojedin nekaj inovacij, ki bodo gotovo pripomogle k temu, da bo miza na zakuski čim bolj v koraku s časom in da bo privabilo nove goste k našim večkrat klavrnno pustim kulturnim dogodom.

## Suši in druge daljnoazijske dobrote

Kako pripravimo izvrstno japonsko in kitajsko zakusko? Priklicati moramo pristnega azijskega šefa in mu priskrbeti vse gastronomski prvine, da bo lahko publiki v hi-

pu pripravil svoje dobrote. Nujno potrebujemo surovo ribo, ki mora biti seveda sveža in zdrava. Klop svetuje, da rib zaračadi vsakovrstnega onesnaženja ne lovite v tržaškem zalivu.

Rešitev pa je preprosta: odločite se za pristočno tržaško meso divjega prašiča, ki je zaradi obilice hrane, ki mu jo nosijo pridne mestne ženice, gotovo najbolj zdrava izbira. Pa še manj nesreč bo na cesti.

Japonska hrana ni le v surovo ribo ovit riž, to je estetski podvig človeških čutov! Ta stavki naj bo vaše vodilo, ko boste organizirali azijske zakuske. Gotovo boste privabilo veliko število mondenih ljudi, saj je še zelo priljubljen v elitnih krogih. Če pa boste med pripravami opazili, da ti na žalost v tržaškem okolju primanjkuje tovrstna smetana, lahko še zmeraj ciljate na mestno azijsko komponento in pošljete

vabila za vašo prireditev še v kitajskih trgovinah, frizarskih saloneh, restavracijah in wellness centre. Bujna prisotnost obiskovalcev bo zagotovljena!

## Z malim se (včasih) veliko doseže

Eh, ni kaj; na žalost vse že dobro vemo, da je kriza ... Pomajkanje občutimo tudi na zamejskih zakuskah, ki niso več tako blesteče, kot so bile v minulih zlatih časih. V Slovenskem stalnem gledališču so v zadnjih letih premierske pojedine nadomestili z nekaj klavrnimi vinškimi steklenicami.

Kdo ve, ali bo letos boljše? V nekaterih slovenskih ustanovah pa sestrani gostje večkrat sploh ne dobijo nič

za pod zob! To je za nekatere zamejske mogotce že prava sramota, tako da Klop naproša domači krovni organizaciji, naj takoj ukrepata, da se to ne ponovi!

Klop ima za kritne situacije seveda takoj pravi nasvet. Zamejci naj gredo po rešitev v Francijo, kjer je leta 1973 nastala nouvelle cuisine. Francoska kuhinja, ki temelji na preprostosti in mikrokloričnih jedeh, je lahko dosegljiva tudi za še tako okrnjene denarnice. Prepovedani naj bodo torej nekoliko dražji masten krasni narezek, cvrči ovirki, prista domača kajplja in tipični debeli trebuh: s francoskimi zakuskami bomo postali zamejci pravi postavni fotomodeli! (V tem primeru Klop svetuje tistim, ki se bodo udeležili takih mikropojedin, naj si v torbo spravijo okusnejši panin s pršutom!)

## In mi smo lačni, lačni, lačni ...

Ko je na mizah hrana zastonj, postanemo vsi v hipu bolj lačni; Klop svetuje še tretjo rešitev, kako navzoč prezenetiti po napornem zgodovinskem predavanju, po klobasasti predstavitvi

knjige, po še eni gledališki predstavi z nagci. Vsaka kulturna dvorana naj bo v kratkem opremljena z žarom s posebnim drogom za odojka. Male prašičke lahko nabavite kar na bližajočem svetem Martinu, poleg teh pa si priskrbite še čebulo, ajvar in krompir.

Ob tako prijetnem vzdružju bo gotovo prisotne prevzela prijateljska atmosfera. Kdo ve, močno se bodo ob kozarcu vina in mesu na žaru rešile še tako težavne zamejske dileme in dolgotrajni razkoli!

## Steklenice namesto mikrofonov

Seveda Klop ni novinec v tem posebnem okolju. Sam se je že preizkusil v pripravi zakuske, za kar se je raje odpovedal formalnim debatam in vse povabil na kozarček, vendar to je že zgodovina. Ob tej izkušnji se klopi hočešnoče udeležujemo številnih zakusk, na katereh smo opazili, da se prava razprava začne le s kozarcem v eni roki in z naflanim zobotrebcom v drugi, skoraj bi bili priče nekim uglajenim verbalnim dvobojem. Do tega prihaja še posebno ob priložnostih, kjer se je naslov večera glasil Okrogla miza o ... , Posvet o ... ali Mladi o ...

Mogoče je čas, da se nekoliko zamislimo v format naših snidenj in okrogle mize namesto z mikrofoni in beležkami napolnimo s krožniki, prtički, pladnji in steklenicami. Gotovo bi ozračje izpadlo neprimerno bolj umirjeno. Mogoče ni daleč dan, ko nas bo zakuska le osvobodila starih in že pretesnih manjšinskih kalupov, do takrat pa bomo z veseljem še veliko popili in popikali ...

## Rai Tre bis

### SLOVENSKI PROGRAM

#### Na kanalu 103

**18.40** Čezmejna TV: Primorska kronika  
**20.25** Čezmejna TV: Pesem mladih - OPZ OŠ  
**Oton Župančič**  
**20.30** Deželni TV dnevnik  
**20.50** Čezmejna TV: Dnevnik Slo 1

in giallo **13.50** Aktualno: Il Tribunale di Forum



**15.35** Film: L'impero del sole (dram., ZDA, '87, r. S. Spielberg, i. C. Bale, J. Malickovich) **18.55** Dnevnik v vremenska napoved **19.35** Nad.: Tempesta d'amore **20.30** Nan.: Walker Texas Ranger **21.10** Aktualno: Quarto grado (v. S. Sottile) **0.00** Film: 36 Quai des Orfèvres (Fr, '04, r. O. Marchal, i. D. Auteuil, G. Depardieu) **1.10** Nočni dnevnik

## Rai Uno

**6.00** Aktualno: Euronews **6.10** Aktualno: Unomattina Caffè **6.30** Dnevnik, vremenska napoved in prometne informacije **6.45** Aktualno: Unomattina **7.00** 8.00, 9.00 Dnevnik **7.30** Dnevnik L.I.S. **10.55** Vremenska napoved **10.55** Aktualno: Cerimonia di consegna delle decorazioni dell'Ordine Militare d'Italia **12.00** Aktualno: La prova del cuoco **13.30** Dnevnik, gospodarstvo in Focus **14.10** Aktualno: Verdetto finale **15.15** Aktualno: La vita in diretta **16.50** Dnevnik - Parlament **16.55** Dnevnik, vremenska napoved in prometne informacije **18.50** Kviz: L'eredità (v. C. Conti) **20.00** Dnevnik **20.30** 1.40 Aktualno: Qui Radio Londra **20.35** Igra: Soliti ignoti (v. F. Frizzi) **21.10** Variete: I migliori anni (v. C. Conti) **23.15** Dnevnik - kratke vesti **23.35** Aktualno: Tv7 **0.35** Aktualno: Cinematografo **1.05** Nočni dnevnik, Focus in vremenska napoved **1.45** Aktualno: Sottovoce

## Rai Due

**6.00** Nan.: 7 vite **6.30** Risanke, L'Albero azzurro, Art Attack **9.30** Aktualno: Tgr Montagne **10.00** Aktualno: Tg2punto.it **11.00** Variete: I fatti vostri **13.00** Dnevnik in rubrike **14.00** Aktualno: L'Italia sul Due **16.10** Nan.: Ghost Whisperer **16.50** Nan.: Hawaii Five-0 **17.45** Dnevnik, vremenska napoved in športne vesti **18.45** Nan.: Numb3rs **19.35** Nan.: Squadra Speciale Cobra **21.30** Dnevnik **21.05** Nan.: NCIS - Los Angeles **21.50** Nan.: Blue Bloods **22.40** Nan.: Cold Case - Delitti irrisolti **23.25** Dnevnik **23.40** Aktualno: L'ultima parola **1.10** Dnevnik - Parlament in vremenska napoved **1.25** Aktualno: Appuntamento al cinema

## Rai Tre

**6.00** Dnevnik **7.00** Aktualno: TGR Buongiorno Italia, Buongiorno Regione **8.00** Aktualno: Agorà **9.50** Variete: Dieci minuti di... programmi dell'accesso **10.00** Dok.: La Storia siamo noi **11.00** Aktualno: Apprezziamo **12.00** Dnevnik in športne vesti **12.45** Aktualno: Le Storie - Diario italiano **13.10** Nad.: La strada per la felicità **14.00** Deželni dnevnik, Dnevnik in vremenska napoved **14.50** Aktualno: Tgr Leonardo **15.00** Dnevnik L.I.S. **15.05** Nan.: The Lost World **15.50** Dok.: Cose dell'altro Geo **17.40** Dok.: Geo & Geo **19.00** Dnevnik **19.30** Deželni dnevnik **20.00** Aktualno: Blob **20.15** Nan.: Sabrina, vita da strega **20.35** Nad.: Un posto al sole



**21.05** Film: Casino Royale (akc., V.B./ZDA, '06, r. M. Campbell, i. D. Craig, E. Green) **23.40** Reportaža: Radici, l'altra faccia dell'immigrazione **0.00** Aktualno: Tg3 Linea notte **1.10** Dok.: Rewind

## Rete 4

**7.00** Nan.: Zorro **7.30** Nan.: Starsky e Hutch **8.30** Nan.: Hunter **9.55** Nan.: RIS 4 - Delitti imperfetti **10.50** Aktualno: Ricette di famiglia **11.30** Dnevnik, vremenska napoved in prometne informacije **12.05** Nan.: Un detective in corsia **13.00** Nan.: La signora

## Italia 1

**6.50** Risanke **8.50** Nan.: Una mamma per amica **10.35** Nan.: Grey's Anatomy **12.25** Dnevnik, vremenska napoved in športne vesti **13.40** Risanke: Simpsonovi **14.35** Risanke: Dragon Ball Z **15.00** Nan.: Big Bang Theory **15.35** Nan.: Chuck **16.25** Nan.: La vita secondo Jim **16.50** Nan.: Glee **17.45** Risanke: Dragon Ball **18.30** Dnevnik, vremenska napoved in športne vesti **19.25** Nan.: Dr. House Medical Division **20.20** Nan.: CSI - Scena del crimine **21.10** Show: Colorado (v. B. Rodriguez, P. Ruffini) **0.00** Show: Le Iene **1.30** Šport: Grand Prix - va je

## Tele 4

**7.00** 8.30 Dnevnik **7.30** Variete: Dopo il Tg... Copertina da Udine (pon.) **8.00** Aktualno: Lezioni di pittura **9.00** Variete: 80 nostalgie **9.30** Nan.: Maria Maria **10.30** 21.00 Aktualno: Gli incontri al caffè della Versilia **11.55** Dok.: Italia da scoprire **12.25** Dok.: Agrisapori **13.05** Aktualno: In contatto... con la Trieste Trasporti **13.30** Dnevnik **14.05** Variete: Tutti i gusti **14.35** Aktualno: Conosciamo i nostri ospedali **14.50** Dok.: Wild adventure **16.00** Šport: Body show **16.30** Dnevnik **17.00** Risanke **19.00** Aktualno: Dai nostri archivi **19.30** Večerni dnevnik in športne vesti **20.05** Dok.: Piccola

grande Italia **20.30** Deželni dnevnik **22.05** Nan.: The F.B.I. **22.50** Dok.: Gioielli nasconduti **23.02** Nočni dnevnik **23.35** Film: Undici uomini ed un pallone (It., '48, r. G. Simonelli, i. C. Dapporto, C. Campanini, F. Amendola)

## LA 7

**6.00** Dnevnik, vremenska napoved, horoskop in prometne informacije **7.00** Aktualno: Omnibus **7.30** Dnevnik **9.40** Aktualno: Coffee Break **10.35** Aktualno: L'aria che ti fa **11.00** Aktualno: (ah) i Piroso **11.55** 19.30 Show: G'Day **12.25** Variete: I menù di Benedetta **13.30** Dnevnik **14.05** Film: Una bionda sotto scorta (det., ZDA, '94, r. D. Hopper, i. T. Berenger, E. Eleniak) **16.15** Dok.: Atlantide - Storie di uomini e di mondi **17.30** Nan.: JAG - Avvocati in divisa **20.00** Dnevnik **20.30** 2.15 Aktualno: Otto e mezzo **21.10** Variete: Italiland - Nuove attrazioni **23.05** Šport: Sotto canestro **23.40** Dnevnik **23.55** Film: Borsalino (Fr, It., '70, r. J. Deray, i. J.-P. Belmondo, A. Delon)

## Slovenija 1

**6.10** Kultura, Odmevi in Dobro jutro **10.10** Prihaja Nodi (ris.) **10.20** Kravica Katka (ris.) **10.35** Lutk.-igr. nan.: Bine (pon.) **10.55** Igr. nan.: Profesor Pustoloved **11.15** Kratki igr. film: Račke **11.30** Nan.: Pasja patrulja (pon.) **12.00** Poročila **12.05** Svetlo in svet (pon.) **13.00** Poročila, vremenska napoved in športne vesti **13.30** Pogledi Slovenije (pon.) **15.00** Poročila **15.10** Mostovi - Hidak **15.45** Črno-beli časi **16.05** Slovenski utrinki **16.30** Babilon.tv (pon.) **17.00** Novice, slovenska kronika, športne vesti in vremenska napoved **17.25** 1.05 Posebna ponudba **17.55** Nad.: Vrtičkarji **18.30** Risanke **18.55** Vremenska napoved, dnevnik in športne vesti **20.00** Na zdrujave! **22.00** Odmevi, športne vesti, vremenska napoved in Kultura **23.00** Polnočni klub **0.10** Nad.: Gandža (pon.)

## Slovenija 2

**7.00** Otroški infokanal **8.00** Izob.-dok. odd.: Bober **8.30** Film: Grški botrček **9.55** Dok. serija: Drevesa priporovajejo (pon.) **10.25** Otroški pevski zbor RTV Slovenija (pon.) **10.55** Glasb. pravljica: Gal in galeriji **11.20** Dobro jutro (pon.) **14.05** 19.05, 1.00 Videozid (pon.) **14.55** Glasnik (pon.) **15.25** Evropski magazin (pon.) **15.55** Osmi dan (pon.) **16.25** Firma.tv (pon.) **17.00** Mostovi - Hidak (pon.) **17.35** Minute za **18.05** Circom Regional **18.30** Črno-beli časi **18.45** Knjige mene briga **20.00** Dok. serija: Skriveni Rim **20.55** Nad.: Ogleševalci **21.45** Film: Zunaj sezone

## Slovenija 3

**6.00** Sporočamo **7.30** 20.00 Aktualno **8.30** Novice **12.45** Beseda volilcev **13.30** Poročila Tvs1 **17.25** Slovenska kronika **18.00** Danes **19.00** Tv dnevnik Tvs1 **20.20** Tedenski pregled **20.40** Na tretjem... **21.30** Žarišče

## Koper

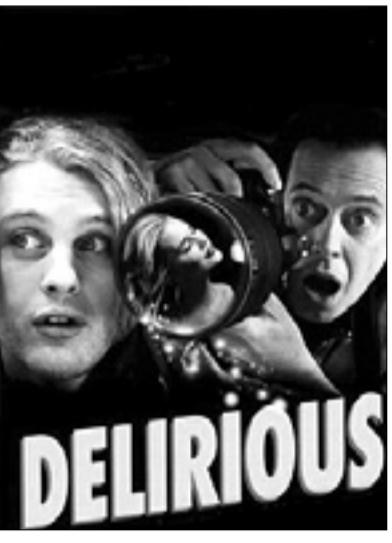
**13.45** Dnevni program **14.00** Čezmejna Tv - deželne vesti **14.20** Euronews **14.30** Vesolje je **15.00** Dok. odd.: Alojz Rebula **15.30** Film: Zlate steze **17.00** Avtomobilizem **17.20** 23.35 Športna oddaja **18.00** Univerza **18.20** Pravljice Mike Make **18.35** Vremenska napoved **18.40** Primorska kronika **19.00** 22.00, 0.05 Vesedane - TV dnevnik **19.25** Šport **19.30** Vesedane aktualnost **20.00** Zoom - vsestranska ustvarjalnost **20.40** Potopisi **21.15** Dokumentarec **22.15** Arhivski posnetki **23.00** Dok.: Benevento **0.20** Čezmejna TV

## POP Pop TV

**6.25** 8.55, 10.05, 11.30 Tv prodaja **6.55** 16.40, 17.10 Nad.: Ko se zaljubim **7.50** Nebrušeni dragulj (dram. serija) **9.10** Dok. serija: Preobrazba doma **10.35** Resnič. serija: Žena za mojega očka (nad.) **12.00** 17.50 Nad.: Larina izbira **13.00** 24UR ob enih, Novice **14.00** Najboljši domači video posnetki **14.30** Ljubezen skozi želodec **14.35** Nad.: Moji dve ljubezni **15.35** Nad.: Tereza **17.00** 24UR popoldne, Novice **18.55** 24UR vreme, Vremenska napoved **19.00** 24UR, Novice **20.00** Kmetija išče lastnika **21.00** Minuta do zmage **22.00** 24UR zvezcer, Novice **22.30** Film: Bruce Freshman (ZDA)

## Kanal A

**7.30** Obalna straža (akc. serija) **8.20** 18.00, 19.45 Svet **9.15** Tom in Jerry (ris. serija) **9.40** Shaggy in Scooby-Doo (ris. serija) **10.10** Požeruh (ris.) **10.35** 13.25 Vsi županovi možje (hum. nan.) **11.05** 17.05 Nan.: Na kraju zločina - CSI Miami **12.00** 16.10 Faktor strahu ZDA (resnič. serija) **12.55** TV produža **13.50** Film: Stepfordske ženske (ZDA) **15.40** Nan.: 10 razlogov, zakaj te sovažim **18.55** Nan.: Čistilec **20.00** Film: Začetek (ZDA)



**21.50** Film: Zbegani (ZDA) **23.50** Nan.: Will in Grace

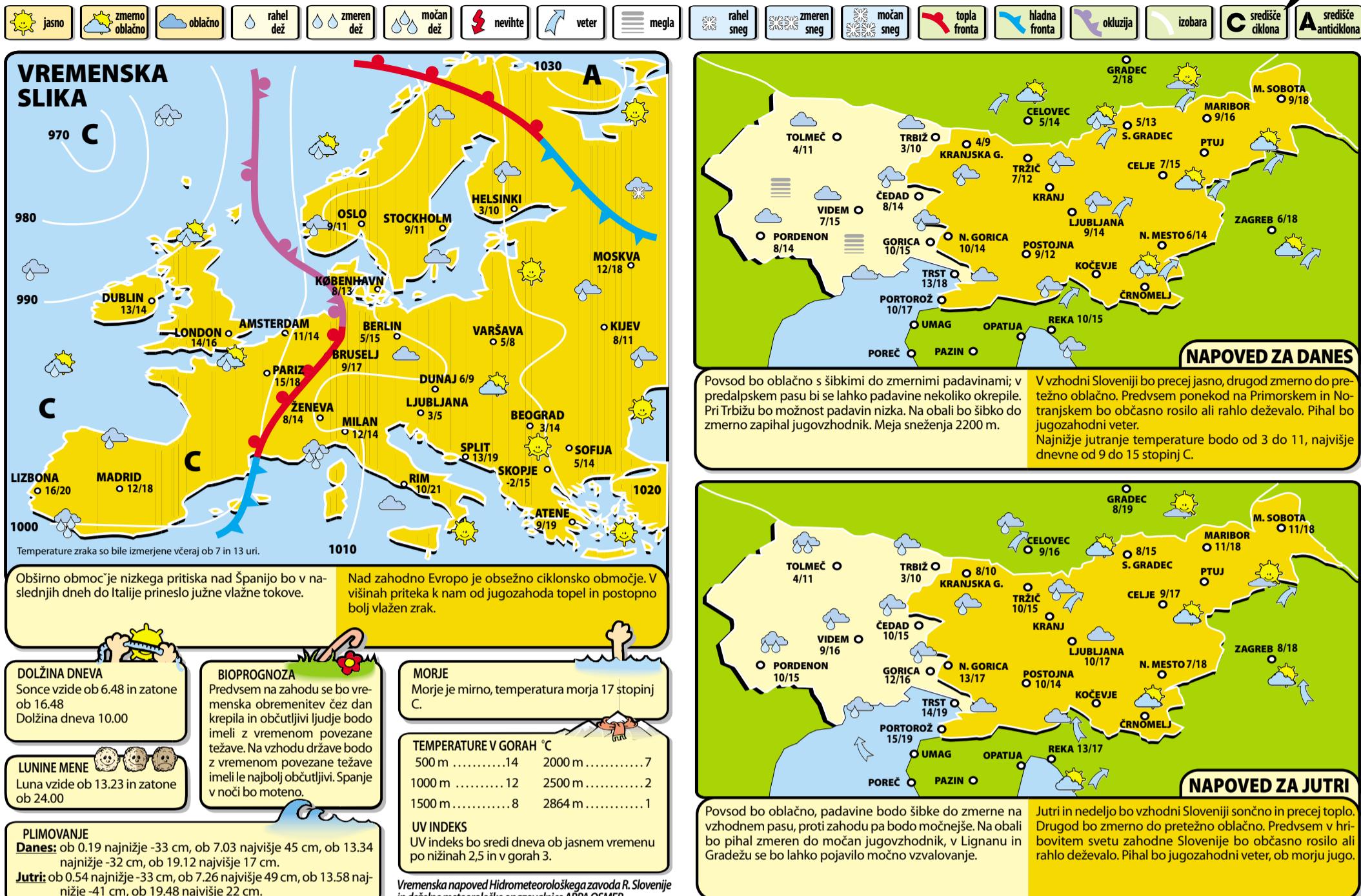
## RADIO

### RADIO TRST A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 7.20 Koledar; 7.25 Dobro jutro: pravljica, napovednik; 8.00 Poročila in krajevna kronika; 8.10 V novi dan (Boris Devetak in Marko Sancin); 10.00 Poročila; 10.10 V novi dan - Kulturne diagnoze: Literarni pogovori; 11.00 Studio D; 13.20 Zborovski utrip; 14.00 Poročila in deželna kronika; 14.20 Otroški kotiček: Brihtni Beno, piše Gregor Geč; 15.00 Mladi Val; 17.00 Poročila in kulturna kronika; 17.30 Odprta knjiga, Jerome Klapka Jerome: Trije možje v čolnu, da o psu niti ne govorimo - 16. nad.; 18.00 Kulturni dogodki; 19.35 Zaljubljenec oddaj.

**RADIO KOPER (SLOVENSKI PROGRAM)**  
**6.30**, 8.30, 9.30, 10.30, 14.30, 0.00 Poročila; 6.00-9.00 Jutro na RK; 6.45 Kronika; 7.00 Jutranjik; 7.30 Noč in dan; 8.00 Pregled tiska; 8.15 Istrski kalejdoskop; 9.00-12.30 Dopolnilni in pol: z Ljubo Sušanji; 12.30 Opolnjevnik; 13.30 Rekel in ostal živ; 14.45 Torčki; 15.30 DIO; 17.00 Glasba po željah; 17.30 Primorski dnevnik; 18.00 Radio Bla Bla; 19.00 Dnevnik; 19.30-21.00 Rončel na obali; 21.00 Glasbeni navigator; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30-0.00 Moj radio je lahko balon; 0.00 Nočni program.

**RADIO KOPER (ITALIJANSKI PROGRAM)**  
**6.00** Dobro jutro; Almanah; 6.15, 7.00, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.00, 13.30, 14.30, 15.30, 16.30, 17.30, 18.30, 19.30 Dnevnik, vremenska napoved in prometne informacije; 6.25 Drobi zgodbine; 6.58



# SAMO DANES! VIDUSSI

SINCE 1944

**12 ur NON STOP**

**VSE 50%**

**40 let po odprtju priznane trgovine mesto Čedad z javno svečanostjo poimenuje trg "FERRUCCIO VIDUSSI" ob 9.00 uri**

*pomembni osebi,  
ki je svojemu mestu  
dala zares veliko*

**12 NEPOGOVljIVIH UR**